

# SOGO®

Human Technology

manual de instrucciones / instructions for use  
mode d'emploi / manual de instruções  
gebrauchsanweisung / manuale d'istruzioni



MONITOR DE PRESIÓN ARTERIAL DEL BRAZO  
ARM BLOOD PRESSURE MONITOR  
TENSIOÛÈTRE DE BRAS  
MONITOR DE PRESSÃO ARTERIAL DE BRAÇO  
ARM-BLUTDRUCKMESSGERÄT  
MONITOR PER LA PRESSIONE SANGUIGNA DEL BRACCIO

Precaución: lea y conserve estas importantes instrucciones  
Caution: please read and preserve these important instructions

Ref: PG-800 B19  
SS-14075W

ISO  
13485

CE  
0413



Este manual de instrucciones también se puede descargar desde nuestra página web **www.sogo.es**

## **INTRODUCCIÓN**

El monitor utiliza el método oscilométrico de medición de la presión arterial.

El monitor electrónico automático de medición de la presión arterial está destinado a ser utilizado por profesionales médicos o en el hogar para monitorear y mostrar la presión arterial diastólica y sistólica y la frecuencia del pulso en adultos cada vez, con un brazalete alrededor del brazo superior izquierdo de acuerdo con las instrucciones en “COLOCACIÓN DEL BRAZALETE”.



El producto cumple con el requisito de compatibilidad electromagnética de EN60601-1-2 y EN 60601-1-11 los estándares de seguridad de EN60601-1 y el rendimiento de IEC 80601-2-30 según lo especificado en la directiva de la CEE 93/42/EEC, Annex II excluyendo (4).

## **NOTAS SOBRE SEGURIDAD**



- \* Las señales de advertencia y los iconos de muestra que se muestran aquí se enumeran para su uso seguro y correcto de la unidad, a fin de evitar lesiones o daños al dispositivo.
- \* Los iconos y significados son los siguientes.

## **Ejemplos de signos**





El ícono  indica prohibiciones (lo que no debe hacer). Los asuntos que involucran prohibiciones reales se indican mediante texto o imágenes en o cerca de  El ícono de la izquierda se refiere a “prohibición general”.



El ícono  indica algo que es obligatorio (lo que siempre debe observarse). Los asuntos que involucran acciones obligatorias reales se indican mediante texto o imágenes en o cerca de . El ícono izquierdo se refiere a “compulsión general”.



El ícono  indica que algo no se puede desmontar o no desmontar. Las cuestiones relacionadas con acciones obligatorias reales se indican mediante texto o imágenes

en  o cerca de este. El icono de la izquierda se refiere a “prohibición general”.



Pieza aplicada tipo BF /  
clasificación IP: IP21  
Significa, que esta protegido  
del tacto con dedos y objetos  
mayores de 12mm.



Por favor, consulte las  
instrucciones de uso



Indica un dispositivo médico  
que debe protegerse de la  
humedad.



Marcado de eléctricos y  
electrónicos equipo de  
acuerdo con la directiva RoHS  
2015/863 / EC (WEEE)



**MR Unsafe**  
Do not use this  
equipment in the MRI  
scan room

El siguiente símbolo indica  
que el dispositivo no se  
puede utilizar en una sala de  
resonancia magnética

 Precaución

El paciente debe seguir las instrucciones del médico y no debe realizar su propio juicio y autotratamiento según el resultado de la medición. El autodiagnóstico de los resultados medidos y el tratamiento son peligrosos. El dispositivo no debe usarse para juzgar enfermedades, primeros auxilios y monitorear continuamente la medición.

Este dispositivo no puede utilizarse para el transporte de pacientes y la atención quirúrgica. Se puede usar solo en hogares o lugares fijos. Presione el botón “on / off” para detener el trabajo cuando se sienta incómodo con el brazo, o si el aire infla anormalmente sin parar.



No permita que lo use un niño menor de 12 años y las personas que no pueden expresar su intención. Cuando lo usan personas de 12 a 18 años, deben estar acompañados por un adulto. Puede causar un accidente o problema.

No use la unidad para otro propósito que no sea medir la presión sanguínea. Puede causar accidentes o problemas.

No use teléfonos móviles alrededor del dispositivo. No utilice el dispositivo cerca de un campo magnético.

Se prohíbe el uso del dispositivo durante el movimiento.

No use el equipo al aire libre o en duchas.



No desarme, repare ni remodele la unidad principal ni el brazalete del monitor de presión arterial. Hará que la unidad funcione erróneamente.



## **Solicitudes del fabricante**

Asegúrese de que no haya torceduras en los tubos de conexión antes de comenzar a medir para evitar lesiones al paciente.

Para cualquier paciente, no mida más de 3 veces seguidas, debe haber al menos un intervalo de descanso de más de 5 minutos entre dos mediciones, de lo contrario, causará sangre extravasada.

No mida su presión arterial más de 6 veces al día.

No aplique el manguito sobre una herida ya que esto puede causar más lesiones.



No mida en el brazo que está en el lado de una mastectomía, de lo contrario podría causar lesiones.

Observe el valor de la presión del aire desde la pantalla LCD.

Al medir, no puede exceder los 280 mmHg; de lo contrario, presione el botón “on / off” para detener.

No use la fuerza para doblar el brazalete o el tubo de aire.

No golpee ni deje caer la unidad principal.

Siempre use los accesorios especificados en el manual, el uso de otras partes no aprobadas por el fabricante puede causar fallas o lesiones.

Para obtener información de servicio, lista de piezas, etc., comuníquese con el distribuidor.

- El PACIENTE es un OPERADOR previsto.
- No realice reparaciones ni mantenimiento mientras el equipo de energía magnética esté en uso.
- El usuario puede hacer el mantenimiento del producto, el método de mantenimiento se describe en las instrucciones de mantenimiento del manual.
- Deje de usar el equipo de inmediato, si está en contacto con el agua.

## **ACERCA DE LA PRESIÓN ARTERIAL**

### **1. ¿Qué es la presión arterial?**

La presión arterial es la fuerza ejercida por la sangre contra las paredes de las arterias. La presión sistólica ocurre cuando el corazón se contrae. La presión diastólica ocurre cuando el corazón se expande.

La presión arterial se mide en milímetros de mercurio (mmHg). La presión sanguínea natural de uno está representada por la presión fundamental, que se mide a primera hora de la mañana mientras uno está en reposo y antes de comer.

## **2. ¿Qué es la hipertensión y cómo se controla?**

La hipertensión, una presión arterial anormalmente alta, si se deja desatendida, puede causar muchos problemas de salud, incluidos derrames cerebrales y ataques cardíacos.

La hipertensión se puede controlar alterando el estilo de vida, evitando el estrés y con medicamentos bajo la supervisión de un médico. Para prevenir la hipertensión o mantenerla bajo control:

- No fume
- Reducir el consumo de sal y grasas
- Mantener el peso adecuado
- Hacer ejercicio regularmente
- Tener chequeos físicos regulares

### **3. ¿Por qué medir la presión arterial en casa?**

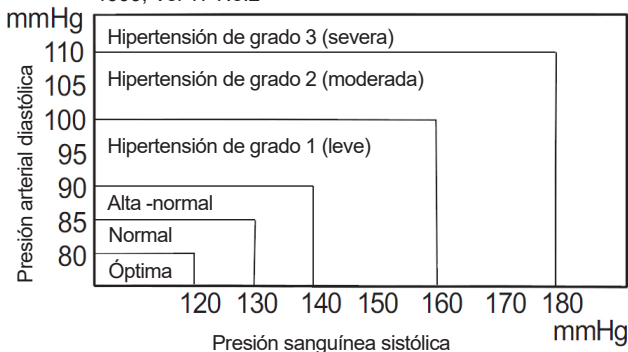
La presión arterial medida en una clínica o consultorio médico puede causar aprensión y producir una lectura elevada, 25 a 30 mmHg más alta que la medida en el hogar. La medición en el hogar reduce los efectos de las influencias externas en las lecturas de la presión arterial, complementa las lecturas del médico y proporciona un historial de la presión arterial más preciso y completo.

### **4. Clasificación de la presión arterial de la OMS**

La Organización Mundial de

la Salud (OMS) estableció los estándares para la evaluación de la presión arterial alta, sin importar la edad, y se muestran en el cuadro a continuación.

Material de referencia: Journal of hypertension  
1999, Vol 17 No.2



## 5. Variaciones de la presión arterial

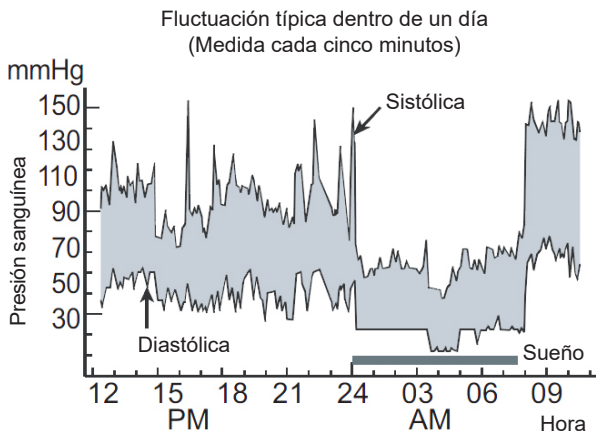
La presión arterial de un individuo varía mucho de forma diaria y estacional. Puede variar de 30 a 50 mmHg debido a diversas condiciones durante el día. En individuos hipertensos, las variaciones son aún más pronunciadas.

Normalmente, la presión arterial aumenta mientras está en el trabajo o jugando y cae a sus niveles más bajos durante el sueño. Por lo tanto, no se preocupe demasiado por los resultados de una medición.

Tome medidas a la misma hora todos los días utilizando el procedimiento descrito en este manual y conozca su presión arterial normal.

Muchas lecturas dan un historial más completo de la presión arterial.

Asegúrese de anotar la fecha y la hora al registrar su presión arterial. Consulte a su médico para interpretar sus datos de presión arterial.



## PRECAUCIONES ANTES DEL USO

1. Si está tomando medicamentos, consulte con su médico para determinar el momento más adecuado para medir su presión arterial. **NUNCA** cambie un medicamento recetado sin consultar primero con su médico.
2. Para las personas con

problemas de circulación periférica irregular o inestable debido a diabetes, enfermedad hepática, endurecimiento de las arterias, etc., puede haber fluctuaciones en los valores de presión arterial medidos en la parte superior del brazo frente a la muñeca.

3. Las mediciones pueden verse afectadas si este dispositivo se usa cerca de televisores, hornos de microondas, rayos X, equipos de teléfonos móviles u otros dispositivos con campos eléctricos fuertes. Para evitar dicha interferencia, use el monitor a una distancia suficiente de dichos dispositivos o apáguelos.
4. Antes de usar, debe lavarse las manos.
5. No mida en el brazo que se ha utilizado simultáneamente para monitorear el equipo ME,

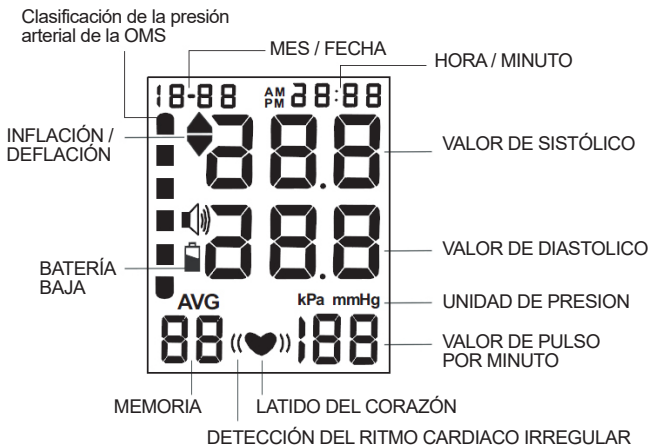


de lo contrario podría causar la pérdida de la función.

6. Consulte a su médico si se obtienen lecturas inesperadas, también consulte “Solución de problemas” del manual.
7. La lectura es probablemente un poco más baja que la medida en el hospital debido al estado de ánimo estable en casa.
8. Rango de presión del manguito 0-299 mmHg

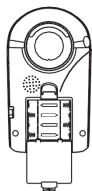


## SÍMBOLOS EN LA PANTALLA



## INSERTE O REEMPLACE LAS BATERÍAS

1. Retire la tapa de la batería.
2. Inserte las baterías nuevas en el compartimiento de baterías como se muestra, teniendo cuidado de que las polaridades (+) y (-) sean correctas.
3. Cierre la tapa de la batería. Utilice solo baterías AAA LR03.





Baterías de 1.5V  
(LR03 o AAA)



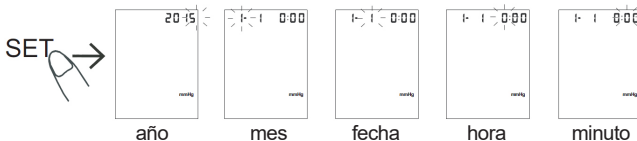
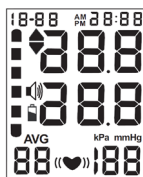
La eliminación de la batería vacía a la parte recolectora autorizada está sujeta a la regulación de cada territorio individual.

## PRECAUCIÓN

- Inserte las baterías como se muestra en el compartimento de la batería. Si no, el dispositivo no funcionará.
- Cuando  (marca de BATERÍA BAJA) parpadea en la pantalla, reemplace todas las baterías por otras nuevas. No mezcle pilas viejas y nuevas. Puede acortar la vida útil de la batería o hacer que el dispositivo no funcione correctamente.
-  (marca de BATERÍA BAJA) no aparece cuando se agotan las baterías.
- Asegúrese de distinguir la polaridad positiva “+” y la polaridad negativa “-” de las baterías al reemplazar las baterías.
- Las baterías que tienen líquido en la superficie o están modificadas, no se pueden insertar en el producto.
- Se debe evitar el cortocircuito de la batería.
- La duración de la batería varía con la temperatura ambiente y puede acortarse a bajas temperaturas.
- Las baterías pueden tener fugas y causar un mal funcionamiento.
- Use solo las baterías especificadas. Las baterías provistas con el dispositivo son para probar el rendimiento del monitor y pueden tener una vida útil más corta.
- Las baterías usadas pueden tener fugas y dañar la unidad principal. Tenga en cuenta los siguientes puntos:
  - \* Si no va a utilizar la unidad durante un período prolongado (aproximadamente tres meses o más), retire las baterías.
  - \* Reemplace las baterías gastadas con sus polaridades en la dirección correcta.

## CONFIGURACIÓN DE LA HORA Y DEL SISTEMA

1. Presione la tecla “SET” para encender.
2. Presione y sostenga la tecla “SET” hasta que el número de año aparezca y parpadee en la pantalla LCD para ingresar al modo de configuración.
3. Presione la tecla “MEM” para ajustar el año, luego presione la tecla “SET” nuevamente para guardar su configuración e ingresar al modo de configuración del mes.
4. Presione la tecla “SET” para ajustar el mes. Siga los mismos pasos para ajustar la fecha / hora / minuto.



## PANTALLA DE UNIDAD DE CONVERSIÓN mmHg / kPa

El producto tienen mm Hg (mmHg) y kPa (kPa), dos tipos de visualización de la presión arterial unitaria (mmHg expresado de fábrica).

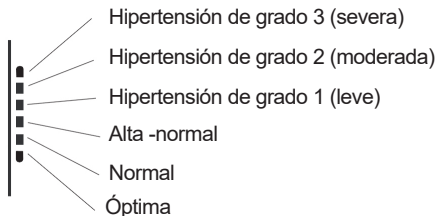
Presione el botón "ON / OFF" durante 10 segundos para mostrar la interfaz de cambio de unidad, luego presione la tecla "MEM" para seleccionar mmHg / KPa, presione el botón "ON / OFF" para salir. La unidad será elegida por lo anterior, mostrando mmHg / kPa después del control. Luego, los valores normales de la unidad de sangre se muestran como presión arterial.

También seleccione memoria para cambios de valor unitario.



## PANTALLA DE CLASIFICACIÓN DE LA PRESIÓN ARTERIAL DE LA OMS

Material de referencia para la presión arterial diastólica: Journal of hypertension 1999. vol 17 No.2

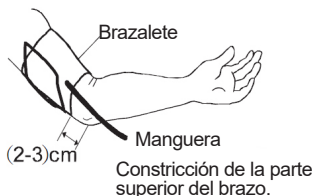


## COLOCAR EL BRAZALETE

1. Enrolle el brazalete alrededor de la parte superior del brazo, aproximadamente (2-3) cm por encima del codo, como se muestra. Coloque el brazalete directamente sobre la piel, ya que la ropa puede causar un pulso débil y provocar un error de medición.
2. La constricción de la parte superior del brazo, causada por enrollar una manga de camisa, puede evitar lecturas precisas.
3. Asegure el brazalete con la tira de velcro de tal manera que quede cómodo y no esté demasiado apretado. Coloque el brazo sobre una mesa (la palma hacia arriba) de modo que el brazalete esté a la misma altura que el corazón.

Asegúrese de que el tubo no esté doblado.

4. Mida la circunferencia de su brazo para la selección del brazalete, consulte “Especificaciones”



## CÓMO TOMAR MEDIDAS ADECUADAS

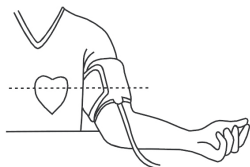
Para la medición más precisa de la presión arterial:

• El PACIENTE se posicionará en SITUACIÓN NORMAL, incluyendo:

- 1) cómodamente sentado.
- 2) piernas sin cruzar.
- 3) pies apoyados en el suelo.
- 4) espalda atrás y el brazo apoyado.

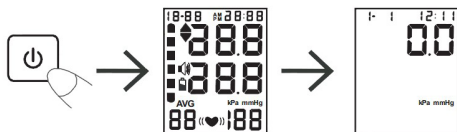
5) el centro del BRAZALETE a nivel del corazón.

- Permanezca quieto y callado durante la medición.
- Relájese lo más posible y no hable durante el proceso de medición.
- Mida su presión arterial aproximadamente a la misma hora todos los días.
- No mida inmediatamente después del ejercicio físico o un baño. Descanse veinte o treinta minutos antes de realizar la medición.
- Las siguientes condiciones podrían afectar las lecturas:
- Para medir dentro de una hora después de la cena, después de tomar vino, café, té rojo, deportes, bañarse, hablar, estar nervioso, tener un estado de ánimo inestable, inclinarse hacia adelante, en movimiento, la temperatura ambiente cambia drásticamente durante la medición, en vehículos en movimiento, mediciones continuas prolongadas.

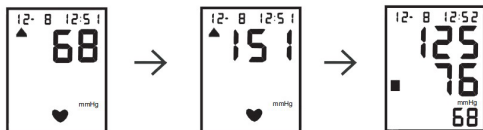


## CÓMO MEDIR LA PRESIÓN ARTERIAL

1. Coloque el brazalete en la parte superior del brazo como se muestra en la sección anterior “COLOCAR EL BRAZALETE”
2. Presione el botón “ON / OFF”, todos los íconos aparecerán durante dos segundos en la PANTALLA, luego cambie a medición y mostrará “0” o el último registro de medición.



3. Comience la medición, el brazalete en la correa se inflará automáticamente. La marca (♥) parpadeará en la pantalla LCD. Una vez que se completan tales mediciones, la pantalla LCD muestra los resultados de la medición.



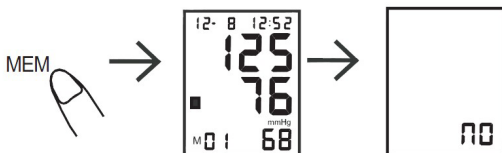
## LEER MEMORIA

Presione el botón “MEM” para consultar los valores promedio de la memoria. Visualización del valor promedio “AVG”: los últimos 3 grupos de valores promedio de memoria (los valores de memoria se muestran independientemente del periodo).

Presionando el botón “MEM”, la memoria demuestra las últimas mediciones, para ver la reciente pulse botón “MEM” y luego para ver las anteriores, vaya presionando botón “SET”. Para apagar presione el botón “ON/OFF”

## BORRAR MEMORIA

Para borrar las mediciones de la memoria presione el botón “MEM” y deje presionado por 5 segundos, las mediciones se borrarán y en la pantalla se aparecerá el icono “no”



## CUIDADOS Y MANTENIMIENTO

Para mantener su monitor de presión arterial digital en las mejores condiciones y proteger la unidad de daños, siga las instrucciones que se enumeran a continuación:

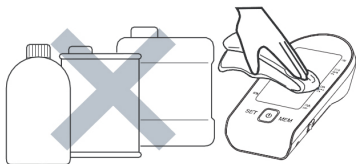
Mantenga el monitor en el estuche de almacenamiento cuando no esté en uso.

No doble demasiado el brazalete.

El cierre de tela podría tocar la superficie interna del brazalete y dañarlo.

Limpie el monitor y el brazalete con un paño suave y seco.

No utilice limpiadores abrasivos o volátiles.



## PRECAUCIÓN

- \* No sumerja el dispositivo ni ninguno de los componentes en agua. No exponga el monitor a temperaturas extremadamente altas o bajas, humedad o luz solar directa.
- \* Almacene el dispositivo y los componentes en un lugar limpio y seguro.
- \* No exponga el monitor a golpes fuertes, como dejar caer la unidad al suelo.
- \* Retire las baterías si la unidad no se utilizará durante tres meses o más. Siempre reemplace todas las baterías por otras nuevas al mismo tiempo.
- Este aparato funciona con adaptador de ENTRADA: 100-240V ~ 50 / 60Hz, 0.2A SALIDA: 6V - 500mA (No Esta Suministrado) con este paquete.
- El fabricante recomienda siempre usar las pilas de la medida LR03 (4x1.5V) en lugar de adaptador y prohíbe uso de cual que adaptador. En el caso de uso de adaptador no recomendado o otro repuestos vendido por terceros, puede causar el daño del aparato y la perdida de la garantía de este producto.



## ESPECIFICACIONES

Método de medición	Medición Oscilométrica
Indicación	Pantalla LCD digital
Rango de medición	Presión: (30 ~ 280) mmHg Pulso: (40 ~ 199) Latidos / min
Exactitud	Presión estática: $\pm 3$ mmHg Pulso: $\pm 5\%$
Memoria	90 memorias
Fuente de alimentación	Baterías 4x1.5V (LR03 o AAA) (No Incluidas) use pilas alcalinas, miden más de 200 veces.
Condiciones de uso	+ 5°C ~ + 40°C. 15% HR ~ 93% HR Presión atmosférica: 70kPa ~ 106kPa
Condiciones de almacenamiento	Presión atmosférica: 50kPa ~ 106kPa -20°C ~ + 55°C. 0% HR ~ 93% HR
Dimensiones	Aproximadamente: 93 (W) X161 (H) X47 (D) mm
Peso	Aprox.: 380 g, sin incluir las baterías
Clasificación	Tipo BF:IP21
Circunferencia del brazo superior	(22 ~ 32) cm
Adaptador CA	ENTRADA: 100-240V ~ 50 / 60Hz, 0.2A SALIDA: 6V - 500mA (No Incluido)

\* Las especificaciones pueden cambiar sin previo aviso en caso de que se realice una mejora



1. Tipo de protección contra descargas eléctricas: EQUIPOS DE ALIMENTACIÓN INTERNA.
2. Grado o protección contra descargas eléctricas: TIPO BF PIEZA APLICADA.
3. Modo de operación: OPERACIÓN CONTINUA.
4. Equipo no apto para su uso en presencia de equipos de categoría AP y APG

### DECLARACIÓN

Es posible que el sistema no cumpla con sus especificaciones de rendimiento si se almacena o utiliza en el exterior, y la temperatura y la humedad son las que se mencionan a continuación:  
Condiciones de funcionamiento: +5 ~ + 40. 15% HR ~ 93% HR 70kPa ~ 106kPa  
Condiciones de almacenamiento: -20 ~ + 55. 0% HR ~ 93% HR

## SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Si tiene problemas para utilizar la unidad, compruebe primero los siguientes puntos.

PANTALLA DE ERROR	CAUSA POSIBLE	CÓMO CORREGIRLO
No se muestra nada cuando presiona el botón de ENCENDIDO o el icono de la  Batería parpadea	Sin instalación de batería	Insertar baterías
	Batería gastada	Sustituya baterías nuevas
	Las polaridades de las baterías están mal colocadas	Inserte la batería en las polaridades correctas
E1: no puede aumentar la presión de forma normal	Revise su brazalete si hay alguna fuga de aire	Reemplace el brazalete por uno nuevo
E3: la presión de inflación es demasiado alta	Valor de presión de más de 299 mmHg	Vuelva a medir o envíe de vuelta al distribuidor para recalibrar la presión
E2E4: tiembla durante la medición	Sacudidas de la mano o el cuerpo durante la medición	Mantenga la posición estática y correcta para medir nuevamente
 Icono de batería encendido	Batería baja	Reemplace la batería y mida nuevamente
El valor de la presión sistólica o el valor de la presión diastólica es demasiado alto	1. El brazalete se sostuvo más bajo que el corazón	Mantenga una posición y un gesto correctos para medir nuevamente
	2. El brazalete no estaba conectado correctamente	
	3. Movi3 su cuerpo o habló durante la medición	
El valor de la presión sist3lica o el valor de la presi3n diast3lica es demasiado bajo	1. El brazalete se sostuvo m3s alto que el coraz3n	Mantenga una posici3n y un gesto correctos para medir nuevamente
	3. Movi3 su cuerpo o habl3 durante la medici3n	

## Apéndice 1 Orientación y tablas de declaración del fabricante

<b>Orientación y declaración del fabricante - emisión electromagnética</b>		
El modelo PG-800B19 está diseñado para usarse en el entorno electromagnético especificado a continuación. El cliente o el usuario del modelo PG-800B19 debe asegurarse de que se use en dicho entorno.		
<b>Prueba de Emisiones</b>	<b>Conformidad</b>	<b>Entorno electromagnético: orientación</b>
Emisiones de RF CISPR 11	Grupo 1	El modelo PG-800B19 usa energía de RF solo para su función interna. Por lo tanto, sus emisiones de RF son muy bajas y no es probable que causen interferencias en equipos electrónicos cercanos.
Emisiones de RF CISPR 11	Clase B	El modelo PG-800B19 es adecuado para su uso en todos los establecimientos, incluidos los establecimientos domésticos y aquellos directamente conectados a la red pública de suministro de energía de bajo voltaje que abastece a los edificios utilizados para fines domésticos.
Emisiones armónicas IEC 61000-3-2	A	
Fluctuaciones de voltaje / emisiones de parpadeo IEC 61000-3-3	Cumplido	


**Orientación y declaración del fabricante - inmunidad electromagnética**

El modelo PG-800B19 está diseñado para usarse en el entorno electromagnético especificado a continuación. El cliente o usuario del modelo PG-800B19 debe asegurarse de que se use en dicho entorno.

<b>Prueba de inmunidad</b>	<b>Nivel de prueba IEC 60601</b>	<b>Nivel de cumplimiento</b>	<b>Entorno electromagnético: orientación</b>
Descarga electrostática (ESD) IEC 61000-4-2	Contacto $\pm 8$ kV $\pm 2$ kV, $\pm 4$ kV, $\pm 8$ kV, $\pm 15$ kV aire	Contacto $\pm 8$ kV $\pm 2$ kV, $\pm 4$ kV, $\pm 8$ kV, $\pm 15$ kV aire	Los suelos deben ser de madera, hormigón o baldosas de cerámica. Si los suelos están cubiertos con material sintético, la humedad relativa debe ser de al menos 30%.
Transitoria / ráfaga electrostática IEC 61000-4-4	$\pm 2$ kV para líneas de suministro de energía Frecuencia de repetición de 100 kHz $\pm 1$ kV para líneas de entrada / salida	$\pm 2$ kV para líneas de suministro de energía Frecuencia de repetición de 100 kHz $\pm 1$ kV para líneas de entrada / salida	La calidad de la red eléctrica debe ser la de un entorno comercial u hospitalario típico.
Sobretensión IEC 61000-4-5	$\pm 0.5$ kV, $\pm 1$ kV modo diferencial línea-línea	$\pm 0.5$ kV, $\pm 1$ kV modo diferencial línea-línea	La calidad de la red eléctrica debe ser la de un entorno comercial u hospitalario típico.
Caídas de tensión interrupciones breves y variaciones de tensión en las líneas de entrada de la fuente de alimentación IEC 61000-4-11	0% UT (100% caída en UT) para 0.5 ciclos a 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° y 315° 0% UT (100% caída en UT) para 1 ciclo a 0° 70% UT (30% caída en UT) para 25/30 ciclos a 0° 0% UT (100% caída en UT) para 250/300 ciclos a 0°	0% UT (100% caída en UT) para 0.5 ciclos a 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° y 315° 0% UT (100% caída en UT) para 1 ciclo a 0° 70% UT (30% caída en UT) para 25/30 ciclos a 0° 0% UT (100% caída en UT) para 250/300 ciclos a 0°	La calidad de la red eléctrica debe ser la de un entorno comercial u hospitalario típico. Si el usuario del modelo PG-800B19 requiere un funcionamiento continuo durante las interrupciones de la red eléctrica, se recomienda que el modelo PG-800B19 se alimente de una fuente de alimentación ininterrumpida o una batería

Frecuencia de potencia (50/60 Hz) campo magnético IEC 61000-4-8	30 A / m, 50 / 60H	30 A / m, 50 / 60Hz	Los campos magnéticos de frecuencia de potencia deben estar en niveles característicos de una ubicación típica en un entorno comercial u hospitalario.
NOTA: UT es la tensión de red de CA antes de la aplicación del nivel de prueba.			

<b>Orientación y declaración del fabricante - inmunidad electromagnética</b>			
El modelo PG-800B19 está diseñado para usarse en el entorno electromagnético especificado a continuación. El cliente o usuario del modelo PG-800B19 debe asegurarse de que se use en un entorno electromagnético de este tipo.			
<b>Prueba de inmunidad</b>	<b>Nivel de prueba IEC 60601</b>	<b>Nivel de cumplimiento</b>	<b>Entorno electromagnético: guía</b>
RF conducida IEC 61000-4-6	3 Vrms 150 kHz a 80 MHz 6 Vrms 150 kHz a 80 MHz fuera de las bandas ISM	6V	Los equipos de comunicaciones de RF portátiles y móviles no deben usarse más cerca de ninguna parte del Modelo PG-800B19, incluidos los cables, que la distancia de separación recomendada calculada a partir de la ecuación aplicable a la frecuencia del transmisor. <b>Distancia de separación recomendada</b> $d = \left[ \frac{3.5}{V_1} \right] \sqrt{P}$ $d = \left[ \frac{12}{V_2} \right] \sqrt{P}$ $d = \left[ \frac{12}{E_1} \right] \sqrt{P} \quad 80\text{MHz a } 800\text{MHz}$ $d = \left[ \frac{23}{E_1} \right] \sqrt{P} \quad 800\text{MHz a } 2.7\text{GHz}$

RF radiada IEC 61000-4-3	10 V / m 80 MHz a 2.7 GHz	10 V / m	<p>Donde P es la potencia máxima de salida del transmisor en vatios (W) según el fabricante del transmisor y d es la distancia de separación recomendada en metros (m). La intensidad de campo de los transmisores de RF fijos, según lo determinado por un estudio de sitio electromagnético, a debería ser menor que el nivel de cumplimiento en cada frecuencia de rango b</p> <p>Pueden producirse interferencias en las proximidades de equipos marcados con el siguiente símbolo:</p> 
-----------------------------	------------------------------	----------	---

NOTA 1: A 80 MHz y 800 MHz, se aplica el rango de frecuencia más alto.  
 NOTA 2: Estas pautas pueden no aplicarse en todas las situaciones. La propagación electromagnética se ve afectada por la absorción y la reflexión de estructuras, objetos y personas.

a Las bandas ISM (industrial, científica y médica) entre 0,15 MHz y 80 MHz son 6.765 MHz a 6.795 MHz; 13,553 MHz a 13,567 MHz; 26,957 MHz a 27.283 MHz; y 40,66 MHz a 40,70 MHz. Las bandas de radioaficionados entre 0,15 MHz y 80 MHz son 1,8 MHz a 2,0 MHz, 3,5 MHz a 4,0 MHz, 5,3 MHz a 5,4 MHz, 7 MHz a 7,3 MHz, 10,1 MHz a 10,15 MHz, 14 MHz a 14,2 MHz, 18,07 MHz a 18,17 MHz, 21,0 MHz a 21,4 MHz, 24,89 MHz a 24,99 MHz, 28,0 MHz a 29,7 MHz y 50,0 MHz a 54,0 MHz.

b Los niveles de cumplimiento en las bandas de frecuencia ISM entre 150 kHz y 80 MHz y en el rango de frecuencia de 80 MHz a 2,7 GHz están destinados a disminuir la probabilidad de que los equipos de comunicaciones móviles / portátiles puedan causar interferencia si se lleva inadvertidamente a las áreas del paciente . Por esta razón, se ha incorporado un factor adicional de 10/3 en las fórmulas utilizadas para calcular la distancia de separación recomendada para transmisores en estos rangos de frecuencia.

c Las intensidades de campo de los transmisores fijos, como las estaciones base para teléfonos de radio (celulares / inalámbricos) y radios móviles terrestres, radioaficionados, transmisiones de radio AM y FM y transmisiones de TV no pueden predecirse teóricamente con precisión. Para evaluar el entorno electromagnético debido a los transmisores de RF fijos, se debe considerar un estudio del sitio electromagnético. Si la intensidad de campo medida en la

ubicación en la que se usa el Modelo PG-800B19 excede el nivel de cumplimiento de RF aplicable anterior, se debe observar el Modelo PG-800B19 para verificar el funcionamiento normal. Si se observa un rendimiento anormal, pueden ser necesarias medidas adicionales, como reorientar o reubicar el Modelo PG-800B19.

d Sobre el rango de frecuencia de 150 kHz a 80 MHz, las intensidades de campo deben ser inferiores a 10 V / m.

### Distancias de separación recomendadas entre equipos de comunicaciones de RF portátiles y móviles y el modelo PG-800B19

El modelo PG-800B19 está diseñado para su uso en un entorno electromagnético en el que se controlan las perturbaciones de RF radiadas. El cliente o el usuario del Modelo PG-800B19 puede ayudar a prevenir la interferencia electromagnética manteniendo una distancia mínima entre los equipos de comunicaciones de RF portátiles y móviles (transmisores) y el Modelo PG-800B19 como se recomienda a continuación, de acuerdo con la potencia de salida máxima de las comunicaciones equipo.

Salida máxima nominal del transmisor W	Distancia de separación según la frecuencia del transmisor m			
	150 kHz a 80 MHz fuera de las bandas ISM	150 kHz a 80 MHz en bandas ISM	80 MHz a 800MHz	800 MHz a 2,7 GHz
	$d = \left[ \frac{3.5}{V_1} \right] \sqrt{P}$	$d = \left[ \frac{12}{V_2} \right] \sqrt{P}$	$d = \left[ \frac{12}{E_1} \right] \sqrt{P}$	$d = \left[ \frac{23}{E_1} \right] \sqrt{P}$
0.01	0.12	0.12	0.12	0.23
0.1	0.38	0.38	0.38	0.73
1	1.2	1.2	1.2	2.3
10	3.8	3.8	3.8	7.27
100	12	12	12	23

Para los transmisores con una potencia de salida máxima no mencionada anteriormente, la distancia de separación recomendada d en metros (m) se puede estimar utilizando la ecuación aplicable a la frecuencia del transmisor, donde P es la potencia máxima de salida del transmisor en vatios (W) según el fabricante del transmisor.

NOTA 1 A 80 MHz y 800 MHz, se aplica la distancia de separación para el rango de frecuencia más alto.

NOTA 2 Las bandas ISM (industrial, científica y médica) entre 0,15 MHz y 80 MHz son de 6.765 MHz a 6.795 MHz; 13,553 MHz a 13,567 MHz; 26,957 MHz a 27,283 MHz; y 40,66 MHz a 40,70 MHz. Las bandas de radioaficionados entre 0,15 MHz y 80 MHz son 1,8 MHz a 2,0 MHz, 3,5 MHz a 4,0 MHz, 5,3 MHz a 5,4 MHz, 7 MHz a 7,3 MHz, 10,1 MHz a 10,15 MHz, 14 MHz a 14,2 MHz, 18,07 MHz a 18,17 MHz, 21,0 MHz a 21,4 MHz, 24,89 MHz a 24,99 MHz, 28,0 MHz a 29,7 MHz y 50,0 MHz a 54,0 MHz.

NOTA 3 Se ha incorporado un factor adicional de 10/3 en las fórmulas utilizadas para calcular la distancia de separación recomendada para transmisores en las bandas de frecuencia ISM entre 150 kHz y 80 MHz y en el rango de frecuencia de 80 MHz a 2,7 GHz para disminuir la probabilidad de que los equipos de comunicaciones móviles / portátiles puedan causar interferencia si se los lleva inadvertidamente a las áreas de los pacientes.

NOTA 4 Estas pautas pueden no aplicarse en todas las situaciones. La propagación electromagnética se ve afectada por la absorción y la reflexión de estructuras, objetos y personas.



This instruction manual can also be downloaded from our web page [www.sogo.es](http://www.sogo.es)

## INTRODUCTION

The Monitor uses the oscillometric method of blood pressure measurement.

Measurement Automatic Electronic Blood Pressure Monitor is intended for use by medical professionals or at home to monitor and display diastolic, systolic blood pressure and pulse rate on adult each time, with an arm cuff around the left upper arm according to the instruction in the “ATTACHING THE ARM CUFF”, The product complies with the electromagnetic compatibility requirement of EN60601-1-2 & EN 60601-1-11 and safety standards of EN60601-1 and


performance of IEC  
80601-2-30 as specified in EEC  
directive 93/42/EEC, Annex II  
Excluding (4).


## NOTES ON SAFETY

- \* The warning signs and sample icons shown here are listed for your safe and correct use of the unit, so as to prevent injuries or damages to the device.
- \* The icons and meanings are as follow


## Examples of signs




The  icon indicates prohibitions (what you should not do).



Matters involving actual prohibitions are indicated by text or pictures in or near . The left icon refers to “general prohibition”.



The  icon indicates something that is compulsory (what must always be observed).

Matters involving actual compulsory actions are indicated by text or pictures in or near . The left icon refers to “general compulsion”.



The  icon indicates something can't be disassembled or “Don't disassemble” Matters involving actual compulsory actions are indicated by text or pictures in or near . The left icon refers to “general prohibition”.



Type BF Applied part  
IP Classification: IP21  
Means protected from touch  
by fingers and objects  
greater than 12 millimeters.



Please refer to the instructions for use



Indicates a medical device that needs to be protected from moisture.



Marking of electrical and electronic equipment in accordance with RoHS Directive 2015/863/EC (WEEE)



**MR Unsafe**  
Do not use this equipment in the MRI scan room

The following symbol indicates that the device cannot be used in a MRI scan room

 **Caution**

Patient must follow doctor's instruction and should not perform self-judgment and self-treatment by the measuring result, Self-diagnosis of measured results and treatment are dangerous. The device should not be used to judge illness, first aid and continuously monitor measuring.

This device can not be used for Patient transport and surgical care .It can be used in household or fixed places only. Please press “on/off ” button to stop work when you feel uncomfortable with the arm, or if the air is inflating abnormally without stop.



Do not let a child below 12 years old and the people who can't express one's intention. When it is used by the people of 12~18 years old, it should accompanied by the Adult. May cause accident or trouble.

Do not use the unit for purpose other than measuring blood pressure. May cause accident or trouble.

Please do not use mobile phone around the device. Please do not use the device around the magnetic field.

The device is prohibited from being used during movement.

Do not use the equipment in outdoor or shower rooms.



Do not disassemble, repair, or remodel the main unit or the arm cuff of the blood pressure monitor. Will cause the unit to function erroneously



## Requests from Manufacturer

Make sure there is no connection tubing kinking before start measuring to avoid any injury to patient.

For any patient, do not measure more than 3 times continuously, it should be at least above 5 minutes of interval rest between any two measurements, otherwise will cause extravasated blood.

Do not measure your blood pressure over 6 times each day.

Do not apply the cuff over a wound as this can cause further injury.

Do not measure on the arm which is on the side of a mastectomy, otherwise it could cause injury.

Observe the air pressure value from the LCD display.

When measuring, it could not exceed 280 mmHg, otherwise Please press “on/off” button to stop

Do not use force to bend the arm cuff or the air tube.

Do not knock or drop the main unit.

Always use the specified accessories in the manual, the use of other parts not approved by the manufacturer may cause faults or injuries.

For service information, parts list etc., please contact the dealer.



- The PATIENT is an intended OPERATOR.
- Not servicing and maintenance while the ME EQUIPMENT is in use.
- The user can maintain the product, the maintenance method is described in the maintenance instructions of manual.
- Stop using the equipment immediately, if it is in contact with water.

## **ABOUT BLOOD PRESSURE**

### **1. What is blood pressure?**

Blood pressure is the force exerted by blood against the walls of the arteries. Systolic pressure occurs when the heart contracts. Diastolic pressure occurs when the heart expands.

Blood pressure is measured in millimeters of mercury (mmHg).

One's natural blood pressure is represented by the fundamental pressure, which is measured first thing in the morning while one is still at rest and before eating.

## **2. What is hypertension and how is it controlled?**

Hypertension, an abnormally high arterial blood pressure, if left unattended, can cause many health problems including stroke and heart attack. Hypertension can be controlled by altering lifestyle, avoiding stress and with medication under a doctor's supervision.

To prevent hypertension or keep it under control:

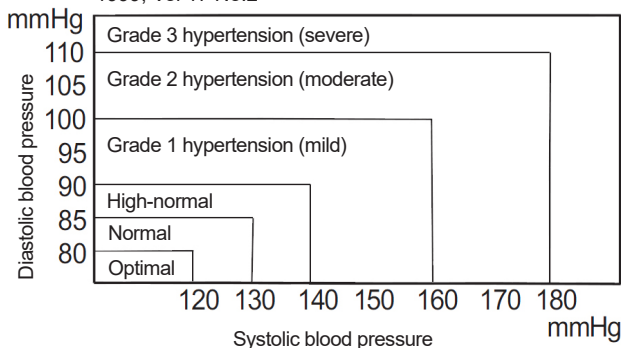
- Do not smoke
- Reduce salt and fat intake
- Maintain proper weight
- Exercise regularly
- Have regular physical checkups

### **3. Why measure blood pressure at home?**

Blood pressure measured at a clinic or doctor's office may cause apprehension and produce an elevated reading, 25 to 30 mmHg higher than that measured at home. Home measurement reduces the effects of outside influences on blood pressure readings, supplements the doctor's readings and provides a more accurate, complete blood pressure history.

### **4. WHO blood pressure classification**

Standards for assessment of high blood pressure, without regard to age, have been established by the World Health Organization (WHO), and shown in chart below.

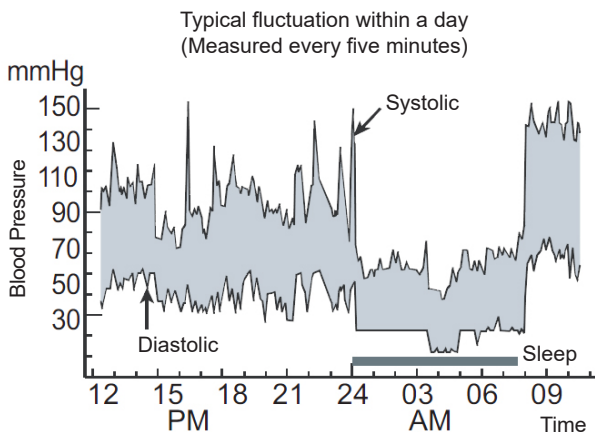


## 5. Blood pressure variations

An individual's blood pressure varies greatly on a daily and seasonal basis. It may vary by 30 to 50 mmHg due to various conditions during the day. In hypertensive individuals, variations are even more pronounced.

Normally, the blood pressure rises while at work or play and falls to its lowest levels during sleep. So, do not be overly concerned by the results of one measurement.

Take measurements at the same time every day using the procedure described in this manual, and know your normal blood pressure. Many readings give a more comprehensive blood pressure history. Be sure to note date and time when recording your blood pressure. Consult your doctor to interpret your blood pressure data.



## PRECAUTIONS BEFORE USE

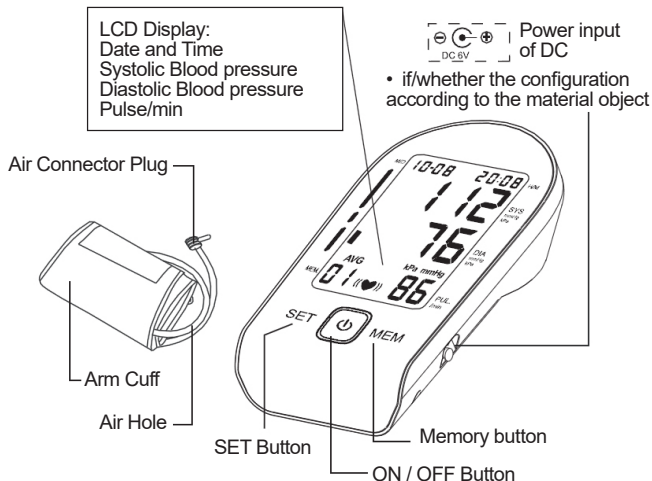
1. If you are taking medication, consult with your doctor to determine the most appropriate time to measure your blood pressure. NEVER change a prescribed medication without first consulting with your doctor.
2. For people with irregular or unstable peripheral circulation problems due to diabetes, liver disease, hardening of the arteries, etc., there may be fluctuation in blood pressure values measured at the upper arm versus at the wrist.
3. Measurements may be impaired if this device is used near televisions, microwave ovens, X-ray, mobile phone equipment or other devices with strong electrical fields. To prevent such interference,

- use the monitor at a sufficient distance from such devices or turn them off.
4. Before using, should wash your hands.
  5. Do not measure on the arm which simultaneously used monitoring ME Equipment, otherwise it could cause loss of function.
  6. Consult your doctor if the unexpected readings are obtained, also please refer to “Trouble shooting” of the manual.
  7. The reading is probably a little lower than measured in the hospital due to the steady mood at home.
  8. Cuff pressure range 0-299mmHg

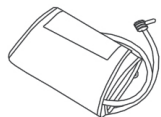
## FEATURES OF THE PRODUCT

1. Memory can store 90 measurements.
2. Large and clear LCD display.
3. WHO blood pressure classification display.
4. Easy to use, Press a button to automatically measure, record the measurement values and measurement time.
5. Automatically turns off (within 1 minute) to save power.

## PARTS IDENTIFICATION

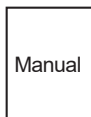


## COMPONENT:



Arm Cuff

## ACCESSORY:

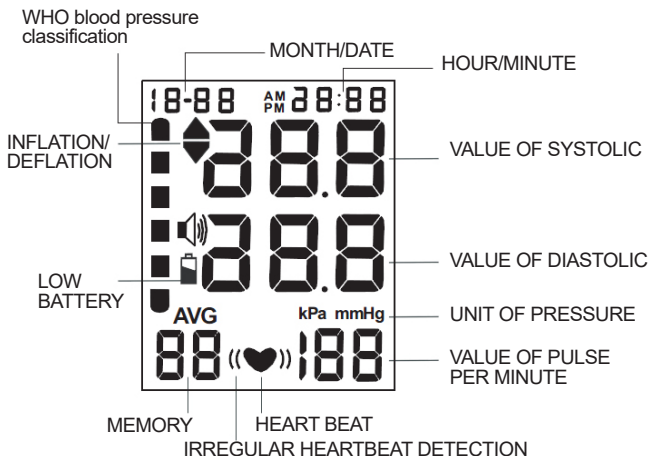


Manual

- if/whether the configuration according to the material object

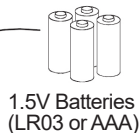
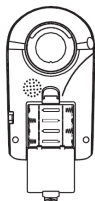


## SYMBOLS ON DISPLAY





## INSERT OR REPLACE BATTERIES

1. Remove the battery cover.
2. Insert new batteries into the battery compartment as shown, taking care that the polarities(+) and (-) are correct.
3. Close the battery cover, Use only LR03, AAA batteries.



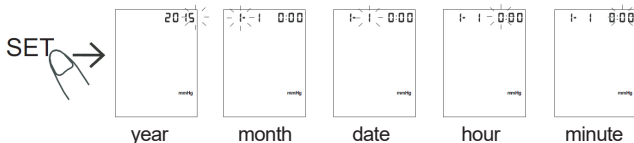
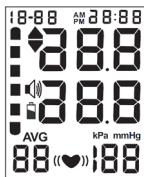
Disposal of empty battery to the authorized collecting party subject to the regulation of each individual territory.

## CAUTION

- Insert the batteries as shown in the battery compartment. If not, the device will not work.
  - When  blinks in the display, replace all batteries with new ones. Do not mix old and new batteries. It may shorten the battery life, or cause the device to malfunction.
  -  does not appear when the batteries run out.
  - Please ensure to distinguish positive polar “+” and negative polar “-” of batteries when replacing batteries.
  - Batteries, which have fluid on surface or be modified, can not be inserted into the products.
  - Battery short circuit must be prevented.
  - Battery life varies with the ambient temperature and may be shortened at low temperatures.
  - The batteries may leak and cause a malfunction.
  - Use the specified batteries only. The batteries provided with the device are for testing monitor performance and may have a shorter life.
  - Used batteries may leak and damage the main unit. Please observe the following points.
- \* If you are not going to use the unit for a long period of time (approximately three months or more), remove the batteries.  
\* Replace worn batteries with their polarities in the correct direction

## TIME AND SYSTEM SETUP

1. Press “SET” key to turn on.
2. Press and hold “SET” key until the year number displays and flashes on LCD to enter setting mode.
3. Press “MEM” key to adjust the year, then press “SET” key again to save your setting and enter the month setting mode.
4. Press “SET” key to adjust the month. Following the same steps to adjust date/hour/minute.



## UNIT CONVERSION mmHg/kPa DISPLAY

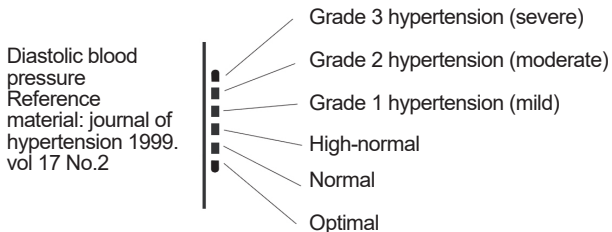
The goods have mm Hg(mmHg), kPa (kPa) two kinds of blood pressure display units(mmHg factory to express).

Press "ON / OFF" button for 10 seconds to display unit switching interface, then press "MEM" key to select mmHg / KPa, press "ON / OFF" button to exit.

The units will be chosen by the above shows mmHg/kPa after decontrol, After the normal boot unit values are shown as blood pressure. Also select memory unit value changes.

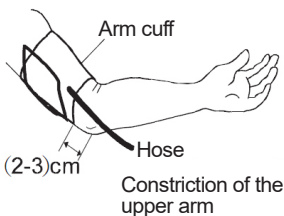


## WHO BLOOD PRESSURE CLASSIFICATION DISPLAY



## ATTACHING THE ARM CUFF

- 1.Wrap the arm cuff around the upper arm, about (2-3) cm above the elbow, as shown. place the cuff direct the skin, as clothing may cause a faint pulse, and result in a measurement error.
- 2.constriction of the upper arm, caused by rolling up a shirtsleeve, may prevent accurate readings.
- 3.Secure the arm cuff with Velcro Strip in such a way that it lies comfortably and is not too tight. Lay the arm on the table(palm upwards) so that the arm cuff is at the same height as the heart. Make sure that the tube is not kinked.
4. Measure your arm circumference for cuff selection, refer to"Specifications"

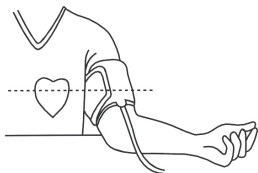


## HOW TO TAKE PROPER MEASUREMENTS

For the most accurate blood pressure measurement:

**PATIENT** position in **NORMAL USE**, including:

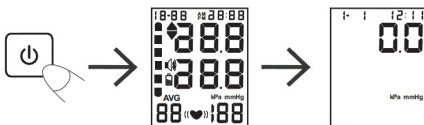
- 1) Comfortably seated.
- 2) Legs uncrossed.
- 3) Feet flat on the floor.
- 4) Back and arm supported.
- 5) Middle of the CUFF at the level of.



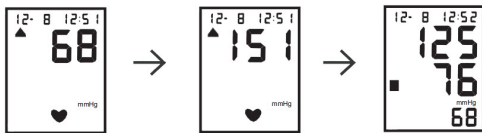
- Remain still and keep quiet during measurement.
- Relax as much as possible and not talk during the measurement process.
- Measure your blood pressure at about the same time every day.
- Do not measure right after physical exercise or a bath. Take a rest for twenty or thirty minutes before taking the measurement.
- It could affect the readings in the below conditions:
  - Within an hour after dinner, after having wine ,coffee, red tea,sports, bathing; talking, being nervous, being in unsteady mood, bending forward, moving, room temperature dramatically changing during measuring; In the moving vehicles, long time continuous measuring.

## HOW TO MEASURE BLOOD PRESSURE

1. Set up the arm cuff to your upper arm as previous section of "ATTACHING THE ARM CUFF"
2. Press the "ON/OFF" button, all icons appear two seconds on DISPLAY, then switch to measurement, and display "0" or last measurement record.



3. Start measurement ,the cuff in the strap will automatically inflate. The mark ( ♥ )will flash on LCD. such measurements completed, LCD display measurement results

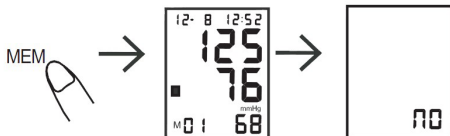


### READ MEMORY

Press “MEM” button to inquire memory average values “AVG” Average Value Display: the latest 3 groups of memory average values (Memory values are displayed regardless of period). By pressing the “MEM” button, the memory shows the last measurements, to see the recent one press the “MEM” button and then to see the previous ones, keep pressing the “SET” button. To turn off press the “ON / OFF” button

### DELETE MEMORY

To delete the memory measurements, press the “MEM” button and keep it pressed for 5 seconds and the measurements will be deleted and the “no” icon will appear on the screen.

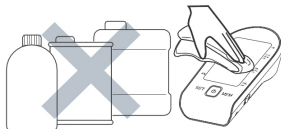


### CARE AND MAINTENANCE

To keep your digital blood pressure monitor in the best condition and protect the unit from damage, follow the directions listed below:

Keep the monitor in the storage case when not in use.

Do not fold the arm cuff too tightly. The fabric fastener could touch the inner surface of the arm cuff and damage it. Clean the monitor and cuff with a soft dry cloth. Do not use any abrasive or volatile cleaners.



## CAUTION

- \* Do not submerge the device or any of the components in water. Do not subject the monitor to extreme hot or cold temperatures, humidity or direct sunlight.
- \* Store the device and the components in a clean, safe location.
- \* Do not subject the monitor to strong shocks, such as dropping the unit on the floor.
- \* Remove the batteries if the unit will not be used for three months or longer. Always replace all the batteries with new ones at the same time.
- This device works with INPUT adapter: 100-240V ~ 50 / 60Hz, 0.2A OUTPUT: 6V - 500mA (Not Supplied) with this package.
- The manufacturer always recommends using LR03 (4x1.5V) batteries instead of an adapter and prohibits the use of it. In case use of any adapter or other spare parts sold by third parties, might cause the damage of the device and the loss of the warranty of this product.

## SPECIFICATIONS

Measuring Method	Oscillometric Measurement
Indication	Digital LCD display
Measuring Range	Pressure:(30~280)mmHg Pulse:(40~199)Beat/min
Accuracy	Static Pressure: $\pm 3$ mmHg Pulse: $\pm 5\%$
Memory	90 Memories
Power supply	4x1.5V Batteries(LR03 or AAA) (Not Included) use alkaline battery, measure above 200 times.
Operating condition	+5°C~+40°C. 15%RH~93%RH Atmospheric pressure: 70kPa~106kPa
storage condition	-20°C~+55°C. 0%RH~93%RH Atmospheric pressure:50kPa~106kPa
Dimensions	Approx: 93(W)X161(H)X47(D)mm
Weight	Approx: 380g, excluding batteries
Classification	Type BF: IP21
Upper arm circumference	(22~32)cm
Adaptador CA	INPUT: 100-240V~ 50/60Hz, 0.2A OUTPUT: 6V - 500mA (Not Included)

\* Specifications may be changed without notice in the event of improvement being made.

1. Type of protection against electric shock: INTERNALLY POWERED EQUIPMENT.
2. Degree of protection against electric shock: TYPE BF APPLIED PART.
3. Mode of operation: CONTINUOUS OPERATION.
4. Equipment not suitable for category AP&APG equipment use in presence.

### STATEMENT

the system might not meet its performance specifications if stored or used outside the temperature and humidity as mentioned below:  
Operating conditions: +5°C~+40°C. 15%RH~93%RH 70kPa~106kPa  
Storage conditions: -20°C~+55°C. 0%RH~93%RH

### TROUBLESHOOTING

If you have trouble in using the unit please check the following points first.

ERROR DISPLAY	POSSIBLE CAUSE	HOW TO CORRECT
Nothing is displayed When you push the POWER button or ☐ Battery icon flash	No battery installation	Insert batteries
	Battery worn out	Replace new batteries
	The polarities of batteries placed wrongly	Insert battery in the correct polarities
E1: can't normally increase pressure	Check your arm cuff if any air leakage	Replace arm cuff with new one
E3 inflate pressure too high	Pressure value of more than 299mmHg	Re-measurement or send back dealer for re-calibrate pressure
E2E4: have shaking while measurement	Hand or body shaking while measurement	keeping static and correct gesture to measure again
☐ Battery icon on	Battery low power	Replace battery and measure again

The systolic pressure Value or diastolic Pressure value too high	1. The arm cuff was held lower than your heart	keeping correct position and gesture to measure again
	2. The arm cuff was not attached properly	
	3. You moved your body or spoke during measurement	
The systolic pressure Value or diastolic Pressure value too low	1. The arm cuff was held higher than your heart	
	2. you moved your body or Spoke during measurement	

## Appendix 1 Guidance and Manufacturer Declaration Tables


Guidance and manufacturer's declaration- electromagnetic emission		
The Model PG-800B19 is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of the Model PG-800B19 should assure that it is used in such an environment.		
Emissions test	Compliance	Electromagnetic environment - guidance
RF emissions CISPR 11	Group 1	The Model PG-800B19 uses RF energy only for its internal function. Therefore, its RF emissions are very low and are not likely to cause any interference in nearby electronic equipment.
RF emissions CISPR 11	Class B	The Model PG-800B19 is suitable for use in all establishments, including domestic establishments and those directly connected to the public low-voltage power supply network that supplies buildings used for domestic purposes.
Harmonic emissions IEC 61000-3-2	A	
Voltage fluctuations /flicker emissions IEC 61000-3-3	Complied	



<b>Guidance and manufacturer's declaration – electromagnetic immunity</b>			
The Model PG-800B19 are intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of the Model PG-800B19 should assure that it is used in such an environment.			
<b>Immunity test</b>	<b>IEC 60601 test level</b>	<b>Compliance level</b>	<b>Electromagnetic environment - guidance</b>
Electrostatic discharge (ESD) IEC 61000-4-2	±8 kV contact ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV air	±8 kV contact ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV air	Floors should be wood, concrete or ceramic tile. If floors are covered with synthetic material, the relative humidity should be at least 30 %.
Electrostatic transient/burst IEC 61000-4-4	± 2 kV for power supply lines 100 kHz repetition frequency ±1 kV for input/output lines	± 2 kV for power supply lines 100 kHz repetition frequency ±1 kV for input/output lines	Mains power quality should be that of a typical commercial or hospital environment.
Surge IEC 61000-4-5	±0.5 kV, ±1 kV differential mode line-line	±0.5 kV, ±1kV differential mode line-line	Mains power quality should be that of a typical commercial or hospital environment.
Voltage dips, short interruptions and voltage variations on power supply input lines IEC 61000-4-11	0% UT (100% dip in UT ) for 0.5 cycle at 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270°, and 315° 0% UT (100% dip in UT) for 1 cycle at 0° 70% UT (30% dip in UT ) for 25/30 cycles at 0° 0% UT(100% dip in UT ) for 250/300 cycle at 0°	0% UT (100% dip in UT ) for 0.5 cycle at 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270°, and 315° 0% UT (100% dip in UT) for 1 cycle at 0° 70% UT (30% dip in UT ) for 25/30 cycles at 0° 0% UT(100% dip in UT ) for 250/300 cycle at 0°	Mains power quality should be that of a typical commercial or hospital environment. If the user of the Model PG-800B19 product name requires continued operation during power mains interruptions, it is recommended that the Model PG-800B19 be powered from an uninterruptible power supply or a battery.

Power frequency (50/60 Hz) magnetic field IEC 61000-4-8	30 A / m, 50 / 60H	30 A / m, 50 / 60Hz	Power frequency magnetic fields should be at levels characteristic of a typical location in a typical commercial or hospital environment.
NOTE: UT is the a. c. mains voltage prior to application of the test level.			

<b>Guidance and manufacturer's declaration-electromagnetic immunity</b>			
The Model PG-800B19 are intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of the Model PG-800B19 should assure that it is used in such an electromagnetic environment.			
<b>Immunity test</b>	<b>IEC 60601 test level</b>	<b>Compliance level</b>	<b>Electromagnetic environment - guidance</b>
Conducted RF IEC 61000-4-6	3 Vrms 150 kHz to 80 MHz 6 Vrms 150 kHz to 80 MHz outside ISM bands	6V	Portable and mobile RF communications equipment should be used no closer to any part of the Models PG-800B19, including cables, than the recommended separation distance calculated from the equation applicable to the frequency of the transmitter. <b>Recommended separation distance</b>  $d = \left[ \frac{3.5}{V_1} \right] \sqrt{P}$ $d = \left[ \frac{12}{V_2} \right] \sqrt{P}$ $d = \left[ \frac{12}{E_1} \right] \sqrt{P} \quad 80\text{MHz to } 800\text{MHz}$ $d = \left[ \frac{2.3}{E_1} \right] \sqrt{P} \quad 800\text{MHz to } 2.7\text{GHz}$

Radiated RF IEC 61000-4-3	10 V/m 80 MHz to 2.7 GHz	10 V / m	Where P is the maximum output power rating of the transmitter in watts (W) according to the transmitter manufacturer and d is the recommended separation distance in metres(m). Field strengths from fixed RF transmitters, as determined by an electromagnetic site survey, a should be less than the compliance level in each frequency range b Interference may occur in the vicinity of equipment marked with the following symbol: 
------------------------------	--------------------------------	----------	--

NOTE 1 At 80 MHz and 800 MHz, the higher frequency range applies.  
NOTE 2 These guidelines may not apply in all situations. Electromagnetic propagation is affected by absorption and reflection from structures, objects and people.

a The ISM (industrial, scientific and medical) bands between 0,15 MHz and 80 MHz are 6,765 MHz to 6,795 MHz; 13,553 MHz to 13,567 MHz; 26,957 MHz to 27,283 MHz; and 40,66 MHz to 40,70 MHz. The amateur radio bands between 0,15 MHz and 80 MHz are 1,8 MHz to 2,0 MHz, 3,5 MHz to 4,0 MHz, 5,3 MHz to 5,4 MHz, 7 MHz to 7,3 MHz, 10,1 MHz to 10,15 MHz, 14 MHz to 14,2 MHz, 18,07 MHz to 18,17 MHz, 21,0 MHz to 21,4 MHz, 24,89 MHz to 24,99 MHz, 28,0 MHz to 29,7 MHz and 50,0 MHz to 54,0 MHz.

b The compliance levels in the ISM frequency bands between 150 kHz and 80 MHz and in the frequency range 80 MHz to 2,7 GHz are intended to decrease the likelihood that mobile/portable communications equipment could cause interference if it is inadvertently brought into patient areas. For this reason, an additional factor of 10/3 has been incorporated into the formulae used in calculating the recommended separation distance for transmitters in these frequency ranges.

c Field strengths from fixed transmitters, such as base stations for radio (cellular/ cordless) telephones and land mobile radios, amateur radio, AM and FM radio broadcast and TV broadcast cannot be predicted theoretically with accuracy. To assess the electromagnetic environment due to fixed RF transmitters, an electromagnetic site survey should be considered. If the measured field strength in the location in which the Model PG-800B19 is used exceeds the applicable RF compliance level above, the Model PG-800B19 should

be observed to verify normal operation. If abnormal performance is observed, additional measures may be necessary, such as re-orienting or relocating the Model PG-800B19.

d Over the frequency range 150 kHz to 80 MHz, field strengths should be less than 10 V/m.

**Recommended separation distances between portable and mobile RF communications equipment and the Model PG-800B19**

The Model PG-800B19 is intended for use in an electromagnetic environment in which radiated RF disturbances are controlled. The customer or the user of the Model PG-800B19 can help prevent electromagnetic interference by maintaining a minimum distance between portable and mobile RF communications equipment (transmitters) and the Model PG-800B19 as recommended below, according to the maximum output power of the communications equipment.

Rated maximum output of transmitter W	Separation distance according to frequency of transmitter m			
	150 kHz to 80 MHz outside ISM bands	150 kHz to 80 MHz in ISM bands	80 MHz to 800MHz	800 MHz to 2,7 GHz
	$d = \left[ \frac{3.5}{V_1} \right] \sqrt{P}$	$d = \left[ \frac{12}{V_2} \right] \sqrt{P}$	$d = \left[ \frac{12}{E_1} \right] \sqrt{P}$	$d = \left[ \frac{23}{E_1} \right] \sqrt{P}$
0.01	0.12	0.12	0.12	0.23
0.1	0.38	0.38	0.38	0.73
1	1.2	1.2	1.2	2.3
10	3.8	3.8	3.8	7.27
100	12	12	12	23

For transmitters rated at a maximum output power not listed above the recommended separation distance d in metres (m) can be estimated using the equation applicable to the frequency of the transmitter, where P is the maximum output power rating of the transmitter in watts (W) according to the transmitter manufacturer.

NOTE 1 At 80 MHz and 800 MHz, the separation distance for the higher frequency range applies.

NOTE 2 The ISM (industrial, scientific and medical) bands between 0,15 MHz and 80 MHz are 6,765 MHz to 6,795 MHz; 13,553 MHz to 13,567 MHz; 26,957 MHz to 27,283 MHz; and 40,66 MHz to 40,70 MHz. The amateur radio bands between 0, 15 MHz and 80 MHz are 1,8 MHz to 2,0 MHz, 3,5 MHz to 4,0 MHz, 5,3 MHz to 5,4 MHz, 7 MHz to 7,3 MHz, 10,1 MHz to 10,15 MHz, 14 MHz to 14,2 MHz, 18,07 MHz to 18,17 MHz, 21,0 MHz to 21,4 MHz, 24,89 MHz to 24,99 MHz, 28,0 MHz to 29,7 MHz and 50,0 MHz to 54,0 MHz.

NOTE 3 An additional factor of 10/3 has been incorporated into the formulae used in calculating the recommended separation distance for transmitters in the ISM frequency bands between 150 kHz and 80 MHz and in the frequency range 80 MHz to 2,7 GHz to decrease the likelihood that mobile/portable communications equipment could cause interference if it is inadvertently brought into patient areas.

NOTE 4 These guidelines may not apply in all situations. Electromagnetic propagation is affected by absorption and reflection from structures, objects and people.

Ce manuel d'instructions peut également être téléchargé à partir de notre page Web **www.sogo.es**

## **INTRODUCTION**

Le moniteur utilise la méthode oscillométrique de mesure de la pression artérielle.

Le tensiomètre électronique automatique de mesure est destiné à être utilisé par des professionnels de la santé ou à domicile pour surveiller et afficher à chaque fois la pression artérielle et le pouls diastoliques et systoliques, ainsi qu'un brassard autour du bras gauche conformément aux instructions de la section **ARM CUFF** ”.

Le produit est conforme à l'exigence de compatibilité électromagnétique de la norme EN60601-1-2 et EN60601-1-11


aux normes de sécurité de la norme EN60601-1 et aux performances de la norme CEI 80601-2-30, telles que spécifiées dans la directive CEE 93/42 / CEE, Annexe II Hors (4).

## NOTES SUR LA SECURITE

- \* Les symboles d'avertissement et les exemples d'icône illustrés ici sont répertoriés pour une utilisation correcte et sans danger de l'appareil, de manière à éviter les blessures et les dommages à l'appareil.
- \* Les icônes et les significations sont les suivantes.

### Exemples de signes:




L'icône  indique des interdictions (ce que vous ne devriez pas faire). Les


questions impliquant des interdictions effectives sont indiquées par du texte ou des images dans ou à proximité

⊘ L'icône de gauche fait référence à «l'interdiction générale».




L'icône  indique quelque chose qui est obligatoire (ce qui doit toujours être observé). Les actions impliquant des actions obligatoires sont signalées par un texte ou des images proches de . L'icône de gauche se réfère à la «contrainte générale».



L'icône  indique que quelque chose ne peut pas être démonté ou ne doit pas être démonté. Les questions impliquant des actions obligatoires effectives sont indiquées par un texte ou



des images proches de   
o cerca de este. L'icône  
de gauche fait référence à  
«l'interdiction générale».



Partie appliquée de type BF /  
Classification IP: IP21  
Cela signifie qu'il est protégé  
du contact avec les doigts et  
des objets de plus de 12 mm.



Veillez vous référer aux  
instructions d'utilisation



Indique un dispositif médical  
qui doit être protégé de  
l'humidité.



Marquage électrique et  
électronique équipement  
conforme à la directive  
RoHS 2015/863/CE (DEEE)



**MR Unsafe**  
Do not use this  
equipment in the MRI  
scan room

Le symbole suivant indique  
que l'appareil ne peut pas être  
utilisé dans une salle d'IRM

 **Mise en garde**

Le patient doit suivre les instructions du médecin et ne doit pas procéder à un auto-jugement et à un auto-traitement en fonction du résultat de la mesure. L'autodiagnostic des résultats mesurés et du traitement est dangereux. L'appareil ne doit pas être utilisé pour juger de la maladie, des premiers soins et pour surveiller en permanence les mesures.

Cet appareil ne peut pas être utilisé pour le transport de patients et les soins chirurgicaux. Il ne peut être utilisé que dans des lieux domestiques ou fixes. S'il vous plaît appuyez sur le bouton "on / off" pour arrêter le travail lorsque vous vous sentez mal à l'aise avec le bras, ou si l'air se gonfle anormalement sans arrêt.



Ne laissez pas un enfant de moins de 12 ans et les personnes qui ne peuvent pas exprimer son intention l'utiliser. Quand il est utilisé par les personnes âgées de 12 à 18 ans, elles doivent être accompagnées par un adulte. Cela pourrait causer un accident ou des problèmes.

N'utilisez pas l'appareil à des fins autres que la mesure de la pression artérielle. Cela pourrait causer un accident ou des problèmes.

Veuillez ne pas utiliser de téléphone portable autour de l'appareil. S'il vous plaît ne pas utiliser l'appareil autour d'un champ magnétique.

Il est interdit d'utiliser l'appareil pendant le déplacement.

N'utilisez pas l'équipement à l'extérieur ou dans les douches.



Ne démontez, réparez ou modifiez pas l'unité principale ni le brassard du tensiomètre. Cela entraînerait le fonctionnement erroné de l'appareil.



## **Demandes du fabricant**

Assurez-vous qu'il n'y a pas de plis dans la tubulure de raccordement avant de commencer à mesurer pour éviter tout risque de blessure pour le patient.

Pour tout patient, ne mesurez pas plus de 3 fois de suite, il devrait y avoir au moins 5 minutes d'intervalle de repos entre deux mesures, faute de quoi un sang extravasé en résulterait.

Ne mesurez pas votre tension artérielle plus de 6 fois par jour.

Ne pas appliquer le brassard sur une plaie car cela pourrait causer des blessures supplémentaires.

Ne mesurez pas sur le bras qui se trouve sur le côté d'une mastectomie, sinon vous pourriez vous blesser.

Observez la valeur de la pression atmosphérique sur l'écran LCD.

Lors de la mesure, il ne peut pas dépasser 280 mmHg, sinon, appuyez sur le bouton «marche / arrêt» pour arrêter.

Ne forcez pas pour plier le brassard ou le tube à air.

Ne frappez pas et ne laissez pas tomber l'unité principale.

Utilisez toujours les accessoires spécifiés dans le manuel. L'utilisation de pièces non approuvées par le fabricant peut entraîner des défauts ou des blessures.

Pour obtenir des informations sur l'entretien, la liste des pièces, etc., veuillez contacter le revendeur.

- Le patient est un opérateur prévu.
- Ne faites aucun entretien et maintenance tant que l'équipement ME est utilisé.
- L'utilisateur peut effectuer la maintenance du produit. La méthode de maintenance est décrite dans les instructions de maintenance du manuel.
- Arrêtez immédiatement d'utiliser l'équipement s'il est en contact avec de l'eau.

## **À PROPOS DE LA PRESSION ARTÉRIELLE**

### **1. Qu'est-ce que la pression artérielle?**

La pression artérielle est la force exercée par le sang sur les parois des artères. La pression systolique se produit lorsque le cœur se contracte. La pression diastolique se produit lorsque le cœur se dilate.

La pression artérielle est

mesurée en millimètres de mercure (mmHg). La pression artérielle naturelle est représentée par la pression fondamentale, qui est mesurée le matin dès que l'on est encore au repos et avant de manger.

## **2. Qu'est-ce que l'hypertension et comment est-elle contrôlée?**

L'hypertension, une pression artérielle anormalement élevée, si elle est laissée sans surveillance, peut entraîner de nombreux problèmes de santé, notamment un accident vasculaire cérébral et une crise cardiaque.

L'hypertension peut être contrôlée en modifiant le mode de vie, en évitant le stress et en prenant des médicaments sous la supervision d'un médecin.

Pour prévenir l'hypertension ou la maîtriser:

- Ne pas fumer
- Réduire la consommation de sel et de graisse
- Maintenir un poids approprié
- Exercice régulier
- Avoir des bilans physiques réguliers

### **3. Pourquoi mesurer la pression artérielle à la maison?**

La tension artérielle mesurée dans une clinique ou chez le médecin peut provoquer une appréhension et produire une lecture élevée, 25 à 30 mmHg de plus que celle mesurée à la maison. La mesure à domicile réduit les effets des influences extérieures sur la lecture de la pression artérielle, complète celle du médecin et fournit des antécédents de pression artérielle plus complets et plus précis.

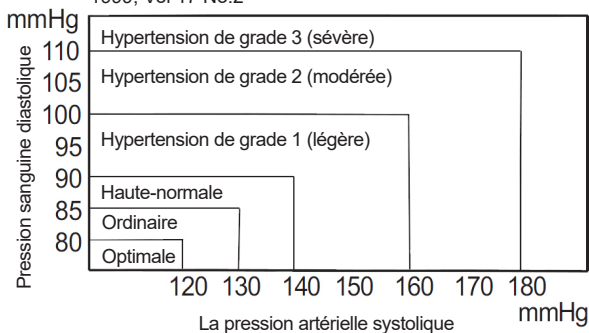
### **4. Classification OMS de la pression artérielle**

L'Organisation mondiale de la



santé (OMS) a établi des normes pour l'évaluation de l'hypertension artérielle, sans distinction de âge. C'est ce que montre le tableau ci-dessous.

Matériel de référence: Journal of hypertension  
1999, Vol 17 No.2



## 5. Variations de la pression artérielle

La pression artérielle d'un individu varie énormément sur une base quotidienne et saisonnière. Il peut varier de 30 à 50 mmHg en raison de diverses conditions pendant la journée. Chez les individus hypertendus, les variations sont

encore plus prononcées.  
Normalement, la pression artérielle augmente pendant que vous êtes au travail ou en train de jouer et tombe à son plus bas niveau pendant le sommeil. Donc, ne soyez pas trop préoccupé par les résultats d'une mesure.

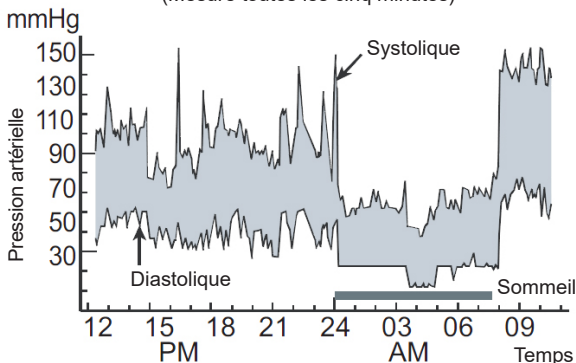
Prenez les mesures à la même heure chaque jour en utilisant la procédure décrite dans ce manuel et connaissez votre tension artérielle normale.

De nombreuses lectures donnent une histoire plus complète de la pression artérielle.

Assurez-vous de noter la date et l'heure lors de l'enregistrement de votre tension artérielle.

Consultez votre médecin pour interpréter vos données de pression artérielle.

Fluctuation typique dans la journée  
(Mesuré toutes les cinq minutes)



## PRÉCAUTIONS AVANT UTILISATION

1. Si vous prenez des médicaments, consultez votre médecin pour déterminer le moment le plus approprié pour mesurer votre tension artérielle. Ne changez JAMAIS un médicament prescrit sans d'abord consulter votre médecin.
2. Chez les personnes présentant des problèmes de circulation

périphérique irréguliers ou instables dus au diabète, à une maladie du foie, au durcissement des artères, etc., il peut exister une fluctuation des valeurs de pression artérielle mesurées au niveau du bras par rapport au poignet.

3. Les mesures peuvent être altérées si cet appareil est utilisé à proximité de téléviseurs, de fours à micro-ondes, d'appareils de radiographie, de téléphones portables ou d'autres appareils soumis à des champs électriques puissants. Pour éviter de telles interférences, utilisez le moniteur à une distance suffisante de celui-ci ou éteignez-le.
4. Avant d'utiliser, vous devez vous laver les mains.
5. Ne pas mesurer sur le bras utilisé simultanément pour surveiller l'équipement ME,

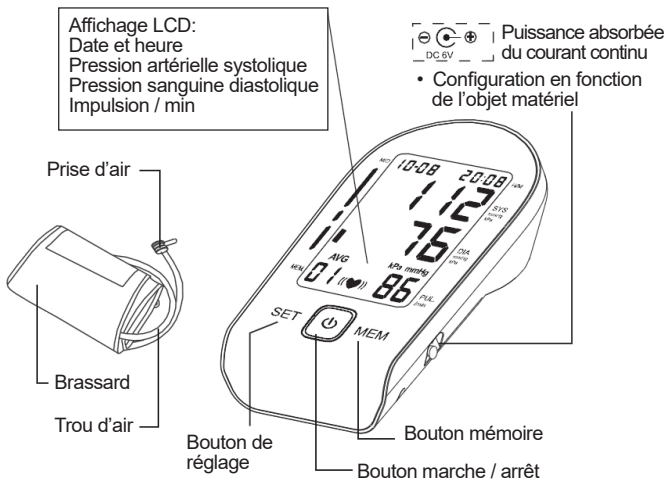
sinon cela pourrait entraîner une perte de fonction.

6. Consultez votre médecin si des mesures inattendues sont obtenues. Veuillez également vous reporter à la section «Dépannage» du manuel.
7. La lecture est probablement un peu inférieure à celle mesurée à l'hôpital en raison de l'état d'esprit stable à la maison.
8. Gamme de pression du brassard 0-299mmHg

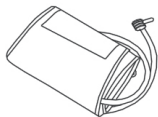
## CARACTÉRISTIQUES DU PRODUIT

1. La mémoire peut stocker 90 mesures.
2. Écran LCD large et clair.
3. Affichage de la classification de la pression artérielle de l'OMS.
4. Facile à utiliser. Appuyez sur un bouton pour mesurer, enregistrer les valeurs de mesure et le temps de mesure automatiquement.
5. S'éteint automatiquement (dans la minute) pour économiser de l'énergie.

## IDENTIFICATION DES PIÈCES



## COMPOSANT:



Brassard

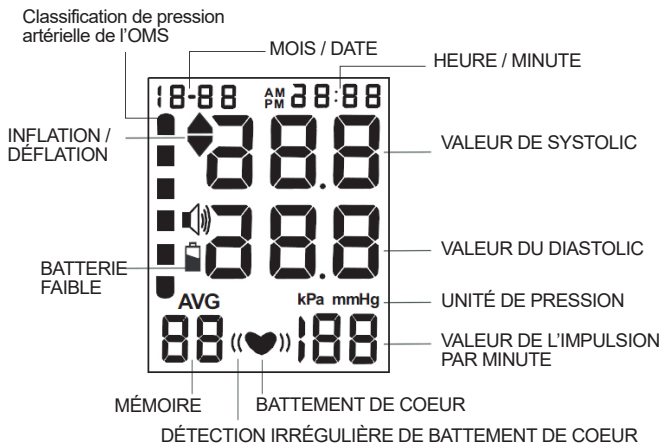
## ACCESSOIRE:



Manuel

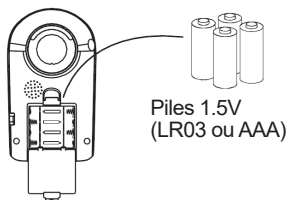
- Configuration en fonction de l'objet matériel

## SYMBOLES SUR L’AFFICHAGE





## INSERTE O REEMPLACE LAS BATERÍAS

1. Retire la tapa de la batería.
2. Inserte las baterías nuevas en el compartimiento de baterías como se muestra, teniendo cuidado de que las polaridades (+) y (-) sean correctas.
3. Cierre la tapa de la batería. Utilice solo baterías AAA LR03.



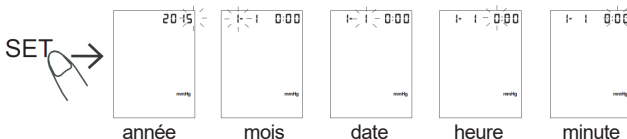
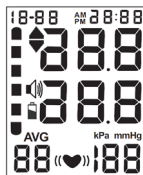
Mise au rebut de la pile vide chez le collecteur agréé, sous réserve de la réglementation de chaque territoire.

## MISE EN GARDE

- Insérez les piles comme indiqué dans le compartiment des piles.
  - Sinon, l'appareil ne fonctionnera pas.
  - Lorsque  (symbole BATTERIE FAIBLE) clignote à l'écran, remplacez toutes les piles par des neuves. Ne mélangez pas des piles neuves et usagées. Cela pourrait raccourcir la durée de vie de la batterie ou entraîner un dysfonctionnement de l'appareil.  (le symbole BATTERIE FAIBLE) n'apparaît pas lorsque les piles sont épuisées.
  - Veillez à bien distinguer les polarités positive "+" et négative "-" des piles lors du remplacement des piles.
  - Les piles présentant un fluide à la surface ou modifiées ne peuvent pas être insérées dans le produit.
  - Les courts-circuits de la batterie doivent être évités.
  - La durée de vie de la batterie varie en fonction de la température ambiante et peut être raccourcie à basse température.
  - Les piles risquent de fuir et de provoquer un dysfonctionnement.
  - Utilisez uniquement les piles spécifiées. Les piles fournies avec l'appareil servent à tester les performances du moniteur et peuvent avoir une durée de vie plus courte.
  - Les piles usagées peuvent fuir et endommager l'unité principale.
- Veillez respecter les points suivants:
- \* Si vous prévoyez de ne pas utiliser l'appareil pendant une longue période (environ trois mois ou plus), retirez les piles.
  - \* Remplacez les piles usagées avec leurs polarités dans le bon sens.

## CONFIGURATION DU TEMPS ET DU SYSTEME

1. Appuyez sur la touche "SET" pour l'allumer.
  2. Appuyez sur la touche "SET" et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que le numéro de l'année s'affiche et clignote sur l'écran LCD pour accéder au mode de réglage.
  3. Appuyez sur la touche «MEM» pour régler l'année, puis appuyez à nouveau sur la touche «SET» pour enregistrer votre réglage et entrer dans le mode de réglage du mois.
  4. Appuyez sur la touche "SET" pour régler le mois.
- Suivez les mêmes étapes pour régler la date / heure / minute.





## AFFICHAGE DE CONVERSION DE L'UNITÉ mmHg / kPa

Le produit contient mm Hg (mmHg), kPa (kPa), deux types d'affichage de la pression artérielle (unité exprimée en mmHg en usine).

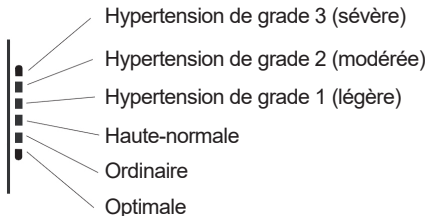
Appuyez sur le bouton "ON / OFF" pendant 10 secondes pour afficher l'interface de commutation d'unité, puis appuyez sur la touche "MEM" pour sélectionner mmHg / kPa, appuyez sur le bouton "ON / OFF" pour sortir.

L'unité sera choisie par ce qui précède, affichant mmHg / kPa après le contrôle. Ensuite, les valeurs des unités sanguines normales sont indiquées en tant que pression artérielle. Sélectionnez également la mémoire pour les changements de valeur d'unité.



## AFFICHAGE DE CLASSEMENT DE LA PRESSION ARTÉRIELLE DE L'OMS

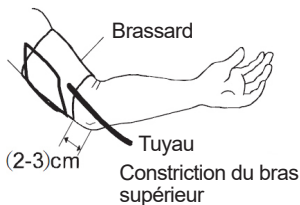
Matériau de référence pour la pression artérielle diastolique: Journal of hypertension 1999. vol 17 n °2



## ATTACHER LE BRASSARD DE BRAS

1. Enroulez le brassard autour de la partie supérieure du bras, à environ (2-3) cm au-dessus du coude, comme indiqué. Placez le brassard directement sur la peau, car les vêtements peuvent provoquer un pouls léger et une erreur de mesure.
2. La constriction de la partie supérieure du bras, provoquée par l'enroulement d'une manche de chemise, peut empêcher une lecture précise.
3. Fixez le brassard avec la bande velcro de manière à ce qu'il repose confortablement et ne soit pas trop serré. Posez le bras sur une table (paume vers le haut) de sorte que le brassard soit à la même hauteur que le cœur. Assurez-vous que le tube n'est pas plié.

4. Mesurez la circonférence de vos bras pour choisir le brassard, reportez-vous à la section

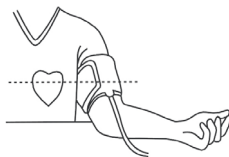


### COMMENT PRENDRE DES MESURES APPROPRIÉES

Pour une mesure de la pression artérielle la plus précise possible:

• Le **PATIENT** se positionnera en **SITUATION NORMALE**, notamment:

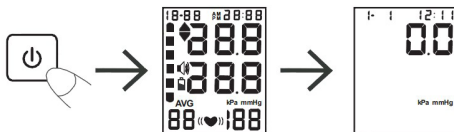
- 1) confortablement assis.
- 2) les jambes décroisées.
- 3) les pieds à plat sur le sol.
- 4) dos et bras soutenus.
- 5) le centre du **BRASSARD** au niveau du cœur.



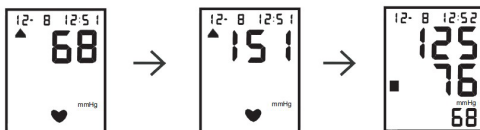
- Restez immobile et restez silencieux pendant la mesure.
- Détendez-vous autant que possible et ne parlez pas pendant le processus de mesure.
- Mesurez votre tension artérielle à peu près à la même heure chaque jour.
- Ne mesurez pas juste après un exercice physique ou un bain. Reposez-vous pendant vingt ou trente minutes avant de prendre la mesure.
- Les conditions ci-dessous peuvent affecter les lectures:
- Mesurer une heure après le dîner, après avoir bu du vin, du café, du thé rouge, faire du sport, se baigner, parler, être nerveux, être d'humeur instable, se pencher en avant, en mouvement, la température de la pièce change radicalement pendant la mesure, dans les véhicules en mouvement, longue mesure continue.

### COMMENT MESURER LA PRESSION SANGUINE

1. Installez le brassard sur le haut de votre bras, comme indiqué dans la section précédente «**ATTACHER LE BRASSARD DE BRASS**».
2. Appuyez sur la touche "ON / OFF", toutes les icônes apparaissent pendant deux secondes sur l'afficheur, puis passez en mesure et l'affichage indique "0" ou le dernier enregistrement de mesure.



3. Commencez la mesure, le brassard de la sangle se gonfle automatiquement. La marque (♥) clignotera sur l'écran LCD. Une fois que ces mesures sont terminées, l'écran à cristaux liquides affiche les résultats.



## LIRE MÉMOIRE

Appuyez sur le bouton "MEM" pour consulter les valeurs moyennes de la mémoire "AVG": Affichage des valeurs moyennes: les 3 derniers groupes de valeurs moyennes en mémoire (les valeurs en mémoire sont affichées quelle que soit la période).

En appuyant sur le bouton "MEM", la mémoire affiche les dernières mesures, pour voir la récente appuyez sur le bouton "MEM" puis pour voir les précédentes, appuyez sur le bouton "SET".

Pour éteindre appuyez sur le bouton "ON / OFF"

## SUPPRIMER LA MEMOIRE

Pour supprimer les mesures en mémoire, appuyez sur le bouton "MEM" et maintenez-le enfoncé pendant 5 secondes et les mesures seront supprimées et l'icône "no" apparaîtra à l'écran.

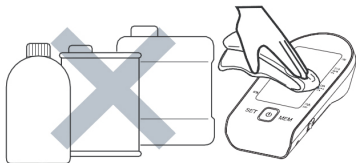


## SOIN ET ENTRETIEN

Pour que votre moniteur de tension artérielle numérique soit dans les meilleures conditions et qu'il ne soit pas endommagé, suivez les instructions ci-dessous:

Conservez le moniteur dans son étui de rangement lorsque vous ne l'utilisez pas. Ne pliez pas trop le brassard.

La fermeture en tissu pourrait toucher la surface intérieure du brassard et l'endommager. Nettoyez le moniteur et le brassard avec un chiffon doux et sec. Ne pas utiliser de nettoyeurs abrasifs ou volatils.



## MISE EN GARDE

- \* Ne pas immerger l'appareil ni aucun de ses composants dans l'eau.  
Ne soumettez pas le moniteur à des températures extrêmement chaudes ou froides, à l'humidité ou aux rayons directs du soleil.
- \* Rangez l'appareil et ses composants dans un endroit propre et sûr.
- \* Ne soumettez pas le moniteur à des chocs violents, tels que des chutes de l'appareil sur le sol.
- \* Retirez les piles si l'appareil ne doit pas être utilisé pendant trois mois ou plus. Remplacez toujours toutes les piles par des neuves en même temps.
- Cet appareil fonctionne avec un adaptateur d'ENTRÉE : 100-240V ~ 50/60Hz, 0,2A SORTIE : 6V - 500mA (non fourni) avec cet emballage.
- Le fabricant recommande toujours d'utiliser des piles LR03 (4x1,5V) au lieu d'un adaptateur et interdit l'utilisation de quel adaptateur. En cas d'utilisation d'un adaptateur non recommandé ou d'autres pièces détachées vendues par des tiers, cela peut entraîner des dommages à l'appareil et la perte de la garantie de ce produit.

## SPÉCIFICATIONS

Méthode de mesure	Mesure oscillométrique
Indication	Affichage numérique LCD
Plage de mesure	Pression: (30 ~ 280) mmHg Pouls: (40 ~ 199) battements / min
Précision	Pression statique: $\pm 3$ mmHg Impulsion: $\pm 5\%$
Mémoire	90 Mémoires
Source de courant	Batteries 4x1.5V (LR03 ou AAA) (Non inclus) utilisez des piles alcalines, mesurez plus de 200 fois.
Condition de fonctionnement	+ 5 ° C ~ + 40 ° C. 15% HR ~ 93% RH Pression atmosphérique: 70kPa ~ 106kPa
Condition de stockage	Pression atmosphérique: 50 kPa ~ 106 kPa -20 ° C ~ + 55 ° C. 0% HR ~ 93% HR
Dimensions	Environ: 93 (W) X161 (H) X47 (D) mm
Poids	Environ 380g, piles non comprises
Classification	Type BF:IP21
Circonférence du bras	(22 ~ 32) cm
Adaptateur AC	ENTREE: 100-240V ~ 50 / 60Hz, 0.2A SORTIE: 6V - 500mA (Non inclus)

\* Les spécifications peuvent être modifiées sans préavis en cas d'amélioration

1. Type de protection contre les chocs électriques: ÉQUIPEMENT ALIMENTÉ À L'INTÉRIEUR.
2. Degré ou protection contre les chocs électriques: PARTIE APPLIQUÉE DE TYPE BF.
3. Mode de fonctionnement: FONCTIONNEMENT CONTINU.
4. Équipements non appropriés pour être utilisés en présence d'équipements de catégorie AP et APG



## DÉCLARATION

Le système peut ne pas respecter ses spécifications de performance s'il est stocké ou utilisé à l'extérieur, et si la température et l'humidité sont telles que mentionnées ci-dessous:

Conditions de fonctionnement: +5 ~ + 40. 15% HR ~ 93% RH 70kPa ~ 106kPa. Conditions de stockage: -20 ~ + 55. 0% HR ~ 93% RH

## DÉPANNAGE

Si vous rencontrez des difficultés lors de l'utilisation de l'appareil, veuillez tout d'abord vérifier les points suivants.

AFFICHAGE D'ERREUR	CAUSE POSSIBLE	COMMENT CORRIGER
Rien ne s'affiche lorsque vous appuyez sur le bouton POWER ou que l'icône de la batterie  clignote	Pas d'installation de batterie	Insérer des piles
	Batterie usée	Remplacez les nouvelles piles
	Les polarités des piles sont mal placées	Insérez la pile dans le bon sens
E1: ne peut pas augmenter la pression de manière normale	Vérifiez votre brassard en cas de fuite d'air	Remplacer le brassard par un neuf
E3: la pression de gonflage est trop élevée	Valeur de pression de plus de 299mmHg	Re-mesurez ou renvoyez le revendeur pour réétalonner la pression
E2E4: trembler pendant la mesure	Main ou corps tremblant pendant la mesure	Gardez la position statique et correcte pour mesurer à nouveau
 Icône de la batterie sur	Batterie faible	Remplacer la batterie et mesurer à nouveau
La valeur de la pression systolique ou de la pression diastolique est trop élevée	1. Le brassard a été tenu plus bas que votre coeur	Gardez une position correcte et faites un geste pour mesurer à nouveau
	2. Le brassard n'a pas été attaché correctement	
	3. Vous avez bougé ou parlé pendant la mesure	
La valeur de la pression systolique ou de la pression diastolique est trop basse	1. Le brassard a été tenu plus haut que votre coeur	Gardez une position correcte et faites un geste pour mesurer à nouveau
	3. Vous avez bougé ou parlé pendant la mesure	

## Annexe 1 Tableaux d'orientation et de déclaration du fabricant

<b>Directives et déclaration du fabricant - émission électromagnétique</b>		
Le modèle PG-800B19 est destiné à être utilisé dans l'environnement électromagnétique spécifié ci-dessous. Le client ou l'utilisateur du modèle PG-800B19 doit s'assurer qu'il est utilisé dans un tel environnement.		
<b>Test d'émissions</b>	<b>Conformité</b>	<b>Environnement électromagnétique - guidage</b>
Emissions RF CISPR 11	Groupe 1	Le modèle PG-800B19 utilise l'énergie RF uniquement pour son fonctionnement interne. Par conséquent, ses émissions RF sont très faibles et ne sont pas susceptibles de causer des interférences avec les équipements électroniques à proximité.
Emissions RF CISPR 11	Classe B	Le modèle PG-800B19 est adapté à une utilisation dans tous les établissements, y compris les établissements domestiques et ceux directement connectés au réseau public d'alimentation basse tension alimentant des bâtiments à usage domestique.
Émissions harmoniques IEC 61000-3-2	A	
Fluctuations de tension / émissions de scintillement IEC 61000-3-3	Conforme	

### Directives et déclaration du fabricant - immunité électromagnétique


Le modèle PG-800B19 est destiné à être utilisé dans l'environnement électromagnétique spécifié ci-dessous. Le client ou l'utilisateur du modèle PG-800B19 doit s'assurer qu'il est utilisé dans un tel environnement.

Test d'immunité	Niveau de test CEI 60601	Niveau de conformité	Environnement électromagnétique - guidage
Décharge électrostatique (ESD)  IEC 61000-4-2	Contact $\pm 8$ kV $\pm 2$ kV, $\pm 4$ kV, $\pm 8$ kV, $\pm 15$ kV air	Contact $\pm 8$ kV $\pm 2$ kV, $\pm 4$ kV, $\pm 8$ kV, $\pm 15$ kV air	Les sols doivent être en bois, en béton ou en carreaux de céramique. Si les sols sont recouverts de matériau synthétique, l'humidité relative doit être d'au moins 30%.
Transitoire / salve électrostatique  IEC 61000-4-4	$\pm 2$ kV pour les lignes d'alimentation électrique Fréquence de répétition de 100 kHz $\pm 1$ kV pour les lignes d'entrée / de sortie	$\pm 2$ kV pour les lignes d'alimentation électrique Fréquence de répétition de 100 kHz $\pm 1$ kV pour les lignes d'entrée / de sortie	La qualité de l'alimentation secteur doit correspondre à celle d'un environnement commercial ou hospitalier typique.
Surtension IEC 61000-4-5	$\pm 0.5$ kV, $\pm 1$ kV ligne en mode différentiel	$\pm 0.5$ kV, $\pm 1$ kV ligne en mode différentiel	La qualité de l'alimentation secteur doit correspondre à celle d'un environnement commercial ou hospitalier typique.
Chutes de tension, coupures brèves et variations de tension sur les lignes d'entrée d'alimentation IEC 61000-4-11	0% UT (100% chutes dans UT) pour 0,5 cycle à 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° et 315° 0% UT (100% chutes dans UT) pour 1 cycle à 0° 70% UT (30% chutes dans UT) pour 25/30 cycles à 0° 0% UT (100% chutes dans UT) pour 250/300 cycles à a 0°	0% UT (100% chutes dans UT) pour 0,5 cycle à 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° et 315° 0% UT (100% chutes dans UT) pour 1 cycle à 0° 70% UT (30% chutes dans UT) pour 25/30 cycles à 0° 0% UT (100% chutes dans UT) pour 250/300 cycles à a 0°	La calidad de la red eléctrica debe ser la de un entorno comercial u hospitalario típico. Si el usuario del modelo PG-800B19 requiere un funcionamiento continuo durante las interrupciones de la red eléctrica, se recomienda que el modelo PG-800B19 se alimente de una fuente de alimentación ininterrumpida o una batería



Fréquence d'alimentation (50/60 Hz) champ magnétique CEI 61000-4-8	30A/m, 50 / 60H	30 A / m, 50 / 60Hz	Les champs magnétiques à fréquence industrielle doivent se situer à des niveaux caractéristiques d'un emplacement typique dans un environnement commercial ou hospitalier.
REMARQUE: UT est la tension du secteur avant l'application du niveau de test.			

<b>Directives et déclaration du fabricant - immunité électromagnétique</b>			
Le modèle PG-800B19 est destiné à être utilisé dans l'environnement électromagnétique spécifié ci-dessous. Le client ou l'utilisateur du modèle PG-800B19 doit s'assurer qu'il est utilisé dans un tel environnement électromagnétique.			
<b>Test d'immunité</b>	<b>Niveau de test CEI 60601</b>	<b>Niveau de conformité</b>	<b>Environnement électromagnétique – guidage</b>
RF Conduite IEC 61000-4-6	3 Vrms 150 kHz à 80 MHz 6 Vrms 150 kHz à 80 MHz en dehors des bandes ISM	6V	<p>Les équipements de communication RF portables et mobiles ne doivent pas être utilisés plus près d'une partie du modèle PG-800B19, y compris les câbles, que la distance de séparation recommandée calculée à partir de l'équation applicable à la fréquence de l'émetteur.</p> <p><b>Distance de séparation recommandée</b></p> $d = \left[ \frac{3.5}{V_1} \right] \sqrt{P}$ $d = \left[ \frac{12}{V_2} \right] \sqrt{P}$ $d = \left[ \frac{12}{E_1} \right] \sqrt{P} \quad 80\text{MHz à } 800\text{MHz}$ $d = \left[ \frac{23}{E_1} \right] \sqrt{P} \quad 800\text{MHz à } 2.7\text{GHz}$

RF rayonnée IEC 61000-4-3	10 V / m 80 MHz à 2.7 GHz	10 V / m	Où P est la puissance nominale de sortie maximale de l'émetteur en watts (W) selon le fabricant de l'émetteur et d est la distance de séparation recommandée en mètres (m). Les forces de champ des émetteurs RF fixes, déterminées par une étude de site électromagnétique, devraient être inférieures au niveau de conformité de chaque fréquence de la plage b. Des interférences peuvent se produire à proximité des équipements portant le symbole suivant: 
------------------------------	------------------------------	----------	---

REMARQUE 1: à 80 MHz et 800 MHz, la plage de fréquences la plus élevée s'applique.

REMARQUE 2: ces instructions peuvent ne pas s'appliquer dans toutes les situations. La propagation électromagnétique est affectée par l'absorption et la réflexion des structures, des objets et des personnes.

a Les bandes ISM (industrielles, scientifiques et médicales) comprises entre 0,15 MHz et 80 MHz sont de 6,765 MHz à 6,795 MHz; 13 553 MHz à 13 567 MHz; 26 957 MHz à 27 283 MHz; et 40,66 MHz à 40,70 MHz. Les bandes de radioamateurs entre 0,15 MHz et 80 MHz vont de 1,8 MHz à 2,0 MHz, de 3,5 MHz à 4,0 MHz, de 5,3 MHz à 5,4 MHz, 7 MHz à 7,3 MHz, 10,1 MHz à 10,15 MHz, 14 MHz à 14,2 MHz, 18,07 MHz à 18,17 MHz, 21,0 MHz à 21,4 MHz, 24,89 MHz à 24,99 MHz, 28,0 MHz 29,7 MHz et 50,0 MHz à 54,0 MHz.

b Les niveaux de conformité dans les bandes de fréquences ISM comprises entre 150 kHz et 80 MHz et dans la gamme de fréquences comprise entre 80 MHz et 2,7 GHz sont destinés à réduire les risques d'interférences provoquées par le matériel de communication mobile / portable sur les zones des patients. Pour cette raison, un facteur supplémentaire de 10/3 a été intégré aux formules utilisées pour calculer la distance de séparation recommandée pour les émetteurs dans ces gammes de fréquences.

c Les intensités de champ des émetteurs fixes, telles que les stations de base pour téléphones radios (cellulaires / sans fil) et les radios mobiles terrestres, la radio amateur, les émissions radio et AM et les émissions télévisées ne peuvent être prédites avec précision en théorie. Pour évaluer l'environnement électromagnétique dû aux émetteurs RF fixes, une étude de site électromagnétique doit être envisagée. Si l'intensité du champ mesurée à l'emplacement où le modèle PG-800B19 est utilisé dépasse le niveau de conformité RF applicable

indiqué ci-dessus, le modèle PG-800B19 doit être surveillé pour en vérifier le fonctionnement normal. Si des performances anormales sont observées, des mesures supplémentaires peuvent être nécessaires, telles que la réorientation ou le déplacement du modèle PG-800B19.

d Sur la plage de fréquences comprise entre 150 kHz et 80 MHz, les intensités de champ doivent être inférieures à 10 V / m.

### Distances de séparation recommandées entre les équipements de communication RF portables et mobiles et le modèle PG-800B19

Le modèle PG-800B19 est destiné à être utilisé dans un environnement électromagnétique dans lequel les perturbations RF rayonnées sont contrôlées. Le client ou l'utilisateur du modèle PG-800B19 peut contribuer à éviter les interférences électromagnétiques en maintenant une distance minimale entre les équipements de communication RF portables et mobiles (émetteurs) et le modèle PG-800B19, comme recommandé ci-dessous, en fonction de la puissance de sortie maximale des communications. Équipement.

Puissance maximale nominale de l'émetteur W	Distance de séparation en fonction de la fréquence de l'émetteur m			
	150 kHz à 80 MHz en dehors des bandes ISM	150 kHz à 80 MHz dans les bandes ISM	80 MHz à 800MHz	800 MHz à 2,7 GHz
	$d = \left[ \frac{3.5}{V_1} \right] \sqrt{P}$	$d = \left[ \frac{12}{V_2} \right] \sqrt{P}$	$d = \left[ \frac{12}{E_1} \right] \sqrt{P}$	$d = \left[ \frac{23}{E_1} \right] \sqrt{P}$
0.01	0.12	0.12	0.12	0.23
0.1	0.38	0.38	0.38	0.73
1	1.2	1.2	1.2	2.3
10	3.8	3.8	3.8	7.27
100	12	12	12	23
<p>Pour les émetteurs dont la puissance de sortie maximale n'est pas supérieure à la distance de séparation recommandée d en mètres (m), on peut estimer l'équation applicable à la fréquence de l'émetteur, où P est la puissance nominale maximale de sortie de l'émetteur en watts (W) selon le fabricant de l'émetteur. REMARQUE 1 À 80 MHz et 800 MHz, la distance de séparation pour la plage de fréquences la plus haute s'applique.</p>				

NOTE 2 Les bandes ISM (industrielles, scientifiques et médicales) comprises entre 0,15 MHz et 80 MHz vont de 6 765 MHz à 6 795 MHz; 13 553 MHz à 13 567 MHz; 26 957 MHz à 27 283 MHz; et 40,66 MHz à 40,70 MHz. Les bandes de radioamateurs comprises entre 0, 15 MHz et 80 MHz sont les suivantes: 1,8 MHz à 2,0 MHz, 3,5 MHz à 4,0 MHz, 5,3 MHz à 5,4 MHz, 7 MHz à 7,3 MHz, 10,1 MHz à 10,15 MHz, 14 MHz à 14,2 MHz, 18,07 MHz à 18,17 MHz, 21,0 MHz à 21,4 MHz, 24,89 MHz à 24,99 MHz, 28,0 MHz à 29,7 MHz et 50,0 MHz à 54,0 MHz.

NOTE 3 Un facteur supplémentaire de 10/3 a été incorporé aux formules utilisées pour calculer la distance de séparation recommandée pour les émetteurs dans les bandes de fréquences ISM comprises entre 150 kHz et 80 MHz et dans la gamme de fréquences comprise entre 80 MHz et 2,7 GHz risque que des équipements de communication mobiles / portables causent des interférences s'ils sont introduits par inadvertance dans les zones des patients.

REMARQUE 4 Ces instructions peuvent ne pas s'appliquer dans toutes les situations. La propagation électromagnétique est affectée par l'absorption et la réflexion des structures, des objets et des personnes.

Este manual de instruções também pode ser baixado da nossa página web **www.sogo.es**

## **INTRODUÇÃO**

O monitor eletrônico automático da pressão arterial de medição é destinado ao uso por profissionais médicos ou em casa para monitorar e exibir a pressão arterial diastólica e sistólica e a taxa de pulso em adultos a cada vez, com um manguito de braço ao redor do braço esquerdo, de acordo com as instruções em “ANEXANDO O PUNHO DO BRAÇO”.

O produto está em conformidade com os requisitos de compatibilidade eletromagnética da EN60601-1-2 e EN60601-1-11 os padrões de segurança da EN60601-1 e o desempenho da IEC 80601-2-30, conforme



especificado na diretiva CEE  
93/42 / EEC, Anexo II Excluído(4).

## NOTAS DE SEGURANÇA

- \* Os sinais de aviso e os ícones de amostra mostrados aqui estão listados para o uso seguro e correto da unidade, de modo a evitar ferimentos ou danos ao dispositivo.
- \* Os ícones e significados são os seguintes.


### Exemplos de sinais



O ícone  indica proibições (o que você não deve fazer). Os assuntos que envolvem proibições reais são indicados por texto ou figuras dentro ou perto  O ícone esquerdo se refere à “proibição geral”.




O ícone  indica algo obrigatório (o que sempre

deve ser observado).  
Os assuntos que envolvem  
ações compulsórias reais  
são indicados por texto ou  
figuras em ou próximo a   
O ícone esquerdo refere-se  
a “compulsão geral”.



O ícone  indica que algo  
não pode ser desmontado  
ou não desmontado.

Os assuntos que envolvem  
ações compulsórias reais  
são indicados por texto ou  
figuras em ou próximo  O  
ícone esquerdo se refere à  
“proibição geral”.



Classificação da peça  
aplicada / tipo IP BF: IP21  
Isso significa que ele está  
protegido do toque de dedos e  
objetos maiores que 12 mm.



Por favor, leia estas  
instruções antes de usar.



Indica um dispositivo médico que precisa ser protegido da umidade.



Marcação de elétrica e eletrônica equipamento de acordo com a diretiva RoHS 2015/863 / EC (WEEE)



O símbolo a seguir indica que o dispositivo não pode ser usado em uma sala de ressonância magnética





## Cuidado

O paciente deve seguir as instruções do médico e não deve realizar auto-julgamento e auto-tratamento pelo resultado da medição.

O autodiagnóstico dos resultados e tratamento medidos é perigoso.

O dispositivo não deve ser usado para julgar doenças, primeiros socorros e monitorar continuamente a medição.

Este dispositivo não pôde ser usado para transporte de pacientes e cuidados cirúrgicos. Pode ser utilizado apenas em locais domésticos ou fixos. Por favor, pressione o botão “ligar / desligar” para interromper o trabalho quando você se sentir desconfortável com o braço ou se o ar estiver inflando anormalmente sem parar.



Não deixe uma criança com menos de 12 anos de idade e as pessoas que não conseguem expressar a intenção de usá-lo. Quando usado por pessoas de 12 a 18 anos, deve ser acompanhado por um adulto. Isso pode causar um acidente ou problema.

Não use a unidade para outros fins que não a medição da pressão arterial. Isso pode causar acidentes ou problemas.

Por favor, não use telefones celulares ao redor do dispositivo. Por favor, não use o dispositivo em torno de um campo magnético.

O dispositivo é proibido de ser utilizado durante o movimento.

Não use o equipamento ao ar livre ou em chuveiros.



Não desmonte, repare ou modifique a unidade principal ou a braçadeira do monitor de pressão arterial. Isso fará com que a unidade funcione incorretamente.



## **Pedidos do fabricante**

Certifique-se de que não há tubos de conexão dobrados antes de iniciar a medição para evitar ferimentos no paciente.

Para qualquer paciente, não meça mais de três vezes continuamente, deve haver pelo menos mais de 5 minutos de intervalo entre as duas medições, caso contrário, causará sangue extravasado.

Não meça sua pressão sanguínea mais de 6 vezes ao dia.

Não aplique o manguito em uma ferida, pois isso pode causar mais lesões.

Não meça no braço que está do lado de uma mastectomia, caso contrário, poderá causar ferimentos.

Observe o valor da pressão do ar no visor LCD.

Ao medir, não pode exceder 280 mmHg; caso contrário, pressione o botão “ligar / desligar” para parar

Não use força para dobrar a braçadeira do braço ou o tubo de ar.

Não bata nem deixe cair a unidade principal.

Sempre use os acessórios especificados no manual, o uso de outras peças não aprovadas pelo fabricante pode causar falhas ou ferimentos.

Para informações de serviço, lista de peças etc., entre em contato com o revendedor.

-O PACIENTE é um OPERADOR pretendido.

-Não faça reparos e manutenção enquanto o EQUIPAMENTO ME estiver em uso.

-O usuário pode fazer a manutenção do produto, o método de manutenção é descrito nas instruções de manutenção do manual.

-Pare de usar o equipamento imediatamente, se estiver em contato com a água.

## **SOBRE PRESSÃO SANGUÍNEA**

### **1. O que é pressão arterial?**

Pressão arterial é a força exercida pelo sangue contra as paredes das artérias. A pressão sistólica ocorre quando o coração se contrai. A pressão diastólica ocorre quando o coração se expande.

A pressão arterial é medida em milímetros de mercúrio (mmHg).

A pressão sanguínea natural de uma pessoa é representada pela pressão fundamental, que é medida logo pela manhã, enquanto a pessoa ainda está em repouso e antes de comer.

## **2. O que é hipertensão e como é controlada?**

A hipertensão, uma pressão arterial anormalmente alta, se deixada sem vigilância, pode causar muitos problemas de saúde, incluindo derrame e ataque cardíaco.

A hipertensão pode ser controlada alterando o estilo de vida, evitando o estresse e com medicamentos sob a supervisão de um médico.

Para prevenir a hipertensão ou mantê-la sob controle:

- Não fume
- Reduzir a ingestão de sal e gordura
- Manter o peso adequado
- Exercite-se regularmente
- Faça exames físicos regulares

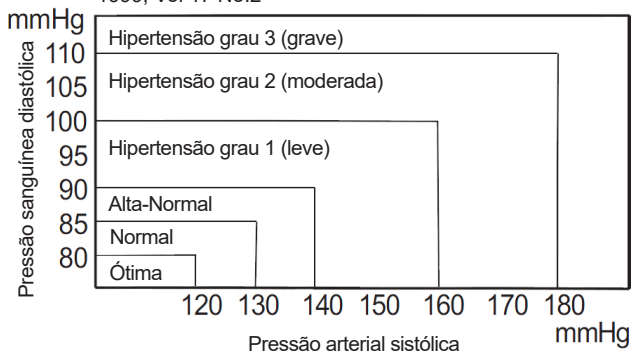
### **3. Por que medir a pressão arterial em casa?**

A pressão arterial medida em uma clínica ou consultório médico pode causar apreensão e produzir uma leitura elevada, 25 a 30 mmHg maior que a medida em casa. A medição em casa reduz os efeitos de influências externas nas leituras da pressão arterial, suplementa as leituras do médico e fornece um histórico mais preciso e completo da pressão arterial.

### **4. Classificação da pressão arterial da OMS**

Os padrões para avaliação da pressão arterial alta, independentemente da idade, foram estabelecidos pela Organização Mundial da Saúde (OMS) e mostrados na tabela abaixo.

Material de referência: Journal of hypertension  
1999, Vol 17 No.2



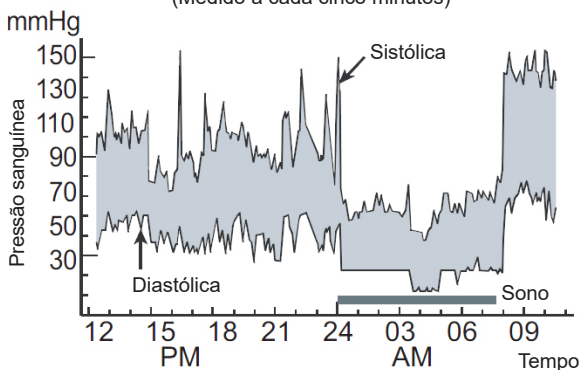
## 5. Variações da pressão arterial

A pressão sanguínea de um indivíduo varia muito em uma base diária e sazonal. Pode variar de 30 a 50 mmHg devido a várias condições durante o dia. Em indivíduos hipertensos, as variações são ainda mais pronunciadas. Normalmente, a pressão arterial sobe enquanto você trabalha ou se diverte e cai nos níveis mais baixos durante o sono. Portanto, não se preocupe excessivamente com os resultados



de uma medição.  
Faça medições no mesmo horário todos os dias usando o procedimento descrito neste manual e conheça sua pressão arterial normal. Muitas leituras fornecem um histórico mais abrangente da pressão arterial. Certifique-se de anotar a data e a hora ao registrar sua pressão arterial. Consulte o seu médico para interpretar seus dados de pressão arterial.

Flutuação típica dentro de um dia  
(Medido a cada cinco minutos)



## **PRECAUÇÕES ANTES DE UTILIZAR**

1. Se você estiver tomando medicação, consulte seu médico para determinar o momento mais apropriado para medir sua pressão arterial. **NUNCA** mude um medicamento prescrito sem consultar o seu médico.
2. Para pessoas com problemas de circulação periférica irregular ou instável devido a diabetes, doença hepática, endurecimento das artérias, etc., pode haver flutuação nos valores da pressão arterial medidos na parte superior do braço e no pulso.
3. As medições podem ser prejudicadas se este dispositivo for usado perto de televisões, fornos de microondas, raios-X,

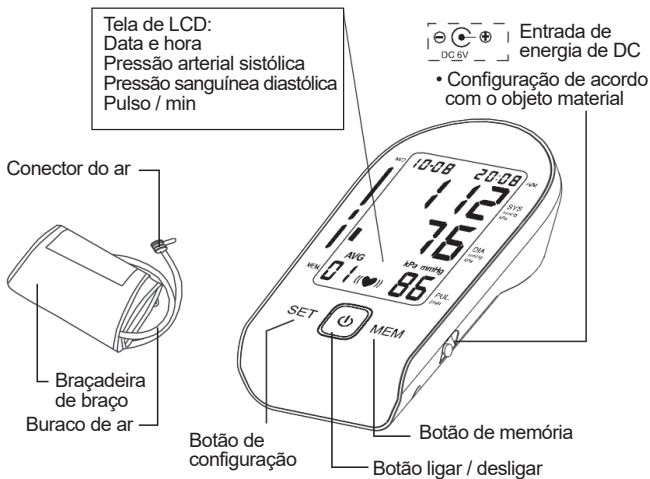
equipamentos de telefonia móvel ou outros dispositivos com fortes campos elétricos. Para evitar essa interferência, use o monitor a uma distância suficiente desses dispositivos ou desligue-os.

4. Antes de usar, você deve lavar as mãos.
5. Não meça no braço que foi usado simultaneamente para monitorar o equipamento ME, caso contrário, poderá causar perda de função.
6. Consulte o seu médico se forem obtidas leituras inesperadas, consulte também “Solução de problemas” do manual.
7. A leitura é provavelmente um pouco menor do que a medida no hospital devido ao clima estável em casa.
8. Faixa de pressão do manguito 0-299mmHg

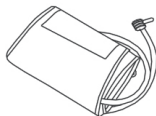
## CARACTERÍSTICAS DO PRODUTO

1. A memória pode armazenar 90 medições.
2. Tela LCD grande e clara.
3. Indicador de classificação da pressão arterial da OMS.
4. Fácil de usar. Pressione um botão para medir, registre os valores e o tempo da medição automaticamente.
5. Desliga automaticamente (em 1 minuto) para economizar energia.

## IDENTIFICAÇÃO DE PEÇAS

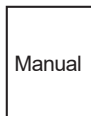


## COMPONENTE:



Braçadeira

## ACESSÓRIO:

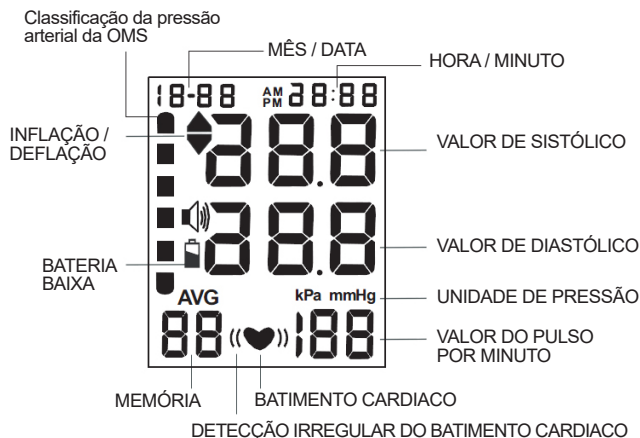


Manual

Manual

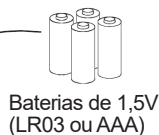
- Configuração de acordo com o objeto material

## SÍMBOLOS NO VISOR





## INSERIR OU SUBSTITUIR BATERIAS

1. Remova a tampa da bateria.
2. Insira as novas baterias no compartimento, conforme mostrado, cuidando para que as polaridades (+) e (-) estejam corretas.
3. Feche a tampa da bateria. Use apenas pilhas AAA LR03.



Descarte da bateria vazia para a parte coletora autorizada, sujeita à regulamentação de cada território individual.

## CUIDADO

- Insira as pilhas conforme mostrado no compartimento. Caso contrário, o dispositivo não funcionará.
- Quando  (marca BATERIA FRACA) piscar no visor, substitua todas as pilhas por novas. Não misture pilhas velhas e novas. Isso pode diminuir a vida útil da bateria ou causar mau funcionamento do dispositivo.
-  (marca BATERIA FRACA) não aparece quando as pilhas acabam.
- Certifique-se de distinguir a polaridade positiva “+” e a polaridade negativa “-” das baterias ao substituir as baterias.
- As baterias que têm fluido na superfície ou são modificadas não podem ser inseridas no produto.
- O curto-circuito da bateria deve ser evitado.
- A duração da bateria varia com a temperatura ambiente e pode ser reduzida a baixas temperaturas.
- As pilhas podem vazar e causar mau funcionamento.
- Use apenas as baterias especificadas. As baterias fornecidas com o dispositivo servem para testar o desempenho do monitor e podem ter uma vida útil mais curta.
- As baterias usadas podem vazar e danificar a unidade principal.

Observe os seguintes pontos:

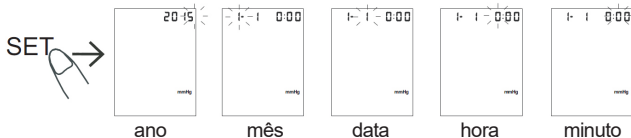
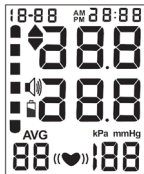
\* Se você não for usar a unidade por um longo período

(aproximadamente três meses ou mais), remova as pilhas.

\* Substitua as pilhas gastas por suas polaridades na direção correta.

## CONFIGURAÇÃO DO TEMPO E DO SISTEMA

1. Pressione a tecla “SET” para ligar.
2. Pressione e mantenha pressionada a tecla “SET” até o número do ano aparecer e piscar no LCD para entrar no modo de configuração.
3. Pressione a tecla “MEM” para ajustar o ano, depois pressione a tecla “SET” novamente para salvar sua configuração e entrar no modo de configuração do mês.
4. Pressione a tecla “SET” para ajustar o mês. Siga os mesmos passos para ajustar a data / hora / minuto.



## EXIBIÇÃO UNIDADE DE CONVERSÃO mmHg / kPa

O produto possui mm Hg (mmHg), kPa (kPa), dois tipos de unidade de pressão arterial (mmHg expressa na fábrica).

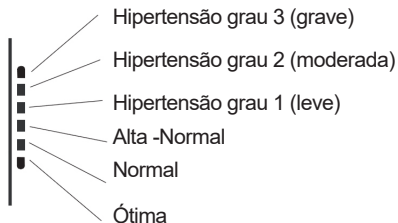
Pressione o botão "ON / OFF" por 10 segundos para exibir a interface de comutação da unidade, depois pressione a tecla "MEM" para selecionar mmHg / KPa, pressione o botão "ON / OFF" para sair. A unidade será escolhida pelos itens acima, mostrando mmHg / kPa após o controle. Em seguida, os valores normais da unidade sanguínea são mostrados como pressão arterial.

Selecione também a memória para alterações no valor da unidade.



## VISOR DE CLASSIFICAÇÃO DE PRESSÃO DE SANGUE DA OMS

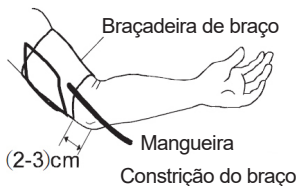
Material de referência para pressão arterial diastólica: Journal of hypertension 1999. vol 17 No.2



## ANEXANDO O PUNHO DO BRAÇO

1. Enrole a braçadeira ao redor do braço, cerca de (2-3) cm acima do cotovelo, como mostrado. Coloque o manguito diretamente sobre a pele, pois a roupa pode causar um pulso fraco e resultar em um erro de medição.
2. A constrição do braço, causada pelo enrolamento da manga da camisa, pode impedir leituras precisas.
3. Prenda a braçadeira do braço com a tira de velcro de forma que fique confortavelmente e não fique muito apertada. Coloque o braço em uma mesa (palma para cima) para que o manguito fique na mesma altura do coração. Verifique se o tubo não está dobrado.

4. Meça a circunferência do braço para a seleção da braçadeira, consulte “Especificações”

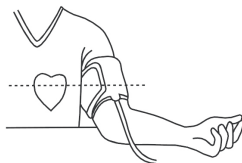


## COMO TOMAR MEDIDAS ADEQUADAS

Para a medição mais precisa da pressão arterial:

• O PACIENTE deverá se posicionar em SITUAÇÃO NORMAL, incluindo:

- 1) sentado confortavelmente.
- 2) pernas não cruzadas.
- 3) pés apoiados no chão.
- 4) costas e braço apoiados.
- 5) o centro do PUNHO DO BRAÇO ao nível do coração.

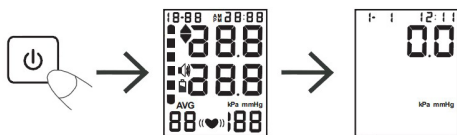


- Permaneça imóvel e fique quieto durante a medição.
- Relaxe o máximo possível e não fale durante o processo de medição.
- Meça sua pressão sanguínea aproximadamente à mesma hora todos os dias.
- Não meça logo após o exercício físico ou o banho. Descanse por vinte ou trinta minutos antes de fazer a medição.
- As condições abaixo podem afetar as leituras:
- Para medir uma hora depois do jantar, depois de tomar vinho, café, chá vermelho, esportes, tomar banho, conversar, ficar nervoso, estar de mau humor, inclinar-se para a frente, temperatura ambiente mudando drasticamente durante a medição, em veículos em movimento, medição contínua de longo tempo.

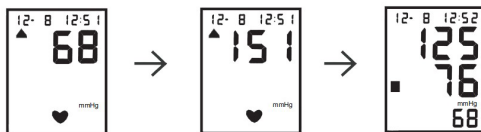
## COMO MEDIR A PRESSÃO SANGUÍNEA

1. Coloque a braçadeira do braço na parte superior do braço, conforme mostrado na seção anterior “ANEXANDO O PUNHO DO BRAÇO”
2. Pressione o botão “ON / OFF”, todos os ícones aparecem por dois segundos no DISPLAY, depois muda para a medição e ele exibirá “0” ou o último registro de medição.





3. Comece a medição, o manguito na alça será inflado automaticamente. A marca (♥) pisca no LCD. Quando essas medições são concluídas, o LCD exibe os resultados das medições.



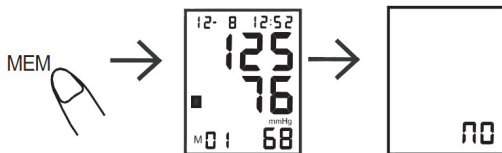
## LER MEMÓRIA

Pressione o botão “MEM” para consultar os valores médios da memória. Exibição do valor médio “AVG”: os três últimos grupos de valores médios da memória (os valores da memória são exibidos independentemente do período).

Ao pressionar o botão “MEM”, a memória mostra as últimas medições, para ver a recente pressione o botão “MEM” e a seguir para ver as anteriores, pressione o botão “SET”. Para desligar, pressione o botão “ON / OFF”

## LIMPAR MEMÓRIA

Para deletar as medições da memória, pressione o botão “MEM” e mantenha-o pressionado por 5 segundos e as medições serão deletadas e o ícone “no” aparecerá na tela.



## CUIDADO E MANUTENÇÃO

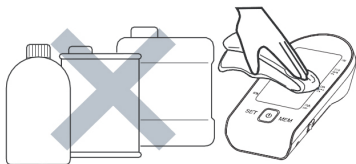
Para manter o seu monitor digital de pressão arterial nas melhores condições e proteger a unidade contra danos, siga as instruções listadas abaixo:

Mantenha o monitor na caixa de armazenamento quando não estiver em uso.

Não dobre o manguito do braço com muita força.

O prendedor de tecido pode tocar a superfície interna da braçadeira e danificá-la. Limpe o monitor e a braçadeira com um pano macio e seco.

Não use produtos de limpeza abrasivos ou voláteis.



## CUIDADO

\* Não mergulhe o dispositivo ou qualquer um dos componentes na água.

Não submeta o monitor a temperaturas extremas de calor ou frio, umidade ou luz solar direta.

\* Armazene o dispositivo e os componentes em um local limpo e seguro.

\* Não submeta o monitor a choques fortes, como deixar a unidade cair no chão.

\* Remova as pilhas se a unidade não for usada por três meses ou mais. Sempre substitua todas as baterias por novas ao mesmo tempo.

• Este dispositivo funciona com adaptador de ENTRADA: 100-240V ~ 50 / 60Hz, 0,2A SAÍDA: 6V - 500mA (não fornecido) com este pacote.

• O fabricante sempre recomenda o uso de baterias LR03 (4x1,5V) em vez de um adaptador e proíbe o uso de qual adaptador. No caso de uso de adaptador não recomendado ou outras peças de reposição vendidas por terceiros, pode causar danos ao aparelho e perda da garantia deste produto.

## ESPECIFICAÇÕES

Método de medição	Medição oscilométrica
Indicação	Visor digital LCD
Faixa de medição	Pressão: (30 ~ 280) mmHg Pulso: (40 ~ 199) batida / min
Precisão	Pressão estática: $\pm 3$ mmHg Pulso: $\pm 5\%$
Memória	90 memórias
Fonte de energia	Baterias 4x1.5V (LR03 ou AAA) (Não incluso) use pilhas alcalinas, acima de 200 vezes a medida.
Condição operacional	+ 5 ° C ~ + 40 ° C. 15% RH ~ 93% RH Pressão atmosférica: 70kPa ~ 106kPa
Condição de armazenamento	Pressão atmosférica: 50kPa ~ 106kPa -20 ° C ~ + 55 ° C. 0% RH ~ 93% RH
Dimensões	Aprox: 93 (L) X161 (A) X47 (P) mm
Peso	Aprox: 380g, excluindo baterias
Classificação	Tipo BF: IP21
Circunferência do braço	(22 ~ 32) cm
Adaptador AC	ENTRADA: 100-240V ~ 50 / 60Hz, 0.2A SAÍDA: 6V - 500mA (Não incluso)

\* As especificações podem ser alteradas sem aviso prévio, caso uma melhoria esteja sendo feita

1. Tipo de proteção contra choque elétrico: EQUIPAMENTO INTERNO.
2. Grau ou proteção contra choque elétrico: TIPO BF APLICADA PARTE.
3. Modo de operação: OPERAÇÃO CONTÍNUA.
4. Equipamento não adequado para uso na presença de equipamentos da categoria AP e APG

### DECLARAÇÃO



o sistema pode não atender às especificações de desempenho se for armazenado ou usado fora, e a temperatura e a umidade são as mencionadas abaixo:

Condições de operação: +5 ~ + 40. 15% RH ~ 93% RH 70kPa ~ 106kPa

Condições de armazenamento: -20 ~ + 55. 0% RH ~ 93% RH

## SOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Se você tiver problemas para usar a unidade, verifique primeiro os seguintes pontos.

EXIBIÇÃO DE ERROS	POSSÍVEL CAUSA	COMO CORRIGIR
Nada é exibido quando você pressiona o botão POWER ou o ícone da bateria  pisca	Sem instalação de bateria	Inserir baterias
	Bateria gasta	Substitua as pilhas novas
	As polaridades das baterias estão colocadas incorretamente	Insira a bateria nas polaridades corretas
E1: não é possível aumentar a pressão normalmente	Verifique a braçadeira do braço se houver algum vazamento de ar	Substitua a braçadeira por uma nova
E3: a inflação da pressão é muito alta	Valor da pressão superior a 299mmHg	Re-medir ou enviar de volta ao revendedor para recalibrar a pressão
E2E4: tremem durante a medição	Agitação da mão ou do corpo durante a medição	Mantenha a posição estática e correta para medir novamente
 ícone de bateria ligado	Bateria Fraca	Substitua a bateria e meça novamente
O valor da pressão sistólica ou o valor da pressão diastólica é muito alto	1. O manguito de braço foi mantido abaixo do seu coração	Mantenha uma posição e um gesto corretos para medir novamente
	2. O manguito do braço não foi preso corretamente	
	3. Você moveu seu corpo ou falou durante a medição	
O valor da pressão sistólica ou o valor da pressão diastólica é muito baixo	1. O manguito de braço foi mantido mais alto que o seu coração	Mantenha uma posição e um gesto corretos para medir novamente
	2. Você moveu seu corpo ou falou durante a medição	

## Apêndice 1 Tabelas de orientação e declaração do fabricante


<b>Orientação e declaração do fabricante - emissão eletromagnética</b>		
O modelo PG-800B19 destina-se ao uso no ambiente eletromagnético especificado abaixo. O cliente ou o usuário do modelo PG-800B19 deve garantir que ele seja usado nesse ambiente.		
<b>Teste de emissões</b>	<b>Conformidade</b>	<b>Ambiente eletromagnético - orientação</b>
Emissões de RF CISPR 11	Grupo 1	O modelo PG-800B19 usa energia de RF apenas para sua função interna. Portanto, suas emissões de RF são muito baixas e provavelmente não causam interferências em equipamentos eletrônicos próximos.
Emissões de RF CISPR 11	Classe B	O modelo PG-800B19 é adequado para uso em todos os estabelecimentos, incluindo estabelecimentos domésticos e aqueles diretamente conectados à rede pública de fornecimento de energia de baixa tensão que fornece edifícios usados para fins domésticos.
Emissões harmônicas IEC 61000-3-2	A	
Flutuações de tensão / emissões de cintilação IEC 61000-3-3	Cumprida	

<b>Orientação e declaração do fabricante - imunidade eletromagnética</b>			
O modelo PG-800B19 deve ser usado no ambiente eletromagnético especificado abaixo. O cliente ou usuário do modelo PG-800B19 deve garantir que ele seja usado em um ambiente como esse			
<b>Teste de imunidade</b>	<b>Nível de teste</b>	<b>Nível de conformidade</b>	<b>Ambiente eletromagnético - orientação</b>
Descarga eletrostática (ESD) IEC 61000-4-2	Contato $\pm 8$ kV $\pm 2$ kV, $\pm 4$ kV, $\pm 8$ kV, $\pm 15$ kV ar	Contato $\pm 8$ kV $\pm 2$ kV, $\pm 4$ kV, $\pm 8$ kV, $\pm 15$ kV ar	Os pisos devem ser de madeira, de betão ou cerâmica. Se o piso for coberto com material sintético, a umidade relativa deve ser de pelo menos 30%.
Transiente eletrostático / de ruptura IEC 61000-4-4	$\pm 2$ kV para linhas de alimentação Frequência de repetição de 100 kHz $\pm 1$ kV para linhas de entrada / saída	$\pm 2$ kV para linhas de alimentação Frequência de repetição de 100 kHz $\pm 1$ kV para linhas de entrada / saída	A qualidade da energia da rede deve ser a de um ambiente comercial ou hospitalar típico.
Surto IEC 61000-4-5	$\pm 0.5$ kV, $\pm 1$ kV diferencial modo linha-linha	$\pm 0.5$ kV, $\pm 1$ kV diferencial modo linha-linha	A qualidade da energia da rede deve ser a de um ambiente comercial ou hospitalar típico.
Quedas de tensão, interrupções curtas e variações de tensão nas linhas de entrada da fonte de alimentação IEC 61000-4-11	0% UT (100% quedas em UT) por 0.5 ciclo a 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° y 315° 0% UT (100% quedas em UT) por 1 ciclo a 0° 70% UT (30% quedas em UT) por 25/30 ciclos a 0° 0% UT (100% quedas em UT) por 250/300 ciclos a 0°	0% UT (100% quedas em UT) por 0.5 ciclo a 0°, 0.5 ciclo a 0°, 45°, 225°, 270° e 315° 0% UT (100% quedas em UT) por 1 ciclo a 0° 70% UT (30% quedas em UT) por 25/30 ciclos a 0° 0% UT (100% quedas em UT) por 250/300 ciclos a 0°	A qualidade da rede elétrica deve ser a de um ambiente comercial ou hospitalar típico. Se o usuário do Modelo PG-800B19 exigir operação contínua durante interrupções na rede elétrica, é recomendável que o Modelo PG-800B19 seja alimentado por uma fonte de alimentação ininterrupta ou por uma bateria.

Frequência de potência (50/60 Hz) campo magnético IEC 61000-4-8	30 A / m, 50 / 60H	30 A / m, 50 / 60Hz	Os campos magnéticos da frequência de potência devem estar em níveis característicos de um local típico em um ambiente comercial ou hospitalar.
---	--------------------	---------------------	---

NOTA: UT é a tensão da rede elétrica CA antes da aplicação do nível de teste.

<b>Orientação e declaração do fabricante - imunidade eletromagnética</b>			
O modelo PG-800B19 deve ser usado no ambiente eletromagnético especificado abaixo. O cliente ou o usuário do Modelo PG-800B19 deve garantir que ele seja usado em um ambiente eletromagnético.			
<b>Teste de imunidade</b>	<b>Nível de teste IEC 60601</b>	<b>Nível de conformidade</b>	<b>Ambiente eletromagnético - orientação</b>
RF conduzido IEC 61000-4-6	3 Vrms 150 kHz a 80 MHz 6 Vrms 150 kHz a 80 MHz fora das bandas ISM	6V	Os equipamentos de comunicação de RF portáteis e móveis não devem ser usados mais perto de nenhuma parte do modelo PG-800B19, incluindo cabos, do que a distância de separação recomendada calculada a partir da equação aplicável à frequência do transmissor.  <b>Distância de separação recomendada</b>  $d = \left[ \frac{3,5}{V_1} \right] \sqrt{P}$ $d = \left[ \frac{12}{V_2} \right] \sqrt{P}$ $d = \left[ \frac{12}{E_1} \right] \sqrt{P} \quad 80\text{MHz a } 800\text{MHz}$ $d = \left[ \frac{23}{E_1} \right] \sqrt{P} \quad 800\text{MHz a } 2.7\text{GHz}$

RF irradiado IEC 61000-4-3	10 V / m 80 MHz a 2.7 GHz	10 V / m	<p>Onde P é a potência máxima de saída do transmissor em watts (W) de acordo com o fabricante do transmissor e d é a distância de separação recomendada em metros (m). As intensidades de campo dos transmissores de RF fixos, conforme determinado por uma pesquisa eletromagnética no local, a devem ser menores que o nível de conformidade em cada frequência da faixa b Pode ocorrer interferência nas proximidades do equipamento marcado com o seguinte símbolo:</p> 
<p>a As bandas ISM (industrial, científica e médica) entre 0,15 MHz e 80 MHz são 6.765 MHz a 6.795 MHz; 13.553 MHz a 13.567 MHz; 26.957 MHz para 27.283 MHz; e 40,66 MHz a 40,70 MHz. As bandas de rádio amador entre 0,15 MHz e 80 MHz são 1,8 MHz a 2,0 MHz, 3,5 MHz a 4,0 MHz, 5,3 MHz a 5,4 MHz, 7 MHz a 7,3 MHz, 10,1 MHz a 10,15 MHz, 14 MHz a 14,2 MHz, 18,07 MHz a 18,17 MHz, 21,0 MHz a 21,4 MHz, 24,89 MHz a 24,99 MHz, 28,0 MHz a 29,7 MHz e 50,0 MHz a 54,0 MHz.</p> <p>b Os níveis de conformidade nas bandas de frequência ISM entre 150 kHz e 80 MHz e na faixa de frequências de 80 MHz a 2,7 GHz destinam-se a diminuir a probabilidade de que equipamentos de comunicações móveis / portáteis possam causar interferência se inadvertidamente forem trazidos para as áreas dos pacientes . Por esse motivo, um fator adicional de 10/3 foi incorporado às fórmulas usadas no cálculo da distância de separação recomendada para transmissores nessas faixas de frequência.</p> <p>c As intensidades de campo dos transmissores fixos, como estações base para telefones de rádio (celular / sem fio) e rádios móveis terrestres, rádio amador, transmissão de rádio AM e FM e transmissão de TV não podem ser previstas teoricamente com precisão. Para avaliar o ambiente eletromagnético devido a transmissores de RF fixos, deve ser considerado um levantamento eletromagnético do local. Se a intensidade do campo medido no local em que o Modelo PG-800B19 for usado exceder o nível de conformidade de RF aplicável acima, o Modelo PG-800B19 deve ser observado para verificar a operação normal.</p>			



Se um desempenho anormal for observado, medidas adicionais podem ser necessárias, como reorientar ou mudar o local do Modelo PG-800B19.

d Na faixa de frequência de 150 kHz a 80 MHz, as intensidades do campo devem ser menores que 10 V / m.

### Distâncias de separação recomendadas entre o equipamento de comunicação RF portátil e móvel e o Modelo PG-800B19

O modelo PG-800B19 destina-se ao uso em um ambiente eletromagnético no qual os distúrbios de RF irradiados são controlados. O cliente ou o usuário do Modelo PG-800B19 pode ajudar a evitar interferência eletromagnética mantendo uma distância mínima entre equipamentos de comunicação de RF portáteis e móveis (transmissores) e o Modelo PG-800B19 conforme recomendado abaixo, de acordo com a potência máxima de saída das comunicações equipamento.

Potência máxima nominal do transmissor W	Distância de separação de acordo com a frequência do transmissor m			
	150 kHz a 80 MHz fora das bandas ISM	150 kHz a 80 MHz em bandas ISM	80 MHz a 800MHz	800 MHz a 2,7 GHz
	$d = \left[ \frac{3.5}{V_1} \right] \sqrt{P}$	$d = \left[ \frac{12}{V_2} \right] \sqrt{P}$	$d = \left[ \frac{12}{E_1} \right] \sqrt{P}$	$d = \left[ \frac{23}{E_1} \right] \sqrt{P}$
0.01	0.12	0.12	0.12	0.23
0.1	0.38	0.38	0.38	0.73
1	1.2	1.2	1.2	2.3
10	3.8	3.8	3.8	7.27
100	12	12	12	23

Para transmissores classificados com uma potência de saída máxima não listada acima da distância de separação recomendada d em metros (m), pode ser estimada usando a equação aplicável à frequência do transmissor, em que P é a potência máxima de saída do transmissor em watts (W) de acordo com o fabricante do transmissor. NOTA 1 Em 80 MHz e 800 MHz, a distância de separação para a faixa de frequência mais alta se aplica.

NOTA 2 As bandas ISM (industrial, científica e médica) entre 0,15 MHz e 80 MHz são de 6.765 MHz a 6.795 MHz; 13.553 MHz a 13.567 MHz; 26.957 MHz a 27.283 MHz; e 40,66 MHz a 40,70 MHz. As bandas de rádio amador entre 0, 15 MHz e 80 MHz são de 1,8 MHz a 2,0 MHz, 3,5 MHz a 4,0 MHz, 5,3 MHz a 5,4 MHz, 7 MHz a 7,3 MHz , 10,1 MHz a 10,15 MHz, 14 MHz a 14,2 MHz, 18,07 MHz a 18,17 MHz, 21,0 MHz a 21,4 MHz, 24,89 MHz a 24,99 MHz, 28, 0 MHz a 29,7 MHz e 50,0 MHz a 54,0 MHz.

NOTA 3 Um fator adicional de 10/3 foi incorporado às fórmulas usadas no cálculo da distância de separação recomendada para transmissores nas faixas de frequências ISM entre 150 kHz e 80 MHz e na faixa de frequências de 80 MHz a 2,7 GHz para diminuir a probabilidade de que o equipamento de comunicação móvel / portátil possa causar interferência se for inadvertidamente trazido para as áreas do paciente.

NOTA 4 Essas diretrizes podem não se aplicar a todas as situações. A propagação eletromagnética é afetada pela absorção e reflexão de estruturas, objetos e pessoas.

Diese Bedienungsanleitung  
kann auch von unserer Webseite  
**www.sogo.es**

## **EINFÜHRUNG**

Der Monitor verwendet die  
oszillometrische Methode der  
Blutdruckmessung.

Das automatische elektronische  
Blutdruckmessgerät ist  
für die Verwendung durch  
medizinische Fachkräfte oder  
zu Hause zur Überwachung und  
Anzeige des diastolischen und  
systolischen Blutdrucks und der  
Pulsfrequenz bei Erwachsenen  
mit einer Armmanschette um  
den linken Oberarm gemäß den  
Anweisungen in „ANBRINGEN  
DES ARM MANSCHETTE ”.

Das Produkt erfüllt die  
Anforderungen an die  
elektromagnetische Verträglichkeit


gemäß EN60601-1-2 und EN 60601-1-11 die Sicherheitsnormen gemäß EN60601-1 sowie die Leistung gemäß IEC 80601-2-30 gemäß der EG-Richtlinie 93/42 / EWG.


## **SICHERHEITSHINWEISE**

- \* Die hier gezeigten Warnsymbole und Beispielsymbole dienen zur sicheren und ordnungsgemäßen Verwendung des Geräts, um Verletzungen oder Schäden am Gerät zu vermeiden.
- \* Die Symbole und Bedeutungen lauten wie folgt.



## **Beispiele für Zeichen**





Das Symbol  zeigt Verbote an (was Sie nicht tun sollten). Fragen, die tatsächliche Verbote betreffen, werden durch Texte oder

Bilder in oder in der Nähe von  angezeigt. Das linke Symbol weist auf ein allgemeines Verbot hin.



Das Symbol  zeigt etwas an, das obligatorisch ist (was immer beachtet werden muss). Angelegenheiten, die tatsächliche Zwangsmaßnahmen betreffen, werden durch Texte oder Bilder in oder in der Nähe von  angezeigt. Das linke Symbol verweist auf "allgemeinen Zwang".



Das -Symbol zeigt an, dass etwas nicht zerlegt oder nicht zerlegt werden kann. Angelegenheiten, die tatsächliche Zwangsmaßnahmen betreffen, werden durch Texte oder Bilder in oder in der Nähe von  angezeigt. Das linke Symbol weist auf ein allgemeines Verbot hin.



Anwendungsteil vom Typ  
BF / IP-Klassifizierung: IP21  
Dies bedeutet, dass es vor  
Berührung mit den Fingern  
und Gegenständen, die  
größer als 12 mm sind,  
geschützt ist.



Bitte lesen Sie diese  
Anweisungen vor der  
Verwendung.




Weist auf ein  
Medizinprodukt hin, das  
vor Feuchtigkeit geschützt  
werden muss.



Kennzeichnung von Elektrik  
und Elektronik Geräte  
gemäß RoHS-Richtlinie  
2015/863/EG (WEEE)



Das folgende Symbol weist  
darauf hin, dass das Gerät  
nicht in einem MRT-Raum  
verwendet werden kann

 **Vorsicht.** Der Patient muss den Anweisungen des Arztes folgen und darf sich nicht anhand des Messergebnisses selbst beurteilen und behandeln. Die Eigendiagnose der Messergebnisse und die Behandlung sind gefährlich. Das Gerät darf nicht zur Beurteilung von Krankheiten, zur Ersten Hilfe und zur kontinuierlichen Überwachung von Messungen verwendet werden. Dieses Gerät kann nicht zum Transport von Patienten und zur chirurgischen Versorgung verwendet werden. Es kann nur im Haushalt oder an festen Orten verwendet werden. Drücken Sie die Ein- / Aus-Taste, um die Arbeit zu beenden, wenn Sie sich am Arm unwohl fühlen oder wenn die Luft ohne Unterbrechung abnormal aufbläst.



Lassen Sie Kinder unter 12 Jahren und Personen, die ihre Absicht nicht ausdrücken können, das Produkt nicht verwenden. Wenn es von Personen im Alter von 12 bis 18 Jahren angewendet wird, sollte es von einem Erwachsenen begleitet werden. Dies kann zu Unfällen oder Problemen führen.

Verwenden Sie das Gerät nur zum Messen des Blutdrucks. Dies kann zu Unfällen oder Problemen führen.

Bitte verwenden Sie keine Mobiltelefone in der Nähe des Geräts. Bitte benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe eines Magnetfeldes.

Das Gerät darf während der Bewegung nicht benutzt werden.

Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien oder in Duschräumen.





Das Hauptgerät oder die Armmanschette des Blutdruckmessgeräts nicht zerlegen, reparieren oder umbauen. Das Gerät funktioniert dadurch fehlerhaft.



## Anfragen vom Hersteller

Vergewissern Sie sich vor Beginn der Messung, dass der Verbindungsschlauch nicht geknickt ist, um Verletzungen des Patienten zu vermeiden.

Messen Sie bei jedem Patienten nicht mehr als dreimal hintereinander. Zwischen zwei Messungen sollten mindestens 5 Minuten Pause liegen, da sonst Blut abfließen kann.

Messen Sie Ihren Blutdruck nicht über 6-mal täglich.

Legen Sie die Manschette nicht an eine Wunde an, da dies zu weiteren Verletzungen führen kann.

Messen Sie nicht an dem Arm, der sich an der Seite einer Mastektomie befindet, da dies zu Verletzungen führen kann.

Beobachten Sie den Luftdruckwert auf dem LCD-Display.

Während der Messung darf der Wert 280 mmHg nicht überschreiten. Andernfalls drücken Sie die Ein- / Aus-Taste, um die Messung zu stoppen

Wenden Sie keine Gewalt an, um die Armmanschette oder den Luftschlauch zu biegen.

Das Hauptgerät nicht anstoßen oder fallen lassen.

Verwenden Sie immer das im Handbuch angegebene Zubehör. Die Verwendung anderer Teile, die nicht vom Hersteller genehmigt wurden, kann zu Fehlern oder Verletzungen führen.

Für Serviceinformationen, Teilelisten usw. wenden Sie sich bitte an den Händler.

- Der PATIENT ist ein beabsichtigter BEDIENER.
- Führen Sie keine Wartungs- und Instandhaltungsarbeiten durch, während das ME EQUIPMENT in Betrieb ist.
- Der Benutzer kann das Produkt warten. Die Wartungsmethode ist in den Wartungsanweisungen des Handbuchs beschrieben.
- Verwenden Sie das Gerät nicht weiter, wenn es mit Wasser in Berührung kommt

## **ÜBER BLUTDRUCK**

### **1. Was ist Blutdruck?**

Der Blutdruck ist die Kraft, die das Blut gegen die Wände der Arterien ausübt. Der systolische Druck tritt auf, wenn sich das Herz zusammenzieht. Diastolischer Druck tritt auf, wenn sich das Herz ausdehnt.

Der Blutdruck wird in Millimeter Quecksilbersäule (mmHg)

gemessen. Der natürliche Blutdruck wird durch den Grunddruck repräsentiert, der morgens als erstes gemessen wird, während man sich noch in Ruhe befindet und bevor man isst.

## **2. Was ist Hypertonie und wie wird sie kontrolliert?**

Hypertonie, ein ungewöhnlich hoher arterieller Blutdruck, kann, wenn er unbeaufsichtigt bleibt, viele Gesundheitsprobleme verursachen, einschließlich Schlaganfall und Herzinfarkt.

Hypertonie kann durch Änderung des Lebensstils, Vermeidung von Stress und mit Medikamenten unter ärztlicher Aufsicht kontrolliert werden.

Um Bluthochdruck zu vermeiden oder unter Kontrolle zu halten:

- Nicht rauchen
- Reduzieren Sie die Aufnahme von Salz und Fett

- Achten Sie auf das richtige Gewicht
- Regelmäßig Sport treiben
- Lassen Sie sich regelmäßig untersuchen

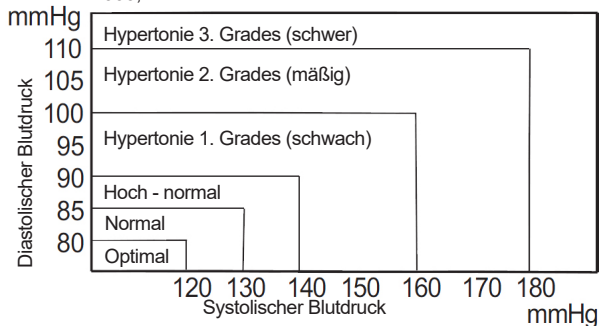
### **3. Warum Blutdruck zu Hause messen?**

Der in einer Klinik oder Arztpraxis gemessene Blutdruck kann zu Besorgnis führen und einen um 25 bis 30 mmHg höheren Wert als zu Hause anzeigen. Die Messung zu Hause verringert die Auswirkungen äußerer Einflüsse auf die Blutdruckwerte, ergänzt die ärztlichen Werte und liefert eine genauere, vollständige Blutdruckhistorie.

### **4. WGO-Blutdruckklassifizierung**

Von der Weltgesundheitsorganisation (WGO) wurden Standards für die Beurteilung des Bluthochdrucks unabhängig vom Alter festgelegt, die in der folgenden Tabelle aufgeführt sind.

Referenzmaterial: Journal of Hypertension  
1999, Band 17 Nr. 2

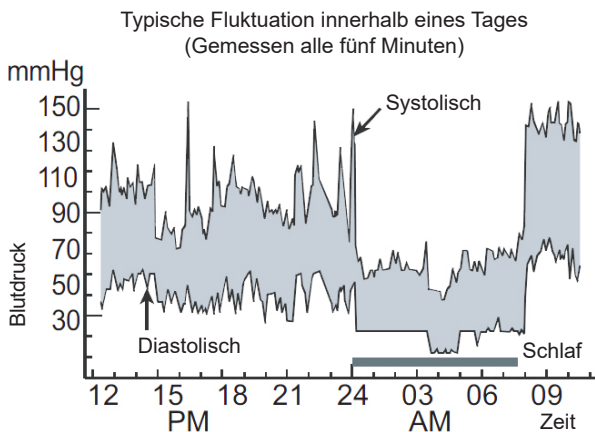


## 5. Blutdruckschwankungen

Der Blutdruck eines Menschen verändert sich auf täglicher und saisonaler Basis. Er kann aufgrund verschiedener Bedingungen während des Tages um 30 bis 50 mmHg variieren. Bei Hypertonikern sind die Schwankungen noch ausgeprägter.

Normalerweise steigt der Blutdruck während der Arbeit oder beim Spielen und fällt während des Schlafs auf den niedrigsten Wert. Seien Sie

also nicht übermäßig besorgt über die Ergebnisse einer Messung. Nehmen Sie jeden Tag zur gleichen Zeit Messungen vor, wie in diesem Handbuch beschrieben, und kennen Sie Ihren normalen Blutdruck. Viele Messwerte geben einen umfassenderen Blutdruckverlauf. Notieren Sie sich Datum und Uhrzeit, wenn Sie Ihren Blutdruck messen. Fragen Sie Ihren Arzt, um Ihre Blutdruckdaten zu interpretieren.



## **VORSICHTSMASSNAHMEN VOR GEBRAUCH**

1. Wenn Sie Medikamente einnehmen, wenden Sie sich an Ihren Arzt, um den geeigneten Zeitpunkt für die Messung Ihres Blutdrucks zu ermitteln. Ändern Sie **NIEMALS** ein verschriebenes Medikament ohne Rücksprache mit Ihrem Arzt.
2. Bei Menschen mit unregelmäßigen oder instabilen peripheren Durchblutungsstörungen aufgrund von Diabetes, Lebererkrankungen, Arterienverkalkung usw. kann es zu Blutdruckschwankungen kommen, die am Oberarm oder am Handgelenk gemessen werden.
3. Messungen können beeinträchtigt werden, wenn dieses Gerät in der Nähe von Fernsehgeräten, Mikrowellenherden, Röntgengeräten, Mobiltelefonen oder anderen Geräten mit star-



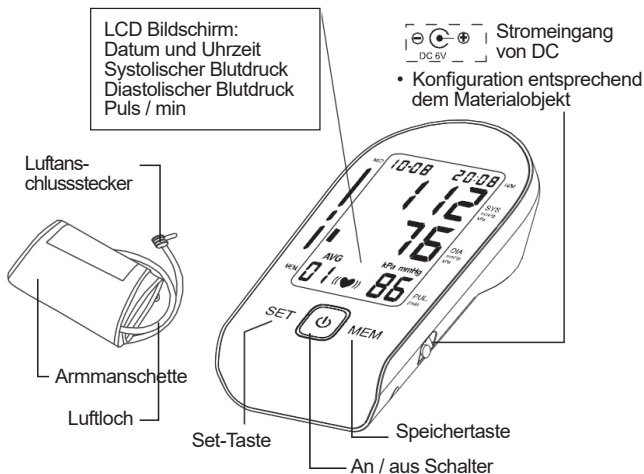
ken elektrischen Feldern verwendet wird. Um solche Störungen zu vermeiden, verwenden Sie den Monitor in ausreichendem Abstand von solchen Geräten oder schalten Sie sie aus.

4. Vor dem Gebrauch sollten Sie Ihre Hände waschen.
5. Messen Sie nicht an dem Arm, der gleichzeitig zur Überwachung der ME-Ausrüstung verwendet wurde, da dies zu einem Funktionsverlust führen kann.
6. Wenden Sie sich an Ihren Arzt, wenn unerwartete Messwerte angezeigt werden. Weitere Informationen finden Sie im Handbuch unter "Fehlerbehebung".
7. Der Messwert ist wahrscheinlich aufgrund der stabilen Stimmung zu Hause etwas niedriger als im Krankenhaus gemessen.
8. Manschettendruckbereich 0-299 mmHg

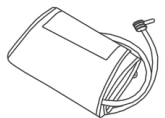
## EIGENSCHAFTEN DES PRODUKTS

1. Der Speicher kann 90 Messungen speichern.
2. Großes und übersichtliches LCD-Display.
3. WGO-Blutdruckklassifizierungsanzeige.
4. Einfach zu bedienen. Drücken Sie eine Taste, um automatisch zu messen, und die Messwerte und die Messzeit aufzuzeichnen.
5. Schaltet sich automatisch aus (innerhalb von 1 Minute), um Strom zu sparen.

## IDENTIFIZIERUNG DER TEILE



## KOMPONENTE:



Armmanschette

## ZUBEHÖRTEIL:

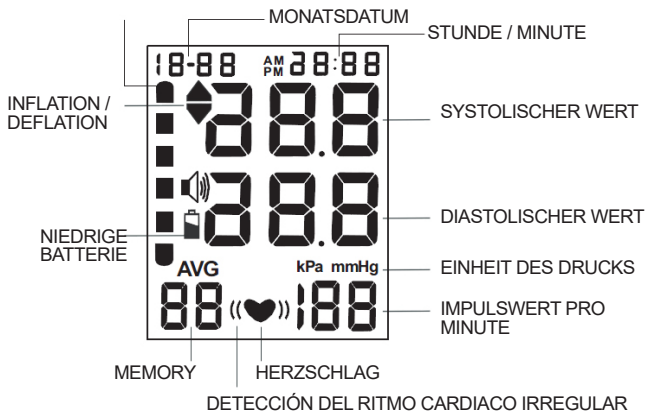


Handbuch

- Konfiguration entsprechend dem Materialobjekt

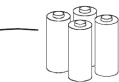
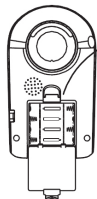
## SYMBOLS AUF DEM DISPLAY

WGO-Blutdruckklassifizierung



## BATTERIEN EINSETZEN ODER ERSETZEN

1. Entfernen Sie die Batterieabdeckung.
2. Legen Sie die neuen Batterien wie abgebildet in das Batteriefach ein und achten Sie auf die richtige Polarität (+) und (-).
3. Schließen Sie den Batteriefachdeckel. Verwenden Sie nur LR03, AAA-Batterien.



1,5 V Batterien  
(LR03 oder AAA)



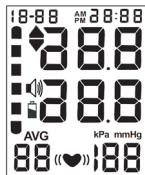
Die Entsorgung der leeren Batterie an die befugte Sammelstelle unterliegt den Bestimmungen des jeweiligen Hoheitsgebiets.

## VORSICHT

- Legen Sie die Batterien wie abgebildet in das Batteriefach ein. Wenn nicht, funktioniert das Gerät nicht.
- Wenn  (NIEDRIGER BATTERIESTATUS-Markierung) im Display blinkt, ersetzen Sie alle Batterien durch neue. Mischen Sie keine alten und neuen Batterien. Dies kann die Batterielebensdauer verkürzen oder Fehlfunktionen des Geräts verursachen.
-  (NIEDRIGER BATTERIESTATUS-Markierung) erscheint nicht, wenn die Batterien leer sind.
- Achten Sie beim Batteriewechsel darauf, die positive Polarität “+” und die negative Polarität “-” der Batterien zu unterscheiden.
- Batterien, die Flüssigkeit auf der Oberfläche haben oder modifiziert sind, können nicht in das Produkt eingelegt werden.
- Batteriekurzschluss muss verhindert werden.
- Die Batterielebensdauer hängt von der Umgebungstemperatur ab und kann sich bei niedrigen Temperaturen verkürzen.
- Die Batterien können auslaufen und eine Fehlfunktion verursachen.
- Verwenden Sie nur die angegebenen Batterien. Die mit dem Gerät gelieferten Batterien dienen zum Testen der Monitorleistung und haben möglicherweise eine kürzere Lebensdauer.
- Verbrauchte Batterien können auslaufen und das Hauptgerät beschädigen. Bitte beachten Sie folgende Punkte:
  - \* Wenn Sie das Gerät über einen längeren Zeitraum (ca. drei Monate oder länger) nicht benutzen, nehmen Sie die Batterien heraus.
  - \* Ersetzen Sie verbrauchte Batterien mit der richtigen Polarität.

## ZEIT UND SYSTEMEINSTELLUNGEN

1. Drücken Sie die SET-Taste, um das Gerät einzuschalten.
2. Halten Sie die SET-Taste gedrückt, bis die Jahreszahl angezeigt wird und auf dem LCD blinkt, um in den Einstellungsmodus zu gelangen.
3. Drücken Sie die Taste “MEM”, um das Jahr einzustellen, und drücken Sie dann erneut die Taste “SET”, um Ihre Einstellung zu speichern und in den Monateinstellungsmodus zu wechseln.
4. Drücken Sie die Taste “SET”, um den Monat einzustellen. Befolgen Sie die gleichen Schritte, um Datum / Stunde / Minute einzustellen.



## UMRECHNUNG DER EINHEIT mmHg / kPa ANZEIGE

Das Produkt hat mm Hg (mmHg) und kPa (kPa), zwei Arten der Anzeige des Einheitsblutdrucks (ab Werk in mmHg angegeben).

Drücken Sie die Taste "ON / OFF" für 10 Sekunden, um die Schnittstelle zum Umschalten des Geräts anzuzeigen. Drücken Sie dann die Taste "MEM", um mmHg / kPa auszuwählen, und drücken Sie die Taste "ON / OFF", um den Vorgang zu beenden.

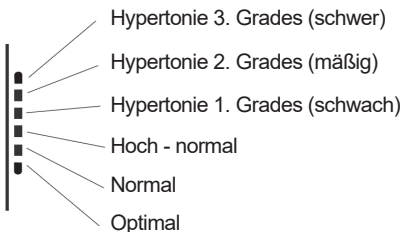
Die Einheit wird wie oben angegeben ausgewählt und zeigt nach der Kontrolle mmHg / kPa an. Dann werden die normalen Bluteinheitenwerte als Blutdruck angezeigt.

Wählen Sie auch den Speicher für Änderungen des Einheitenwerts.



## WGO BLUTDRUCKKLASSIFIZIERUNGSANZEIGE

Referenzmaterial  
zum diastolischen  
Blutdruck: Journal  
of Hypertension  
1999, Band 17,  
Nr. 2



## ANBRINGEN DER ARMMANSCHETTE

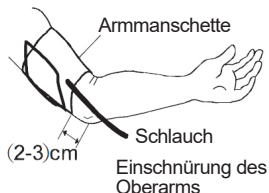
1. Wickeln Sie die Armmanschette wie abgebildet ca. 2-3 cm über dem Ellbogen um den Oberarm. Legen Sie die Manschette direkt auf die Haut, da Kleidung einen schwachen Puls verursachen und zu einem Messfehler führen kann.

2. Eine Verengung des Oberarms, die durch Aufrollen eines Hemdsärmels verursacht wird, kann genaue Messwerte beeinträchtigen.

3. Befestigen Sie die Armmanschette mit dem Klettband so, dass sie bequem und nicht zu eng anliegt. Legen Sie den Arm so auf einen Tisch (Handfläche nach oben), dass sich die Armmanschette auf der

Höhe des Herzens befindet. Stellen Sie sicher, dass der Schlauch nicht geknickt ist.

4. Messen Sie Ihren Armumfang für die Auswahl der Armmanschette (sehen Sie „Technische Daten“).

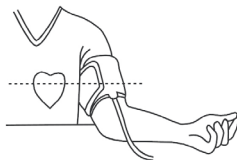


## SO NEHMEN SIE RICHTIGE MESSUNGEN VOR

Für die genaueste Blutdruckmessung:

• Der PATIENT muss sich in NORMALER SITUATION positionieren, einschließlich:

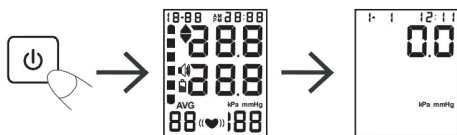
- 1) bequem sitzen.
- 2) Beine ungekreuzt.
- 3) Füße flach auf dem Boden.
- 4) Rücken und Arm gestützt.
- 5) die Mitte der ARM MANSCHETTE auf der Höhe des Herzens.



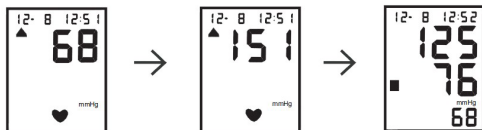
- Bleiben Sie ruhig und schweigen Sie während der Messung.
- Entspannen Sie sich so weit wie möglich und sprechen Sie während des Messvorgangs nicht.
- Messen Sie Ihren Blutdruck jeden Tag ungefähr zur gleichen Zeit.
- Messen Sie nicht direkt nach körperlicher Anstrengung oder einem Bad. Machen Sie eine Pause von 20 bis 30 Minuten, bevor Sie die Messung durchführen.
- Die folgenden Bedingungen können sich auf die Messwerte auswirken:
  - Innerhalb einer Stunde nach dem Abendessen messen, nach Wein, Kaffee, rotem Tee, Sport, Baden, Reden, Nervosität, Unruhe, Vorbeugen, Bewegen, sich während der Messung dramatisch ändernde Raumtemperatur, in sich bewegenden Fahrzeugen, lange zeit kontinuierliche messung.

## MESSUNG DES BLUTDRUCKS

1. Legen Sie die Armmanschette an Ihrem Oberarm an, wie im vorherigen Abschnitt „ANBRINGEN DER ARMMANSCHETTE“ gezeigt.
2. Drücken Sie die “ON / OFF” -Taste. Alle Symbole erscheinen zwei Sekunden lang auf dem DISPLAY. Wechseln Sie dann zur Messung und es wird “0” oder die letzte Messaufzeichnung angezeigt.



3. Starten Sie die Messung, die Manschette im Gurt wird automatisch aufgeblasen. Die Markierung (♥) blinkt auf dem LCD. Sobald solche Messungen abgeschlossen sind, zeigt das LCD die Messergebnisse an.



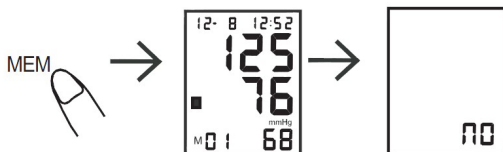
### SPEICHER LESEN

Drücken Sie die Taste „MEM“, um die Durchschnittswerte des Speichers abzufragen. „RUF“: Mittelwertanzeige: Die letzten 3 Gruppen von Speichermittelwerten (Speicherwerte werden unabhängig von der Periode angezeigt).

Durch Drücken der Taste „MEM“ zeigt der Speicher die letzten Messungen an, um die letzten zu sehen, drücken Sie die Taste „MEM“ und dann, um die vorherigen zu sehen, drücken Sie die Taste „SET“. Zum Ausschalten drücken Sie die Taste „ON / OFF“

### SPEICHER LÖSCHEN

Um die gespeicherten Messwerte zu löschen, drücken Sie die Taste „MEM“ und halten Sie sie 5 Sekunden lang gedrückt. Die Messwerte werden gelöscht und das Symbol „NO“ erscheint auf dem Bildschirm.



## **PFLEGE UND WARTUNG**

Befolgen Sie die nachstehenden Anweisungen, um Ihr digitales Blutdruckmessgerät in bestem Zustand zu halten und das Gerät vor Beschädigungen zu schützen:

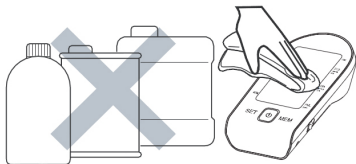
Bewahren Sie den Monitor im Aufbewahrungsbehälter auf, wenn er nicht verwendet wird.

Falten Sie die Armmanschette nicht zu fest.

Der Stoffverschluss könnte die Innenseite der Armmanschette berühren und diese beschädigen.

Reinigen Sie den Monitor und die Manschette mit einem weichen, trockenen Tuch.

Verwenden Sie keine scheuernden oder flüchtigen Reinigungsmittel.



## **VORSICHT**

- \* Tauchen Sie das Gerät oder eine der Komponenten nicht in Wasser.  
Setzen Sie den Monitor keinen extrem heißen oder kalten Temperaturen, Feuchtigkeit oder direkter Sonneneinstrahlung aus.
- \* Bewahren Sie das Gerät und die Komponenten an einem sauberen, sicheren Ort auf.
- \* Setzen Sie den Monitor keinen starken Stößen aus, z. B. dem Fall des Geräts auf den Boden.
- \* Entfernen Sie die Batterien, wenn das Gerät drei Monate oder länger nicht benutzt wird. Ersetzen Sie immer alle Batterien gleichzeitig durch neue.
- Dieses Gerät funktioniert mit einem INPUT-Adapter: 100-240 V ~ 50 / 60 Hz, 0,2 A AUSGANG: 6 V - 500 mA (nicht im Lieferumfang enthalten) mit diesem Paket.
- Der Hersteller empfiehlt immer die Verwendung von LR03 (4x1,5V) Batterien anstelle eines Adapters und verbietet die Verwendung welcher Adapter. Die Verwendung von nicht empfohlenen Adaptern oder anderen von Dritten verkauften Ersatzteilen kann zur Beschädigung des Geräts und zum Verlust der Garantie dieses Produkts führen.



## SPEZIFIKATIONEN

Messmethode	Oszillometrische Messung
Indikation	Digitale LCD-Anzeige
Messbereich	Druck: (30 ~ 280) mmHg Puls: (40 ~ 199) Schlag / min
Genauigkeit	Statischer Druck: $\pm 3$ mmHg Puls: $\pm 5\%$
Speicher	90 Speicher
Stromversorgung	4x1,5 V Batterien (LR03 oder AAA) (Nicht enthalten) Verwenden Sie Alkalibatterien, die mehr als 200 Mal verwendet werden.
Betriebszustand	+ 5 ° C ~ + 40 ° C. 15% rF ~ 93% rF Atmosphärendruck: 70 kPa ~ 106 kPa
Lagerbedingung	Atmosphärendruck: 50 kPa ~ 106 kPa -20 ° C ~ + 55 ° C. 0% rF ~ 93% rF
Maße	Ca. 93 (B) × 161 (H) × 47 (T) mm
Gewicht	Ca. 380 g, ohne Batterien
Klassifizierung	Type BF: IP21
Oberarmumfang	(22 ~ 32) cm
Netzteil	EINGANG: 100-240 V ~ 50/60 Hz, 0,2 A AUSGANG: 6 V - 500 mA (Nicht enthalten)

\* Die technischen Daten können ohne vorherige Ankündigung geändert werden, falls Verbesserungen vorgenommen werden


1. Art des Schutzes gegen elektrischen Schlag: INTERN ANGETRIEBENE GERÄTE.
2. Grad oder Schutz gegen elektrischen Schlag: TYP BF ANGEWENDETES TEIL.
3. Betriebsart: DAUERBETRIEB.
4. Das Gerät ist nicht geeignet für den Einsatz in Anwesenheit der Kategorie AP & APG Ausrüstungen

### AUSSAGE

Das System erfüllt möglicherweise nicht die Leistungsspezifikationen, wenn es im Freien gelagert oder verwendet wird und die Temperatur und Luftfeuchtigkeit wie folgt sind:  
Betriebsbedingungen: +5 ~ + 40. 15% rF ~ 93% rF 70 kPa ~ 106 kPa  
Lagerbedingungen: -20 ~ + 55. 0% rF ~ 93% rF

## FEHLERBEHEBUNG

Wenn Sie Probleme mit dem Gerät haben, überprüfen Sie bitte zuerst die folgenden Punkte.

FEHLERANZEIGE	MÖGLICHE URSACHE	SO KORRIGIEREN SIE
Wenn Sie die POWER Taste drücken, wird nichts angezeigt oder das Akkusymbol  blinkt	Keine Batterieinstallation	Legen Sie die Batterien ein
	Die Batterien sind verbraucht	Ersetzen Sie neue Batterien
	Die Polaritäten der Batterien sind falsch eingelegt	Legen Sie die Batterie in der richtigen Polarität ein
E1: Druck kann nicht normal erhöht werden	Überprüfen Sie die Armmanschette auf eventuelle Luftlecks	Ersetzen Sie die Armmanschette durch eine neue
E3: Der Inflationsdruck ist zu hoch	Druckwert von mehr als 299 mmHg	Behalten Sie die statische und korrekte Position bei, um erneut zu messen
E2E4: Während der Messung zittern	Hand- oder Körperschütteln während der Messung	Mantenga la posición estática y correcta para medir nuevamente
 Batteriesymbol an	Niedriger Batteriestatus	Batterie austauschen und erneut messen
Der systolische Druckwert oder der diastolische Druckwert ist zu hoch	1. Die Armmanschette wurde niedriger als Ihr Herz gehalten	Behalten Sie eine korrekte Position und messen Sie erneut
	2. Die Armmanschette war nicht richtig angebracht	
	3. Sie haben während der Messung Ihren Körper bewegt oder gesprochen	
Der systolische Druckwert oder der diastolische Druckwert ist zu niedrig	1. Die Armmanschette wurde höher als Ihr Herz gehalten	Behalten Sie eine korrekte Position und messen Sie erneut
	2. Sie haben während der Messung Ihren Körper bewegt oder gesprochen	

## Anhang 1 Leitlinien und Herstellererklärungstabellen

<b>Anleitung und Herstellererklärung - Elektromagnetische Emission</b>		
Das Modell PG-800B19 ist für die Verwendung in der unten angegebenen elektromagnetischen Umgebung vorgesehen. Der Kunde oder Benutzer des Modells PG-800B19 muss sicherstellen, dass es in einer solchen Umgebung verwendet wird.		
<b>Emissionsprüfung</b>	<b>Beachtung</b>	<b>Elektromagnetische Umgebung - Anleitung</b>
HF-Emissionen CISPR 11	Gruppe 1	Das Modell PG-800B19 verwendet HF-Energie nur für seine interne Funktion. Daher sind seine HF-Emissionen sehr gering und es ist unwahrscheinlich, dass benachbarte elektronische Geräte gestört werden
HF-Emissionen CISPR 11	Klasse b	Das Modell PG-800B19 ist für den Einsatz in allen Einrichtungen geeignet, einschließlich in Wohngebäuden und solchen, die direkt an das öffentliche Niederspannungsnetz zur Versorgung von Wohngebäuden angeschlossen sind.
Oberschwingungsemissionen IEC 61000-3-2	A	
Spannungsschwankungen / Flimmeremissionen IEC 61000-3-3	Eingehalten	

### Anleitung und Herstellererklärung - Elektromagnetische Störfestigkeit

Das Modell PG-800B19 ist für die Verwendung in der unten angegebenen elektromagnetischen Umgebung vorgesehen. Der Kunde oder Benutzer des Modells PG-800B19 muss sicherstellen, dass es in einer solchen Umgebung verwendet wird

Immunitätstest	IEC 60601 Testlevel	Konformitätsstufe	Elektromagnetische Umgebung -Anleitung
Elektrostatische Entladung (ESD) IEC 61000-4-2	± 8 kV Kontakt ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV Luft	± 8 kV Kontakt ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV Luft	Die Böden sollten aus Holz, Beton oder Keramikfliesen sein. Wenn Fußböden mit synthetischem Material bedeckt sind, sollte die relative Luftfeuchtigkeit mindestens 30% betragen.
Elektrostatischer Übergang / Stoß IEC 61000-4-4	±2 kV für Versorgungsleitungen 100 kHz Wiederhol Frequenz ± 1 kV für Eingangs- / Ausgangs Lei- tungen	±2 kV für Versorgungsleitungen 100 kHz Wieder- hol Frequenz ± 1 kV für Eingangs- / Ausgangs Lei- tungen	Die Netzstromqualität sollte der einer typischen Geschäfts- oder Krankenhausumgebung entsprechen.
Überspannungsschutz nach IEC 61000-4-5	± 0,5 kV, ± 1 kV Gegentaktleitung- line	± 0,5 kV, ± 1 kV Gegentaktleitung- line	Die Netzstromqualität sollte der einer typischen Geschäfts- oder Krankenhausumgebung entsprechen.
Spannungseinbrüche kurze Unterbrechungen und Spannung Schwankungen auf den Eingangsleitungen der Stromversorgung IEC 61000-4-11	0% UT (100% Eintauchen in UT) für 0,5 Zyklen bei 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° und 315° 0% UT (100% Unter- brechungen in UT) für 1 Zykle bei 0° 70% UT (30% Unterbrechungen in UT) für 25/30 Zyklen bei 0° 0% UT (100% Unter- brechungen in UT) für einen 250/300 Zyklen bei 0°	0% UT (100% Eintauchen in UT) für 0,5 Zyklen bei 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° und 315° 0% UT (100% Unterbrechungen in UT) für 1 Zykle bei 0° 70% UT (30% Unterbre- chungen in UT) für 25/30 Zyklen bei 0° 0% UT (100% Unterbre- chungen in UT) für einen 250/300 Zyklen bei 0°	Die Netzstromqualität sollte der einer typischen Geschäfts- oder Krankenhausumgebung entsprechen. Wenn der Benutzer des Modells PG-800B19 während einer Unterbrechung der Stromversorgung einen kontinuierlichen Betrieb wünscht, wird empfohlen, das Modell PG- 800B19 über eine unterbrechungs- freie Stromversorgung oder eine Batterie mit Strom versorgt wird.

Netzfrequenz (50/60 Hz) Magnetfeld IEC 61000-4-8	30 A / m, 50 / 60H	30 A / m, 50 / 60Hz	Magnetfelder mit Netzfrequenz sollten die für einen typischen Standort in einer Geschäfts- oder Krankenhausumgebung charakteristischen Werte aufweisen.
HINWEIS: UT ist die Netzwechselfspannung vor dem Anlegen des Testpegels.			

### Anleitung und Herstellererklärung - Elektromagnetische Störfestigkeit

Das Modell PG-800B19 ist für den Einsatz in der unten angegebenen elektromagnetischen Umgebung vorgesehen. Der Kunde oder der Benutzer des Modells PG-800B19 sollte sicherstellen, dass es in einer solchen elektromagnetischen Umgebung verwendet wird.

Immunitätstest	IEC 60601 Testlevel	Konformitätsstufe	Elektromagnetische Umgebung - Anleitung
Abgeleitete HF IEC 61000-4-6	3 Vrms 150 kHz bis 80 MHz 6 Vrms 150 kHz bis 80 MHz außerhalb der ISM-Bänder	6V	<p>Tragbare und mobile HF-Kommunikationsgeräte sollten nicht näher an einem Teil des Modells PG-800B19, einschließlich Kabel, als der empfohlene Abstand verwendet werden, der aus der für die Frequenz des Senders geltenden Gleichung berechnet wird.</p> <p><b>Empfohlener Abstand</b></p> $d = \left[ \frac{3,5}{V_1} \right] \sqrt{P}$ $d = \left[ \frac{12}{V_2} \right] \sqrt{P}$ $d = \left[ \frac{12}{E_1} \right] \sqrt{P} \quad 80 \text{ MHz bis } 800 \text{ MHz}$ $d = \left[ \frac{23}{E_1} \right] \sqrt{P} \quad 800 \text{ MHz bis } 2,7 \text{ GHz}$

HF-Strahlung IEC 61000-4-3	10 V / m 80 MHz bis 2,7 GHz	10 V / m	Dabei ist P die maximale Ausgangsleistung des Senders in Watt (W) nach Angaben des Senderherstellers und d der empfohlene Abstand in Metern (m). Die Feldstärken von festen HF-Sendern, die durch eine elektromagnetische Standorterfassung ermittelt wurden, sollten in jeder Frequenz des Bereichs b niedriger als die Konformitätsstufe sein. In der Nähe von Geräten, die mit dem folgenden Symbol gekennzeichnet sind, können Interferenzen auftreten:  ((☺)) ▲
-------------------------------	-----------------------------	----------	---

HINWEIS 1: Bei 80 MHz und 800 MHz gilt der höhere Frequenzbereich.  
HINWEIS 2: Diese Richtlinien gelten möglicherweise nicht in allen Situationen. Die elektromagnetische Ausbreitung wird durch Absorption und Reflexion von Strukturen, Objekten und Personen beeinflusst.

a Die ISM-Bänder (Industrie, Wissenschaft und Medizin) zwischen 0,15 MHz und 80 MHz sind 6,765 MHz bis 6,795 MHz; 13,553 MHz bis 13,567 MHz; 26,957 MHz bis 27,283 MHz; und 40,66 MHz bis 40,70 MHz. Die Amateurfunk-Bands dazwischen 0,15 MHz und 80 MHz sind 1,8 MHz bis 2,0 MHz, 3,5 MHz bis 4,0 MHz, 5,3 MHz bis 5,4 MHz, 7 MHz bis 7,3 MHz, 10,1 MHz bis 10,15 MHz, 14 MHz bis 14,2 MHz, 18,07 MHz bis 18,17 MHz, 21,0 MHz bis 21,4 MHz, 24,89 MHz bis 24,99 MHz, 28,0 MHz bis 29,7 MHz und 50,0 MHz bis 54,0 MHz.

b Die Übereinstimmungswerte in den ISM-Frequenzbändern zwischen 150 kHz und 80 MHz und im Frequenzbereich von 80 MHz bis 2,7 GHz sollen die Wahrscheinlichkeit verringern, dass mobile / tragbare Kommunikationsgeräte Störungen verursachen, wenn sie versehentlich in Patientenbereiche gebracht werden. Aus diesem Grund wurde ein zusätzlicher Faktor von 10/3 in die Formeln zur Berechnung des empfohlenen Abstands für Sender in diesen Frequenzbereichen aufgenommen.

c Feldstärken von festen Sendern wie Basisstationen für Funktelefone (zellulare / schnurlose) und Landfunkgeräte, Amateurfunk-, AM- und FM-Radiosendungen und Fernsehsendungen können theoretisch nicht genau vorhergesagt werden. Zur Beurteilung der elektromagnetischen Umgebung aufgrund fester HF-Sender sollte eine elektromagnetische Standorterfassung in Betracht gezogen werden. Wenn die gemessene Feldstärke an dem Ort, an dem das Modell PG-800B19

verwendet wird, die oben angegebene HF-Konformitätsstufe überschreitet, sollte das Modell PG-800B19 eingehalten werden, um den normalen Betrieb zu überprüfen. Wenn ungewöhnliche Leistungsmerkmale festgestellt werden, sind möglicherweise zusätzliche Maßnahmen erforderlich, z. B. eine Neuausrichtung oder ein Standortwechsel des Modells PG-800B19.

d Über den Frequenzbereich von 150 kHz bis 80 MHz sollten die Feldstärken unter 10 V / m liegen.

### Empfohlene Abstände zwischen tragbaren und mobilen HF-Kommunikationsgeräten und dem Modell PG-800B19

Das Modell PG-800B19 ist für die Verwendung in einer elektromagnetischen Umgebung vorgesehen, in der ausgestrahlte HF-Störungen kontrolliert werden. Der Kunde oder Benutzer des Modells PG-800B19 kann zur Vermeidung elektromagnetischer Störungen beitragen, indem er einen Mindestabstand zwischen tragbaren und mobilen HF-Kommunikationsgeräten (Sendern) und dem Modell PG-800B19 einhält, der der maximalen Ausgangsleistung der Kommunikation entspricht Ausrüstung.

Bewertet maximale Ausgangsleistung des Senders W	Trennabstand entsprechend der Frequenz des Senders m			
	150 kHz bis 80 MHz außerhalb der ISM-Bänder	150 kHz bis 80 MHz ISM-Bändern	80 MHz bis 800MHz	800 MHz bis 2,7 GHz
	$d = \left[ \frac{3.5}{V_1} \right] \sqrt{P}$	$d = \left[ \frac{12}{V_2} \right] \sqrt{P}$	$d = \left[ \frac{12}{E_1} \right] \sqrt{P}$	$d = \left[ \frac{23}{E_1} \right] \sqrt{P}$
0.01	0.12	0.12	0.12	0.23
0.1	0.38	0.38	0.38	0.73
1	1.2	1.2	1.2	2.3
10	3.8	3.8	3.8	7.27
100	12	12	12	23

Für Sender mit einer maximalen Ausgangsleistung, die nicht oben aufgeführt ist, kann der empfohlene Abstand d in Metern (m) unter Verwendung der für die Frequenz des Senders geltenden Gleichung geschätzt werden, wobei P die maximale Ausgangsleistung des Senders in Watt (W) ist ) laut Senderhersteller. ANMERKUNG 1 Bei 80 MHz und 800 MHz gilt der Abstand für den höheren Frequenzbereich.

ANMERKUNG 2 Die ISM-Bänder (Industrie, Wissenschaft und Medizin) zwischen 0,15 MHz und 80 MHz liegen zwischen 6.765 MHz und 6.795 MHz, 13,553 MHz bis 13,567 MHz; 26,957 MHz bis 27,283 MHz; und 40,66 MHz bis 40,70 MHz. Die Amateurfunkbänder zwischen 0,15 MHz und 80 MHz sind 1,8 MHz bis 2,0 MHz, 3,5 MHz bis 4,0 MHz, 5,3 MHz bis 5,4 MHz, 7 MHz bis 7,3 MHz, 10,1 MHz bis 10,15 MHz, 14 MHz bis 14,2 MHz, 18,07 MHz bis 18,17 MHz, 21,0 MHz bis 21,4 MHz, 24,89 MHz bis 24,99 MHz, 28,0 MHz bis 29,7 MHz und 50,0 MHz bis 54,0 MHz.

ANMERKUNG 3 Ein zusätzlicher Faktor von 10/3 wurde in die Formeln zur Berechnung des empfohlenen Abstands für Sender in den ISM-Frequenzbändern zwischen 150 kHz und 80 MHz und im Frequenzbereich von 80 MHz bis 2,7 GHz aufgenommen, um den Abstand zu verringern. Wahrscheinlichkeit, dass mobile / tragbare Kommunikationsgeräte Störungen verursachen können, wenn sie versehentlich in Patientenbereiche gebracht werden.

ANMERKUNG 4 Diese Richtlinien gelten möglicherweise nicht in allen Situationen. Die elektromagnetische Ausbreitung wird durch Absorption und Reflexion von Strukturen, Objekten und Personen beeinflusst.



Questo manuale di istruzioni può anche essere scaricato dalla nostra pagina web **www.sogo.es**

## **INTRODUZIONE**

Il monitor utilizza il metodo oscillometrico per la misurazione della pressione arteriosa.

Il misuratore elettronico automatico della pressione arteriosa di misurazione è destinato all'uso da parte di professionisti medici oa domicilio per monitorare e visualizzare ogni volta la pressione sanguigna diastolica e sistolica e la frequenza del polso sugli adulti, con un bracciale intorno alla parte superiore del braccio sinistro secondo le istruzioni in **“ATTACCARE IL BRACCIO BRACCIO”**.


Il prodotto è conforme ai requisiti di compatibilità elettromagnetica di EN60601-1-2 e agli standard di sicurezza di EN60601-1 e EN60601-1-11 alle prestazioni di IEC 80601-2-30 come specificato nella direttiva CEE 93/42 / CEE, Allegato II Escluso (4).


## **NOTE SULLA SICUREZZA**

- \* I segnali di avvertimento e le icone di esempio mostrati qui sono elencati per un uso sicuro e corretto dell'unità, in modo da prevenire lesioni o danni al dispositivo.
- \* Le icone e i significati sono i seguenti.



## **Esempi di segni**




L'icona  indica i divieti (cosa non dovresti fare).  
Le questioni che comportano divieti effettivi sono indicate da testo o immagini all'interno o nelle vicinanze


 L'icona a sinistra si riferisce al “divieto generale”.



L'icona  indica qualcosa che è obbligatorio (cosa deve essere sempre osservato). Le questioni che coinvolgono azioni obbligatorie effettive sono indicate da testo o immagini in o vicino a . L'icona a sinistra si riferisce a “costrizione generale”.



L'icona  indica che qualcosa non può essere smontato o non disassemblare.  
Le questioni che coinvolgono azioni obbligatorie effettive

sono indicate da testo o immagini in o vicino a  L'icona a sinistra si riferisce al "divieto generale".



Parte applicata di tipo BF /  
Classificazione IP: IP21  
Significa che è protetto dal  
contatto con dita e oggetti  
più grandi di 12 mm.



Si prega di fare riferimento  
alle istruzioni per l'uso



Indica un dispositivo medico  
che deve essere protetto  
dall'umidità.



Marcatura di apparecchiature  
elettriche ed elettroniche  
apprecchiature in con-  
formità alla direttiva RoHS  
2015/863/CE (RAEE)



MR Unsafe  
Do not use this  
equipment in the MRI  
scan room

Il seguente simbolo indica che  
il dispositivo non può essere  
utilizzato in una sala MRI

 **Cautela.**

Il paziente deve seguire le istruzioni del medico e non deve eseguire l'autovalutazione e l'autotrattamento in base al risultato della misurazione. L'autodiagnosi dei risultati misurati e il trattamento sono pericolosi. Il dispositivo non deve essere utilizzato per giudicare la malattia, il pronto soccorso e monitorare costantemente la misurazione.

Questo dispositivo non può essere utilizzato per il trasporto dei pazienti e le cure chirurgiche. Può essere utilizzato solo in ambienti domestici o fissi. Si prega di premere il pulsante "on / off" per interrompere il lavoro quando ci si sente a disagio con il braccio o se l'aria si sta gonfiando in modo anormale senza fermarsi.



Non lasciare che un bambino di età inferiore a 12 anni e le persone che non possono esprimere la propria intenzione lo utilizzino. Quando viene utilizzato da persone di età compresa tra 12 e 18 anni, devono essere accompagnati da un adulto. Potrebbe causare incidenti o problemi.

Non utilizzare l'unità per scopi diversi dalla misurazione della pressione sanguigna. Potrebbe causare incidenti o problemi.

Si prega di non utilizzare telefoni cellulari attorno al dispositivo. Non utilizzare il dispositivo in prossimità di un campo magnetico.

È vietato utilizzare il dispositivo durante il movimento.

Non utilizzare l'apparecchiatura all'aperto o in docce.



Non smontare, riparare o rimodellare l'unità principale o il bracciale del monitor della pressione arteriosa. Farà funzionare l'unità in modo errato.



## **Richieste dal produttore**

Accertarsi che non vi siano pieghe dei tubi di connessione prima di iniziare la misurazione per evitare lesioni al paziente.

Per qualsiasi paziente, non misurare più di 3 volte ininterrottamente, ci dovrebbero essere almeno 5 minuti di intervallo di riposo tra due misurazioni, altrimenti provocherà sangue extravasato.

Non misurare la pressione sanguigna oltre 6 volte al giorno.

Non applicare il bracciale su una ferita poiché ciò può causare ulteriori lesioni.

Non misurare sul braccio che si trova sul lato di una mastectomia, altrimenti potrebbe causare lesioni.

Osservare il valore della pressione dell'aria dal display LCD.

Durante la misurazione, non potrebbe superare i 280 mmHg, altrimenti premere il pulsante "on / off" per interrompere

Non usare la forza per piegare il bracciale o il tubo dell'aria.

Non bussare o far cadere l'unità principale.

Utilizzare sempre gli accessori specificati nel manuale, l'uso di altre parti non approvate dal produttore può causare guasti o lesioni.

Per informazioni sull'assistenza, l'elenco delle parti ecc.,  
Contattare il rivenditore.



- Il PAZIENTE è un OPERATORE previsto.
- Non fare alcuna assistenza e la manutenzione mentre la apparecchiatura ME è in uso.
- L'utente può eseguire la manutenzione del prodotto, il metodo di manutenzione è descritto nelle istruzioni di manutenzione del manuale.
- Smettere immediatamente di utilizzare l'apparecchiatura, se è a contatto con l'acqua.

## **INFORMAZIONI SULLA PRESSIONE DEL SANGUE**

### **1. Che cos'è la pressione sanguigna?**

La pressione sanguigna è la forza esercitata dal sangue contro le pareti delle arterie. La pressione sistolica si verifica quando il cuore si contrae. La pressione diastolica si verifica quando il cuore si

espande.

La pressione sanguigna viene misurata in millimetri di mercurio (mmHg). La pressione sanguigna naturale è rappresentata dalla pressione fondamentale, che viene misurata per prima cosa al mattino mentre si è ancora a riposo e prima di mangiare.

## **2. Che cos'è l'ipertensione e come viene controllata?**

L'ipertensione, una pressione arteriosa anormalmente elevata, se lasciata incustodita, può causare molti problemi di salute tra cui ictus e infarto.

L'ipertensione può essere controllata modificando lo stile di vita, evitando lo stress e con i farmaci sotto la supervisione di un medico.

Per prevenire l'ipertensione o tenerla sotto controllo:

- Non fumare
- Ridurre l'assunzione di sale e grassi
- Mantenere un peso adeguato
- Allenarsi regolarmente
- Effettuare controlli fisici regolari

### **3. Perché misurare la pressione sanguigna a casa?**

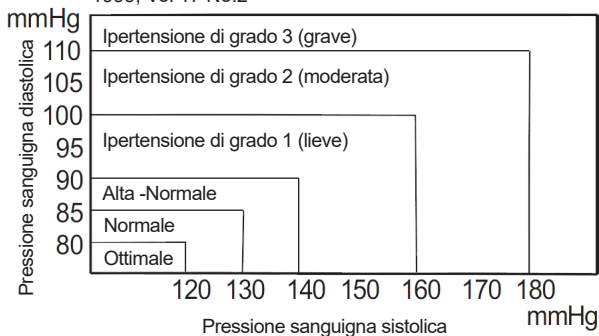
La pressione sanguigna misurata in una clinica o in uno studio medico può causare apprensione e produrre una lettura elevata, da 25 a 30 mmHg superiore a quella misurata a casa. La misurazione a casa riduce gli effetti delle influenze esterne sulle letture della pressione sanguigna, integra le letture del medico e fornisce una storia della pressione sanguigna più accurata e completa.

### **4. Classificazione della pressione sanguigna dell'OMS**

Gli standard per la valutazione della pressione alta, indipendentemente dall'età, sono

stati stabiliti dall'Organizzazione Mondiale della Sanità (OMS) e riportati nella tabella seguente.

Materiale di riferimento: Journal of Hypertension  
1999, Vol 17 No.2



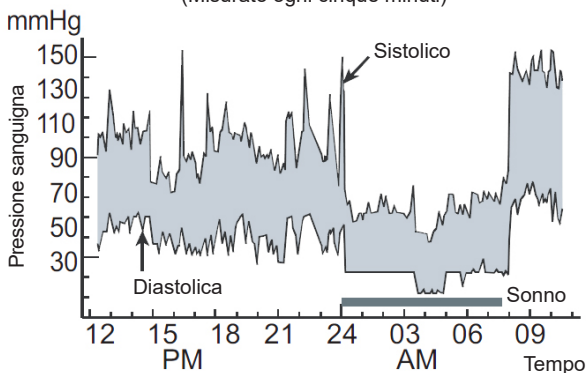
## 5. Variazioni della pressione sanguigna

La pressione sanguigna di un individuo varia notevolmente su base giornaliera e stagionale. Può variare da 30 a 50 mmHg a causa di varie condizioni durante il giorno. Negli individui ipertesi, le variazioni sono ancora più pronunciate.

Normalmente, la pressione sanguigna aumenta mentre sei al lavoro o quando giochi e scende ai livelli più bassi durante il sonno. Quindi, non essere eccessivamente preoccupato per i risultati di una misurazione. Effettuare le misurazioni alla stessa ora ogni giorno usando la procedura descritta in questo manuale e conoscere la normale pressione sanguigna. Molte letture forniscono una storia della pressione sanguigna più completa.

Assicurati di annotare la data e l'ora quando registri la pressione sanguigna. Consultare il proprio medico per interpretare i dati della pressione sanguigna.

Fluttuazione tipica entro un giorno  
(Misurato ogni cinque minuti)



## PRECAUZIONI PRIMA DELL'USO

1. Se stai assumendo farmaci, consultare il proprio medico per determinare il momento più appropriato per misurare la pressione sanguigna. Non cambiare MAI un farmaco prescritto senza prima consultare il medico.
2. Per le persone con problemi circolatori periferici irregolari

o instabili a causa di diabete, malattie del fegato, indurimento delle arterie, ecc., ci possono essere fluttuazioni dei valori della pressione sanguigna misurati nella parte superiore del braccio rispetto al polso.

3. Le misurazioni possono essere compromesse se questo dispositivo viene utilizzato vicino a televisori, forni a microonde, raggi X, apparecchiature per telefoni cellulari o altri dispositivi con campi elettrici forti. Per evitare tali interferenze, utilizzare il monitor a una distanza sufficiente da tali dispositivi o spegnerli.
4. Prima dell'uso, lavarsi le mani.
5. Non misurare sul braccio che è stato utilizzato contemporaneamente per il monitoraggio dell'attrezzatura

ME, altrimenti potrebbe causare la perdita di funzionalità.

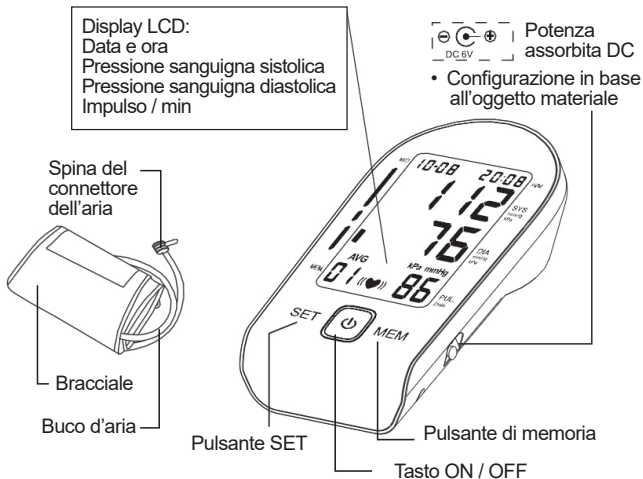
6. Consultare il proprio medico se si ottengono letture impreviste, fare riferimento anche a “Risoluzione dei problemi” del manuale.
7. La lettura è probabilmente un po' più bassa di quella misurata in ospedale a causa dell'umore costante a casa.
8. Intervallo di pressione del bracciale 0-299mmHg



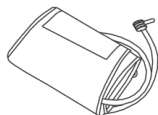
## CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO

1. La memoria può memorizzare 90 misurazioni.
2. Display LCD ampio e chiaro.
3. Visualizzazione della classificazione della pressione sanguigna dell'OMS.
4. Facile da usare. Premere un pulsante per misurare, registrare i valori di misurazione e il tempo di misurazione automaticamente.
5. Si spegne automaticamente (entro 1 minuto) per risparmiare energia.

## IDENTIFICAZIONE DELLE PARTI

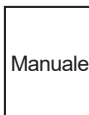


## COMPONENTE



Bracciale

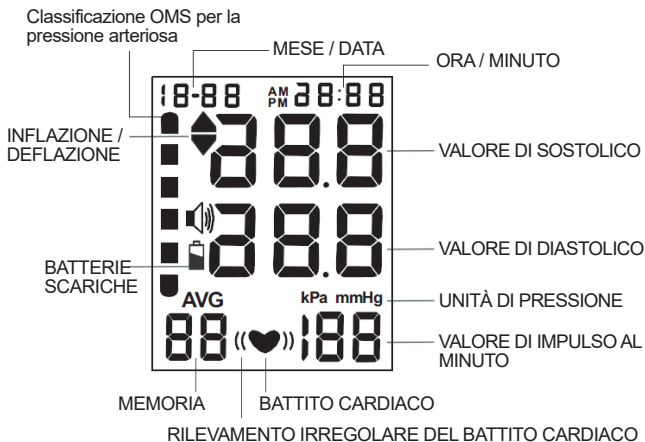
## ACCESSORIO:



Manuale

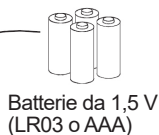
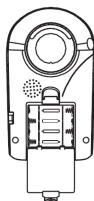
- Configurazione in base all'oggetto materiale

## SIMBOLI SU DISPLAY





## INSERIRE O SOSTITUIRE LE BATTERIE

1. Rimuovere il coperchio della batteria.
2. Inserire le nuove batterie nel vano batterie come mostrato, facendo attenzione che le polarità (+) e (-) siano corrette.
3. Chiudere il coperchio della batteria. Utilizzare solo batterie AAA LR03.



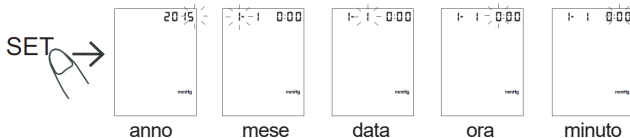
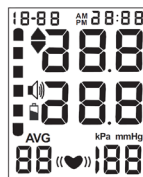
Smaltimento della batteria scarica alla parte di raccolta autorizzata soggetta alla regolamentazione di ogni singolo territorio.

## ATTENZIONE

- Inserire le batterie come mostrato nel vano batterie. In caso contrario, il dispositivo non funzionerà.
  - Quando  (segno BATTERIA SCARICA) lampeggia sul display, sostituire tutte le batterie con batterie nuove. Non mischiare batterie vecchie e nuove. Potrebbe ridurre la durata della batteria o causare malfunzionamenti del dispositivo.
  -  (segno BATTERIA SCARICA) non appare quando le batterie si esauriscono.
  - Le batterie che hanno fluido sulla superficie o sono modificate, non possono essere inserite nel prodotto.
  - Il corto circuito della batteria deve essere prevenuto.
  - La durata della batteria varia in base alla temperatura ambiente e può essere ridotta a basse temperature.
  - Le batterie potrebbero perdere liquido e causare malfunzionamenti.
  - Utilizzare solo le batterie specificate. Le batterie fornite con il dispositivo servono per testare le prestazioni del monitor e potrebbero avere una durata inferiore.
  - Le batterie usate potrebbero perdere e danneggiare l'unità principale.
- Si prega di osservare i seguenti punti:
- \* Se non si intende utilizzare l'unità per un lungo periodo di tempo (circa tre mesi o più), rimuovere le batterie.
  - \* Sostituire le batterie usurate con le polarità nella direzione corretta.

## IMPOSTAZIONE DEL TEMPO E SISTEMA

1. Premere il tasto "SET" per accendere.
2. Premere e tenere premuto il tasto "SET" fino a quando il numero dell'anno viene visualizzato e lampeggia sul display LCD per accedere alla modalità di impostazione.
3. Premere il tasto "MEM" per regolare l'anno, quindi premere nuovamente il tasto "SET" per salvare le impostazioni e accedere alla modalità di impostazione del mese.
4. Premere il tasto "SET" per regolare il mese. Seguire gli stessi passaggi per regolare la data / ora / minuto.



## SCHERMO DE CONVERSIONE DELL'UNITÀ mmHg / kPa

Il prodotto ha mm Hg (mmHg), kPa (kPa), due tipi di display della pressione arteriosa unitaria (espressi in fabbrica mmHg).

Premere il tasto "ON / OFF" per 10 secondi per visualizzare l'interfaccia di commutazione dell'unità, quindi premere il tasto "MEM" per selezionare mmHg / KPa, premere il tasto "ON / OFF" per uscire.

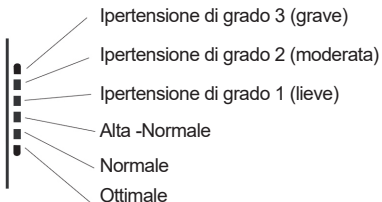
L'unità verrà scelta da quanto sopra, mostrando mmHg / kPa dopo il controllo. Quindi i normali valori delle unità ematiche vengono mostrati come pressione sanguigna.

Selezionare anche la memoria per le modifiche del valore dell'unità.



## VISUALIZZAZIONE DELLA CLASSIFICAZIONE OMS DELLA PRESSIONE SANGUIGNA

Materiale di riferimento per la pressione diastolica: Journal of hypertension 1999. vol 17 No.2

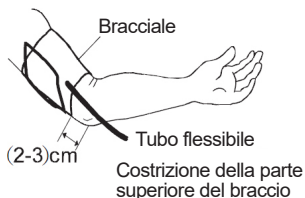


## ATTACCARE IL POLSINO DEL BRACCIO

1. Avvolgere il bracciale intorno alla parte superiore del braccio, circa (2-3) cm sopra il gomito, come mostrato. Posizionare il bracciale direttamente sulla pelle, poiché gli indumenti possono causare un debole polso e causare un errore di misurazione.
2. La costrizione della parte superiore del braccio, causata dal rimboccarsi una manica della camicia, può impedire letture accurate.
3. Fissare il bracciale con la striscia in velcro in modo che sia comodo e non troppo stretto. Appoggiare il braccio su un tavolo (palmo verso l'alto) in modo che il bracciale sia alla stessa altezza

del cuore. Assicurarsi che il tubo non sia piegato.

4. Misurare la circonferenza del braccio per la selezione del bracciale, fare riferimento a "Specifiche"



## COME EFFETTUARE MISURE ADEGUATE

Per la misurazione della pressione sanguigna più accurata:

• Il PAZIENTE deve posizionarsi in SITUAZIONE NORMALE, tra cui:

- 1) comodamente seduto.
- 2) gambe non incrociate.
- 3) piedi piatti sul pavimento.
- 4) schiena e braccio supportati.
- 5) il centro del BRACCIALE a livello del cuore.

• Rimanere fermi e tacere durante la misurazione.

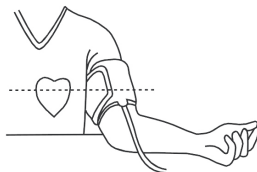
• Rilassati il più possibile e non parlare durante il processo di misurazione.

• Misura la tua pressione sanguigna all'incirca alla stessa ora ogni giorno.

• Non misurare subito dopo l'esercizio fisico o un bagno. Riposati per venti o trenta minuti prima di eseguire la misurazione.

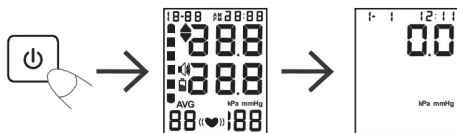
• Le condizioni seguenti potrebbero influenzare le letture:

• Misurare entro un'ora dopo cena, dopo aver bevuto vino, caffè, tè rosso, sport, bagni, parlare, essere nervosi, essere di cattivo umore, piegarsi in avanti, in movimento, la temperatura ambiente cambia drasticamente durante la misurazione, in veicoli in movimento, misurazione continua a lungo termine.

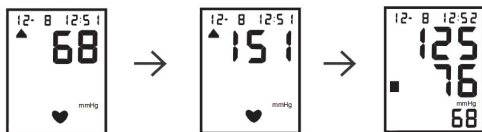


## COME MISURARE LA PRESSIONE DEL SANGUE

1. Posizionare il bracciale sulla parte superiore del braccio come mostrato nella sezione precedente "ATTACCARE IL POLSINO DEL BRACCIO"
2. Premere il pulsante "ON / OFF", tutte le icone vengono visualizzate per due secondi sul DISPLAY, quindi passare alla misurazione e verrà visualizzato "0" o l'ultimo record di misurazione.



3. Iniziare la misurazione, il bracciale nella cintura si gonfia automaticamente. Il simbolo (♥) lampeggerà sul display LCD. Una volta completate tali misurazioni, il display LCD visualizza i risultati della misurazione.



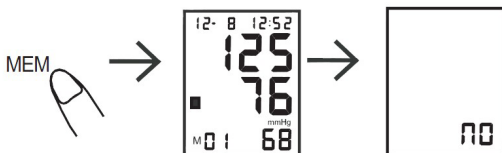
## LEGGERE MEMORIA

Premere il pulsante “MEM” per richiedere i valori medi della memoria. Visualizzazione del valore medio “AVG”: gli ultimi 3 gruppi di valori medi di memoria (i valori di memoria vengono visualizzati indipendentemente dal periodo).

Premendo il tasto “MEM” la memoria mostra le ultime misurazioni, per vedere quella recente premere il tasto “MEM” e poi per vedere le precedenti premere il tasto “SET”.  
Per spegnere premere il pulsante “ON/OFF”

## CANCELLARE MEMORIA

Per cancellare le misurazioni in memoria premere il pulsante “MEM” e tenerlo premuto per 5 secondi e le misurazioni verranno cancellate e sullo schermo apparirà l'icona “NO”.



## CURA E MANUTENZIONE

Per mantenere il monitor digitale della pressione arteriosa nelle migliori condizioni e proteggere l'unità da danni, seguire le istruzioni elencate di seguito:

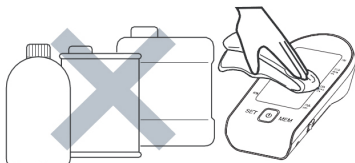
Tenere il monitor nella custodia quando non è in uso.

Non piegare troppo il bracciale.

La chiusura in tessuto potrebbe toccare la superficie interna del bracciale e danneggiarlo.

Pulire il monitor e il bracciale con un panno morbido e asciutto.

Non utilizzare detergenti abrasivi o volatili.



## ATTENZIONE

- \* Non immergere il dispositivo o i componenti in acqua. Non sottoporre il monitor a temperature estreme calde o fredde, umidità o luce solare diretta.
- \* Conservare il dispositivo e i componenti in un luogo pulito e sicuro.
- \* Non sottoporre il monitor a forti urti, come far cadere l'unità sul pavimento.
- \* Rimuovere le batterie se l'unità non verrà utilizzata per tre mesi o più. Sostituire sempre tutte le pile con altre nuove, allo stesso tempo.
- Questo dispositivo funziona con l'adattatore INPUT: 100-240V~50 / 60Hz, 0.2A OUTPUT: 6V - 500mA (non fornito) con questo pacchetto.
- Il produttore consiglia sempre di utilizzare batterie LR03 (4x1.5V) invece di un adattatore e vieta l'uso di quale adattatore. In caso di utilizzo di adattatori non consigliati o altri pezzi di ricambio venduti da terzi, può causare il danneggiamento del dispositivo e la perdita della garanzia di questo prodotto.

## SPECIFICHE

Metodo di misurazione	Misura Oscillometrica
Indicazione	Display LCD digitale
Campo di misura	Pressione: (30 ~ 280) mmHg Impulso: (40 ~ 199) Battito / min
Precisione	Pressione statica: $\pm 3$ mmHg Impulso: $\pm 5\%$
Memoria	90 Memorie
Alimentazione elettrica	Batterie 4x1,5 V (LR03 o AAA) (Non incluso) utilizzare batterie alcaline, misurare oltre 200 volte.
Condizioni operative	+ 5 ° C ~ + 40 ° C. 15% RH ~ 93% RH Pressione atmosferica: 70kPa ~ 106kPa
Condizioni di conservazione	Pressione atmosferica: 50kPa ~ 106kPa -20 ° C ~ + 55 ° C. 0% RH ~ 93% RH
Dimensioni	Circa: 93 (W) X161 (H) X47 (D) mm
Peso	Circa: 380 g, batterie escluse
Classificazione	Tipo BF: IP21
Circonferenza del braccio superiore	(22 ~ 32) cm
Adattatore CA	INGRESSO: 100-240V~ 50/60 Hz, 0,2 A. USCITA: 6 V - 500 mA (Non incluso)

\* Le specifiche possono essere modificate senza preavviso in caso di miglioramento

1. Tipo di protezione contro le scosse elettriche:

APPARECCHIATURA INTERNA.

2. Grado o protezione contro le scosse elettriche: PARTE

APPLICATA DI TIPO BF.

3. Modalità di funzionamento: FUNZIONAMENTO CONTINUO.

4. Apparecchiature non adatte all'uso in presenza di apparecchiature di categoria AP e APG

### DICHIARAZIONE

il sistema potrebbe non soddisfare le specifiche prestazionali se conservato o utilizzato all'esterno e la temperatura e l'umidità sono indicate di seguito:



Condizioni operative: +5 ~ + 40. 15% RH ~ 93% RH 70kPa ~ 106kPa

Condizioni di conservazione: -20 ~ + 55. 0% RH ~ 93% RH



## RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Se si riscontrano problemi nell'uso dell'unità, controllare prima i seguenti punti.

DISPLAY DI ERRORE	CAUSA POSSIBILE	COME CORRETTARLO
Nulla viene visualizzato quando si preme il pulsante POWER o l'icona della batteria  lampeggia	Nessuna installazione della batteria	Inserire le batterie
	Batteria scarica	Sostituire le nuove batterie
	Le polarità delle batterie non sono posizionate correttamente	Inserire la batteria con le polarità corrette
E1: non è possibile aumentare la pressione in modo normale	Controllare il bracciale in caso di perdite d'aria	Sostituire il bracciale con uno nuovo
E3: l'inflazione della pressione è troppo alta	Valore di pressione superiore a 299 mmHg	Misurare nuovamente o rispedire il rivenditore per ricalibrare la pressione
E2E4: agitazione durante la misurazione	Agitazione della mano o del corpo durante la misurazione	Mantenere la posizione statica e corretta per misurare nuovamente
 icona batteria accesa	Batteria scarica	Sostituire la batteria e misurare di nuovo
Il valore del sistolica o diastolica è la pressione troppo alto	1. Il bracciale era tenuto più in basso del cuore	Mantenere una posizione e un gesto corretti per misurare di nuovo
	2. Il bracciale non è stato fissato correttamente	
	3. Si è spostato il corpo o ha parlato durante la misurazione	
Il valore della pressione sistolica o diastolica è troppo basso	1. Il bracciale era tenuto più in alto del cuore	Mantenere una posizione e un gesto corretti per misurare di nuovo
	2. Si è spostato il corpo o ha parlato durante la misurazione	


## Appendice 1 Tabelle delle linee guida e delle dichiarazioni del produttore

<b>Guida e dichiarazione del produttore - emissione elettromagnetica</b>		
Il modello PG-800B19 è destinato all'uso nell'ambiente elettromagnetico specificato di seguito. Il cliente o l'utente del modello PG-800B19 dovrebbe assicurarsi che venga utilizzato in tale ambiente.		
<b>Test delle emissioni</b>	<b>Conformità</b>	<b>Ambiente elettromagnetico - guida</b>
Emissioni RF CISPR 11	Gruppo 1	Il modello PG-800B19 utilizza energia RF solo per le sue funzioni interne. Pertanto, le sue emissioni RF sono molto basse e non sono suscettibili di causare interferenze nelle apparecchiature elettroniche vicine
Emissioni RF CISPR 11	Classe B	Il modello PG-800B19 è adatto per l'uso in tutti gli stabilimenti, compresi quelli domestici e quelli direttamente collegati alla rete pubblica di alimentazione a bassa tensione che alimenta edifici utilizzati a fini domestici.
Emissioni armoniche IEC 61000-3-2	A	
Fluttuazioni di tensione / emissioni di sfarfallio IEC 61000-3-3	Conformato	

<b>Guida e dichiarazione del produttore - immunità elettromagnetica</b>			
Il modello PG-800B19 è destinato all'uso nell'ambiente elettromagnetico specificato di seguito. Il cliente o l'utente del modello PG-800B19 dovrebbe assicurarsi che venga utilizzato in tale ambiente			
<b>Test di immunità</b>	<b>Livello di prova IEC 60601</b>	<b>Livello di conformità</b>	<b>Ambiente elettromagnetico - guida</b>
Scarica elettrostatica (ESD)  IEC 61000-4-2	Contatto $\pm 8$ kV $\pm 2$ kV, $\pm 4$ kV, $\pm 8$ kV, $\pm 15$ kV aria	Contatto $\pm 8$ kV $\pm 2$ kV, $\pm 4$ kV, $\pm 8$ kV, $\pm 15$ kV aria	I pavimenti devono essere in legno, cemento o piastrelle di ceramica. Se i pavimenti sono ricoperti di materiale sintetico, l'umidità relativa dovrebbe essere almeno del 30%.
Transitorio / scoppio elettrostatico  IEC 61000-4-4	$\pm 2$ kV per linee di alimentazione Frequenza di ripetizione di 100 kHz $\pm 1$ kV per linee di ingresso / uscita	$\pm 2$ kV per linee di alimentazione Frequenza di ripetizione di 100 kHz $\pm 1$ kV per linee di ingresso / uscita	La qualità della rete elettrica dovrebbe essere quella di un tipico ambiente commerciale o ospedaliero.
Sovratensione IEC 61000-4-5	$\pm 0.5$ kV, $\pm 1$ kV in modalità differenziale linea -linea	$\pm 0.5$ kV, $\pm 1$ kV in modalità differenziale linea -linea	La qualità della rete elettrica dovrebbe essere quella di un tipico ambiente commerciale o ospedaliero.
Cadute di tensione, brevi interruzioni e variazioni di tensione sulle linee di ingresso dell'alimentazione IEC 61000-4-11	0% UT (100% caduta in UT) per 0.5 ciclo a 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° y 315° 0% UT (100% caduta in UT) per 1 ciclo a 0° 70% UT (30% caduta in UT) per 25/30 ciclos a 0° 0% UT (100% caduta in UT) per 250/300 ciclos a 0	0% UT (100% caduta in UT) per 0.5 ciclo a 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° y 315° 0% UT (100% caduta in UT) per 1 ciclo a 0° 70% UT (30% caduta in UT) per 25/30 ciclos a 0° 0% UT (100% caduta in UT) per 250/300 ciclos a 0	La qualità dell'alimentazione di rete dovrebbe essere quella di un tipico ambiente commerciale o ospedaliero. Se l'utente del modello PG-800B19 richiede un funzionamento continuo durante le interruzioni dell'alimentazione, si consiglia di alimentare il modello PG-800B19 da un gruppo di continuità o da una batteria.

<p>Frequenza di alimentazione (50/60 Hz) campo magnetico IEC 61000-4-8</p>	<p>30 A / m, 50 / 60H</p>	<p>30 A / m, 50 / 60Hz</p>	<p>I campi magnetici di frequenza di alimentazione dovrebbero essere ai livelli caratteristici di una posizione tipica in un ambiente commerciale o ospedaliero.</p>
<p>NOTA: UT è la tensione di rete CA prima dell'applicazione del livello di test.</p>			

<p><b>Guida e dichiarazione del produttore - immunità elettromagnetica</b></p>			
<p>Il modello PG-800B19 è destinato all'uso nell'ambiente elettromagnetico specificato di seguito. Il cliente o l'utente del modello PG-800B19 deve assicurarsi che venga utilizzato in tale ambiente elettromagnetico.</p>			
<p><b>Test di immunità</b></p>	<p><b>Livello di prova IEC 60601</b></p>	<p><b>Livello di conformità</b></p>	<p><b>Ambiente elettromagnetico - guida</b></p>
<p>RF conducida IEC 61000-4-6</p>	<p>3 Vrms da 150 kHz a 80 MHz 6 Vrms 150 kHz a 80 MHz al di fuori delle bande ISM</p>	<p>6V</p>	<p>Le apparecchiature di comunicazione RF portatili e mobili non devono essere utilizzate in prossimità di qualsiasi parte del modello PG-800B19, compresi i cavi, rispetto alla distanza di separazione consigliata calcolata dall'equazione applicabile alla frequenza del trasmettitore. <b>Distanza di separazione consigliata</b></p> $d = \left[ \frac{3,5}{V_1} \right] \sqrt{P}$ $d = \left[ \frac{12}{V_2} \right] \sqrt{P}$ $d = \left[ \frac{12}{E_1} \right] \sqrt{P} \quad 80\text{MHz a } 800\text{MHz}$ $d = \left[ \frac{23}{E_1} \right] \sqrt{P} \quad 800\text{MHz a } 2,7\text{GHz}$

RF irradiata IEC 61000-4-3	10 V / m 80 MHz a 2.7 GHz	10 V / m	Dove P è la potenza massima in uscita del trasmettitore in (W) secondo il produttore del trasmettitore e d è la distanza di separazione raccomandata in metri (m). Le intensità di campo dei trasmettitori RF fissi, determinate da un'indagine elettromagnetica sul sito, a devono essere inferiori al livello di conformità in ciascuna frequenza dell'intervallo b Potrebbero verificarsi interferenze in prossimità di apparecchiature contrassegnate con il seguente simbolo: 
-------------------------------	------------------------------	----------	--

NOTA 1: a 80 MHz e 800 MHz, si applica la gamma di frequenza più alta.  
NOTA 2: queste linee guida potrebbero non essere applicabili in tutte le situazioni. La propagazione elettromagnetica è influenzata dall'assorbimento e dalla riflessione di strutture, oggetti e persone.

a Le bande ISM (industriali, scientifiche e mediche) tra 0,15 MHz e 80 MHz sono da 6.765 MHz a 6.795 MHz; Da 13.553 MHz a 13.567 MHz; 26.957 MHz a 27.283 MHz; e da 40,66 MHz a 40,70 MHz. Le radio amatoriali si alternano 0,15 MHz e 80 MHz sono da 1,8 MHz a 2,0 MHz, da 3,5 MHz a 4,0 MHz, da 5,3 MHz a 5,4 MHz, da 7 MHz a 7,3 MHz, da 10,1 MHz a 10,15 MHz, da 14 MHz a 14,2 MHz, 18,07 MHz a 18,17 MHz, 21,0 MHz a 21,4 MHz, 24,89 MHz a 24,99 MHz, 28,0 MHz a 29,7 MHz e da 50,0 MHz a 54,0 MHz.

b I livelli di conformità nelle bande di frequenza ISM tra 150 kHz e 80 MHz e nell'intervallo di frequenza compreso tra 80 MHz e 2,7 GHz hanno lo scopo di ridurre la probabilità che le apparecchiature di comunicazione mobile / portatili possano causare interferenze se portate inavvertitamente nelle aree del paziente. Per questo motivo, un fattore aggiuntivo di 10/3 è stato incorporato nelle formule utilizzate nel calcolo della distanza di separazione raccomandata per i trasmettitori in questi intervalli di frequenza.

c Le intensità di campo di trasmettitori fissi, quali stazioni base per telefoni radio (cellulari / cordless) e radio mobili terrestri, radio amatoriali, trasmissioni radio AM e FM e trasmissioni TV non possono essere teoricamente previste con precisione. Per valutare l'ambiente elettromagnetico a causa di trasmettitori RF fissi, è necessario prendere in considerazione un'indagine del sito elettromagnetico. Se l'intensità di campo misurata nel luogo in cui viene utilizzato il modello PG-800B19 supera il livello di conformità RF applicabile sopra indicato,

è necessario osservare il modello PG-800B19 per verificare il normale funzionamento. Se si osservano prestazioni anomale, potrebbero essere necessarie misure aggiuntive, come riorientamento o riposizionamento del modello PG-800B19.

d Nell'intervallo di frequenze compreso tra 150 kHz e 80 MHz, le intensità di campo devono essere inferiori a 10 V / m.

#### **Distanze di separazione raccomandate tra apparecchiature di comunicazione RF portatili e mobili e il modello PG-800B19**

Il modello PG-800B19 è destinato all'uso in un ambiente elettromagnetico in cui i disturbi RF irradiati sono controllati. Il cliente o l'utente del modello PG-800B19 può aiutare a prevenire le interferenze elettromagnetiche mantenendo una distanza minima tra le apparecchiature di comunicazione RF portatili e mobili (trasmettitori) e il modello PG-800B19 come raccomandato di seguito, in base alla massima potenza di uscita delle comunicazioni attrezzature.

Potenza nominale massima del trasmettitore W	Distanza di separazione in base alla frequenza del trasmettitore m			
	Da 150 kHz a 80 MHz al di fuori delle bande ISM	Da 150 kHz a 80 MHz in bande ISM	Da 80 MHz a 800MHz	Da 800 MHz a 2,7 GHz
	$d = \left[ \frac{3.5}{V_1} \right] \sqrt{P}$	$d = \left[ \frac{12}{V_2} \right] \sqrt{P}$	$d = \left[ \frac{12}{E_1} \right] \sqrt{P}$	$d = \left[ \frac{23}{E_1} \right] \sqrt{P}$
0.01	0.12	0.12	0.12	0.23
0.1	0.38	0.38	0.38	0.73
1	1.2	1.2	1.2	2.3
10	3.8	3.8	3.8	7.27
100	12	12	12	23

Per i trasmettitori con una potenza di uscita massima non elencata sopra la distanza di separazione raccomandata d in metri (m) può essere stimata usando l'equazione applicabile alla frequenza del trasmettitore, dove P è la potenza di uscita massima del trasmettitore in watt (W) secondo il produttore del trasmettitore.

NOTA 1 A 80 MHz e 800 MHz, si applica la distanza di separazione per la gamma di frequenza superiore.

NOTA 2 Le bande ISM (industriali, scientifiche e mediche) comprese tra 0,15 MHz e 80 MHz sono comprese tra 6.765 MHz e 6.795 MHz; Da 13.553 MHz a 13.567 MHz; 26.957 MHz a 27.283 MHz; e da 40,66 MHz a 40,70 MHz. Le bande radio amatoriali tra 0, 15 MHz e 80 MHz sono da 1,8 MHz a 2,0 MHz, da 3,5 MHz a 4,0 MHz, da 5,3 MHz a 5,4 MHz, da 7 MHz a 7,3 MHz, Da 10,1 MHz a 10,15 MHz, da 14 MHz a 14,2 MHz, da 18,07 MHz a 18,17 MHz, da 21,0 MHz a 21,4 MHz, da 24,89 MHz a 24,99 MHz, 28, Da 0 MHz a 29,7 MHz e da 50,0 MHz a 54,0 MHz.

NOTA 3 Un ulteriore fattore di 10/3 è stato incorporato nelle formule utilizzate nel calcolo della distanza di separazione raccomandata per i trasmettitori nelle bande di frequenza ISM tra 150 kHz e 80 MHz e nell'intervallo di frequenza da 80 MHz a 2,7 GHz per ridurre la probabilità che apparecchiature di comunicazione mobili / portatili possano causare interferenze se portate inavvertitamente nelle aree del paziente.

NOTA 4 Queste linee guida potrebbero non essere applicabili in tutte le situazioni. La propagazione elettromagnetica è influenzata dall'assorbimento e dalla riflessione di strutture, oggetti e persone.

#### DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Este dispositivo cumple con la Directiva de Compatibilidad Electromagnética 2014/30/UE, la Directiva 2015/863 UE sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos y la Directiva 2009/125 CE en los requisitos de diseño ecológico aplicables a los productos relacionados con la energía.



#### DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Este dispositivo está em conformidade com a Directiva de Compatibilidade Electromagnética 2014/30/UE, a Directiva 2015/863/UE relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos eléctricos e electrónicos e da Directiva 2009/125/CE sobre os requisitos de concepção ecológica aplicáveis aos produto relacionados com a energia.



#### DECLARATION OF CONFORMITY

This device complies with Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU, Directive 2015/863/UE on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment and Directive 2009/125/EC on the eco-design requirements applicable to energy-related products.



#### DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Questo dispositivo è conforme alla Direttiva sulla Compatibilità Elettromagnetica 2014/30/EU, Direttiva 2015/863/UE sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle Apparecchi elettrici ed elettronici e la Direttiva 2009/125/CE relativa ai requisiti di progettazione ecocompatibile applicabili ai prodotti connessi all'energia.



#### DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Cet appareil est conforme à la directive Compatibilité électromagnétique 2014/30/UE, la directive 2015/863/UE relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements et la directive 2009/125 / CE électriques et électroniques sur les exigences en matière d'éco conception applicables aux produits liés à l'énergie.



#### KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Dieses Gerät entspricht die 2014/30/EU Elektromagnetische Verträglichkeit Richtlinie, die 2015/863/UE Richtlinie auf die Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten und die 2009/125/CE Richtlinie auf die Ökodesign-Anforderungen für energieverbrauchsrelevante Produkte.





Este símbolo significa que, si desea deshacerse del producto, una vez transcurrida la vida del mismo, debe depositarlo por los medios adecuados a manos de un gestor de residuos autorizado para la recogida selectiva de Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE).



**Importado por:**  
Sanysan Appliances S.L, NIF: B98753056,  
C/ Barcas 2, 2  
46002 Valencia, España  
Producto fabricado en P.R.C - Diseñado por  
SOGO basada en las normas de calidad  
europeas  
Servicio postventa: [www.sogosat.com](http://www.sogosat.com)  
[sogosat@sogosat.com](mailto:sogosat@sogosat.com) / 0034 902 222 161

Este símbolo significa que se deseja desfazer-se do produto depois de terminada a sua vida útil, deve entregá-lo através dos meios adequados ao cuidado de um gestor de resíduos autorizado para a recolha selectiva de Resíduos de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos (REEE).



**Importado por:**  
Sanysan Appliances S.L, NIF: B98753056,  
C/ Barcas 2, 2  
46002 Valencia, Espanha  
Produto fabricado na P.R.C - projetado pelo  
SOGO com base nas normas de qualidade  
europeias.  
Serviço pós-venda: [www.sogosat.com](http://www.sogosat.com) /  
[sogosat@sogosat.com](mailto:sogosat@sogosat.com) / 0034 902 222 161

This symbol means that in case you wish to dispose of the product once its working life has ended, take it to an authorised waste agent for the selective collection of waste electrical and electronic equipment (WEEE).



**Imported by:**  
Sanysan Appliances S.L, NIF: B98753056,  
C/ Barcas 2, 2  
46002 Valencia, Spain  
Product made in P.R.C. – Designed by  
SOGO based on the European Quality  
Standards  
Customer Service: [www.sogosat.com](http://www.sogosat.com) /  
[sogosat@sogosat.com](mailto:sogosat@sogosat.com) / 0034 902 222 161

Questo simbolo indica che nel caso in qui si desidera smaltire il prodotto una volta la sua vita lavorativa è finite si dovrebbe prendere ad un agente autorizzato di rifiuti per la raccolta selectiva di apparecchi elettriche ed elettroniche (WEEE).



**Importato da:**  
Sanysan Appliances S.L, NIF: B98753056,  
C/ Barcas 2, 2  
46002 Valencia, Espanha  
Prodotto fatto a P.R.C - Disegnato da SOGO  
in base alla Norme di Qualità Europea  
Servizio al cliente: [www.sogosat.com](http://www.sogosat.com) /  
[sogosat@sogosat.com](mailto:sogosat@sogosat.com) / 0034 902 222 161

Ce symbole signifie que si vous souhaitez vous défaire du produit, une fois que celui-ci n'est plus utilisable, remettez-le, suivant la méthode appropriée, à un gestionnaire de déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE).



**Importé par:**  
Sanysan Appliances S.L, NIF: B98753056,  
C/ Barcas 2, 2  
46002 Valencia, Espagne  
Produit fabriqué en P.R.C - Conçu par  
SOGO sur la base des normes de qualité  
européennes.  
Service après-vente: [www.sogosat.com](http://www.sogosat.com) /  
[sogosat@sogosat.com](mailto:sogosat@sogosat.com) / 0034 902 222 161

Dieses Symbol bedeutet, dass für den Fall, möchten Sie das Produkt entsorgen, sobald seine Lebensdauer beendet ist, sollen Sie sich an einen autorisierten Abfallmittel wender, für die Abfällen von Elektro- und Elektronikgeräten selektive Sammlung (WEEE).



**Importiert durch:**  
Sanysan Appliances S.L, NIF: B98753056,  
C/ Barcas 2, 2  
46002 Valencia, Spain  
Produkt gemacht in P.R.C. -Entworfen von  
Sogo auf der Grundlage der europäischen  
Qualitätsstandards  
Kundendienst: [www.sogosat.com](http://www.sogosat.com) /  
[sogosat@sogosat.com](mailto:sogosat@sogosat.com) / 0034 902 222 161

# SOGO®

Certificado De Garantia  
Guarantee Certificate

SERVICIO ATENCION AL CLIENTE: TEL: 902 222 161  
email: [sogosat@sogosat.com](mailto:sogosat@sogosat.com)

LISTADO GENERAL DE SERVICIOS TECNICOS  
ACTUALIZADOS EN:

[www.sogosat.com](http://www.sogosat.com)

## SOGO® Guarantee Details/Vendor Seal

The following details must be completed in full and without omission for your SOGO product to be officially guaranteed. Please do ensure that all the details are filed in accurately and clearly.

Tiene que rellenar los siguientes datos para que su producto SOGO quede oficialmente garantizado. Asegúrese de que ha rellenado todos los datos con letra clara.

<b>Modelo</b> Model	<input type="text"/>
<b>Numero de Serie</b> Serial Number	<input type="text"/>
<b>Fecha de Compra</b> Purchase Date	<input type="text"/>
<b>Establecimiento Vendedor</b> Selling Establishment	<input type="text"/>
<b>Eadquirido Por</b> Purchased By	<input type="text"/>
<b>Calle</b> Street	<input type="text"/>
<b>Poblacion</b> City	<input type="text"/>
<b>Provincia</b> Province	<input type="text"/>

## Warranty Certificate

Thank you for selecting our brand SOGO

This product has been manufactured under the strictest of quality control procedures and using the highest quality materials under the regulations of CE (European Standards) and the UAE safety norms to ensure excellent performance and reliability. This product will provide reliable, long lasting service provided it is properly used and maintained. Nevertheless, if there is any eventuality, that could take place during the period of warranty or outside of this period, we recommend to read the present warranty certificate and go to the nearest Technical Assistance Service Centers of the Official Network of SOGO. SOGO guarantees that this product is free of any manufacturing defects at the time of their acquisition and extends this warranty to cover:

### **TWO YEARS IN LABOUR AND SPARE PARTS**

If during this period, the product suffers some defect due to the materials used or a manufacturing defect, this product will be serviceable at any one of the Technical Assistance Service Centers of the Official Network of SOGO.

### **THE CONDITIONS**

The warranty will be considered valid if and only if the following data is provided:

1. Full signature of the buyer or Name and Seal of the selling establishment.
2. Model Serial Number and Purchase Date of the product
3. In any case, the document must be with the invoice or ticket of purchase showing the date of purchase.

This warranty will not cover periodic inspections of the product nor maintenance operations such as installation, tuning adjustment and antenna problems.

Under the following conditions, this warranty will be considered invalid:

1. When any of the information required above is not provided, or if any information, such as serial numbers, seal of selling establishment or other details have been manipulated or stricken.
2. When damage inflicted upon the product is due to the consequence of abuse or wrong use of the product, including but not limited to:
  - \* Using the product for a purpose for which it is not intended.
  - \* Failure to follow SOGO guidelines and instructions for safe use and maintenance of the product.
  - \* Servicing or repair by any entity other than the officially sanctioned Service Centers of SOGO.
  - \* In the case of air-conditioning machines installed by personnel without the corresponding technical training and approval for it.
  - \* Accidents natural disasters and as a rule, any foreign motive out of the control of SOGO, including but not limited to structural damage due to water and any/all public disturbances.

The terms of the warranty are established without prejudice of the rights of the users contained in the outstanding national legislation (of warranties about consumer goods) and of the rights of the consumers before the retailer that appear in the purchase contract

## Certificado de Garantía

Gracias por su confianza en nuestra marca SOGO

Este producto ha sido fabricado bajo las normativas de la C.E.E., superando las normas de seguridad. No obstante, ante cualquier eventualidad que pudiera producirse durante el periodo de garantía o fuera de ella, le recomendamos lea atentamente el presente CERTIFICADO DE GARANTÍA y se dirija al Servicio de Asistencia Técnica de la red Oficial SOGO.

SOGO le garantiza que este producto en el momento de su compra no presenta ningún defecto de fabricación y extiende esta GARANTÍA de:

### **DOS AÑOS EN MANO DE OBRA Y PIEZAS DE REPUESTO**

Si durante este periodo el producto sufre algún defecto debido a los materiales o a su construcción, podría ser reparado gratuitamente en cualquiera de los Servicios Oficiales SOGO.

### **CONDICIONES**

La presente garantía solo será válida si está correctamente cumplimentada, debiendo figurar en ella los siguientes datos:

1. Señas completas del comprador o Nombre y sello del distribuidor que ha efectuado la venta.
2. Modelo y número de serie del producto y Fecha de compra del producto.
3. En todos los casos, la garantía deberá de ir acompañada del documento con la fecha de venta (factura o ticket de compra).

No se consideran en garantía las revisiones periódicas ni las operaciones de mantenimiento, (puesta en marcha, problemas de antena, mal uso por incobservancia del MANUAL DE INSTRUCCIONES).


La garantía no será válida en los siguientes casos:

1. Cuando la información que debe figurar en la garantía, así como sus datos hayan sido manipulados o eliminados.
2. Cuando el daño del producto sea consecuencia de abuso o mal uso de:
  - \* No usar el producto para los fines a los que está destinado.
  - \* No seguir las instrucciones de SOGO para el correcto uso y mantenimiento del mismo.
  - \* Las reparaciones efectuadas por talleres de servicios no autorizados.
  - \* En el caso de aire acondicionado, aparatos instalados por personal sin la correspondiente homologación para ello.
  - \* Accidentes, catástrofes naturales o cualquier otra causa ajena al control de SOGO, incluyendo daños por agua y disturbios públicos.

Los términos de la presente garantía se establecen sin perjuicio de los derechos de los consumidores contenidos en la presente legislación (LEY 23/2003 del 10 de Julio del 2003 sobre garantías en la venta de bienes de consumo), ni los derechos del Consumidor ante el detallista que figuran en el contrato de compraventa.

# SOGO®

Human Technology

**REF** PG-800 B19  0413



Manufacturer: **ShenZhen Pango Electronic Co., Ltd.**

Address: No. 25, 1st Industry Zone, Fenghuang Road, Xikeng Village, Henggang Town, Longgang District, Shenzhen, Guangdong, China.

Additional site: 2-4 Floor, No.5 Shanzhuang Rd., Xikeng Village, Henggang Town, Longgang District, Shenzhen City, Guangdong Province, China

**EC REP**

Lotus NL B.V.

Address: Koningin Julianaplein 10, le Verd, 2595AA, The Hague, Netherlands

Ref: PG-800 B19  
SS-14075W

ISO  
13485

  
0413

